

Art.Nr.
40280902
AusgabeNr.:
93220393
Rev.Nr.:
18/09/2017



scheppach



biostar 2000

D	Gartenhäcksler Original-Anleitung
GB	Garden shredder Translation from the original instruction manual
FR	Broyeur pour jardin Traduction des instructions d'origine
IT	Bio-tritturatore Traduzione dalle istruzioni d'uso originali
NL	Tuinakselaar Vertaling van originele handleiding
SK	Drtička zahradného odpadu Preklad originálu - Úvod
CZ	Zahradní drtič Překlad z originálního návodu
HU	Gartenhäcksler Fordítás az eredeti használati útmutatóból

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

■ www.scheppach.com / ☎ service@scheppach.com / ☎ +(49)-08223-4002-99 / ☎ +(49)-08223-4002-58

DE	 <p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Artgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	SK	 <p>Len pre štátu EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použitie elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobniť ekologickej šetrnej recyklácii.</p>
GB	 <p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	SI	 <p>Samo za države članice EU. Električnih orodij ne mečite med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko smernico 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadnih napravah in pretvorbo v državno pravo je treba odpadna električna orodja zbirati ločeno ter jih predati v okolju prijazno reciklažo.</p>
FR	 <p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.</p>	HU	 <p>Csak EU-tagállamoknak. Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv, valamint ennek a nemzeti jogból való általánosítása alapján a használt elektromos kéziszerszámokat külön, környezetvédelmi céljából kell gyűjteni.</p>
IT	 <p>Solo per i paesi EU. Non smaltire gli elettrotensili con i rifiuti domestici! In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nel diritto nazionale, gli elettrotensili devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.</p>	HR	 <p>Samo za EU-države Električne alate ne odlaziš u kućne otpatke! Prema europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevinama i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklazu.</p>
NL	 <p>Allen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikte elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.</p>	CZ	 <p>Pouze pro země EU. Elektrický nástroj nelividujte v domácím odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu musí být použité elektrické nástroje tříděny a odvezeny k ekologické recyklaci.</p>
ES	 <p>Solo para países de la UE. No arroje herramientas eléctricas a la basura doméstica. Conforme con la Directiva europea 2012/19/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la transposición a la legislación nacional, los residuos de las herramientas eléctricas deben recogerse de manera selectiva y reciclarse de un modo respetuoso con el medio ambiente.</p>	PL	 <p>Tylko dla państw UE Prosze nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/WE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużycie elektronarzędzi muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
PT	 <p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transpoção para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	LT	 <p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietais kartu su kitomis namų ūkiu atliekomis! Pagal Europos Sajungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigę, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdibimo įmonei.</p>
SE	 <p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövännlig återvinning.</p>	EE	 <p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööstu koos majapidamisjäätmega! Vastavalt EÜ direktiivile 2012/19/EC elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kookslas igas riigis kehitavate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööstist eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasringlusesse.</p>
FI	 <p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristystövälliseen kierrätykseen.</p>	LV	 <p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojiet Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskarņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokoļpojušas savu mūžu, ir jāsaņāc daļiti un jāatlīdzīgi videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
NO	 <p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	TR	 <p>Elektrikli aletleri çöpe atmayınız! Eski elektrikli ve elektronik cihazları kapsayan Avrupa Yönetmeliği 2012/19/EU ve ulusal kanunlardaki uygulaması gereğince kullanılan elektrikli aletlerin ayrıştırılması ve çevreye zarara vermeyen bir dönüşüm sürecine sokulması gerekmektedir.</p>
DK	 <p>Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som allmindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skyner miljøet mest muligt.</p>	GR	 <p>Mόνο για χώρες της Ε.Ε. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη μεταφορά της στο εθνικό δίκαιο, η χρησιμοποίημα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.</p>



D	Gartenhäcksler	6 - 13
GB	Garden shredder	14 - 21
FR	Broyeur pour jardin	22 - 29
I	Bio-tritturatore	30 - 37
NL	Tuinakselaar	38 - 45
SK	Drtička zahradného odpadu	46 - 53
CZ	Zahradní drtič	54 - 60
HU	Kerti aprító	61 - 68

Fig. A

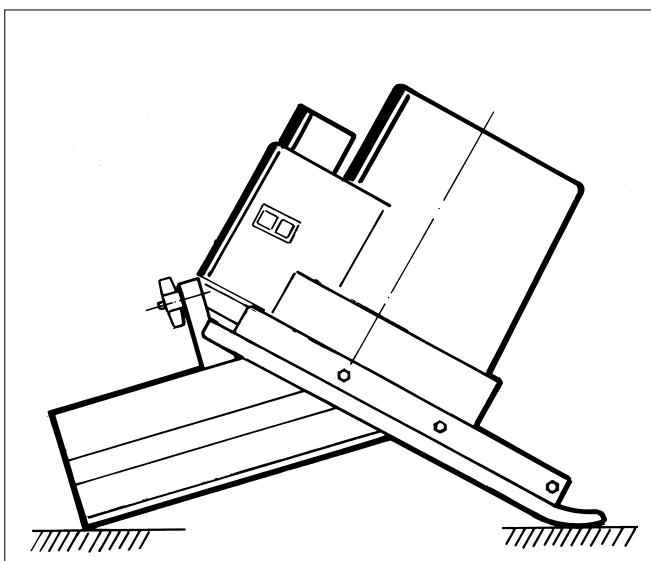


Fig. A.1

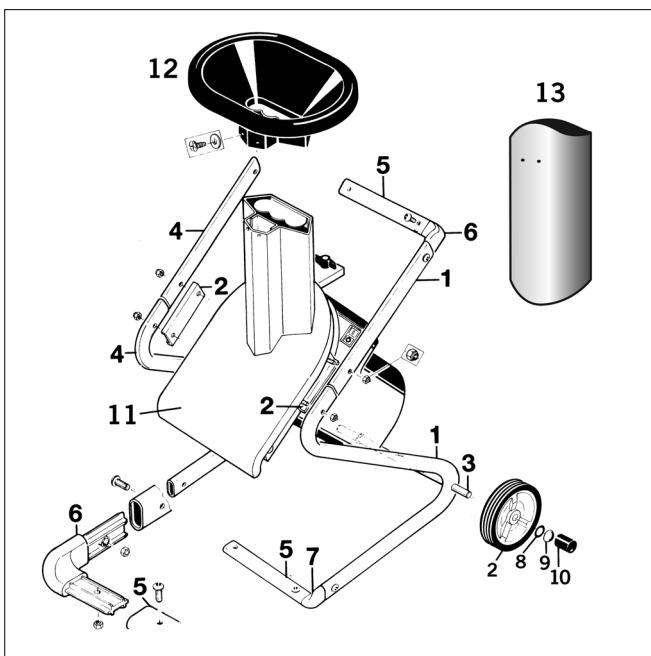


Fig. A.2

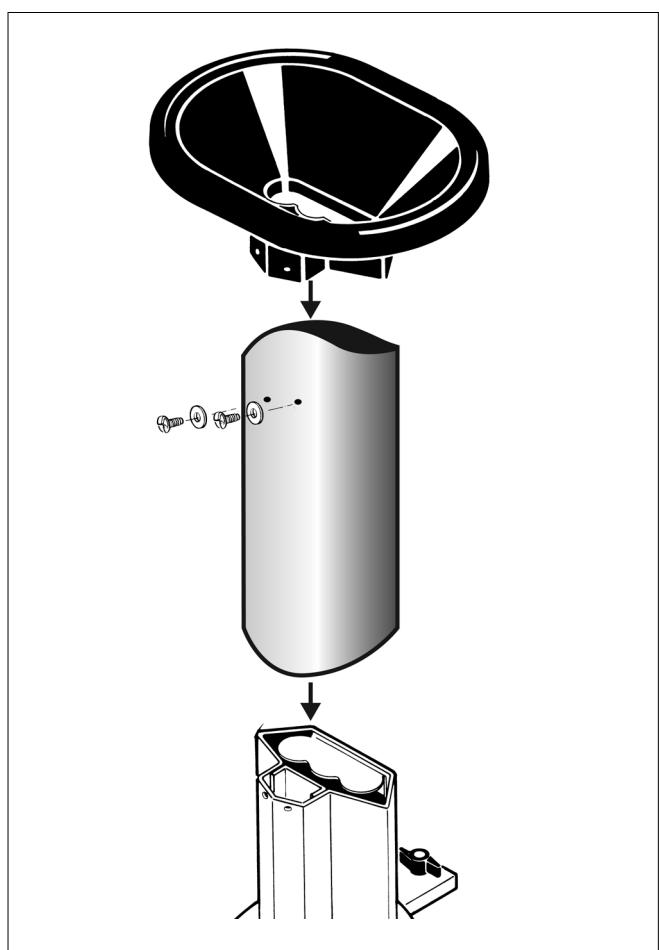


Fig. B

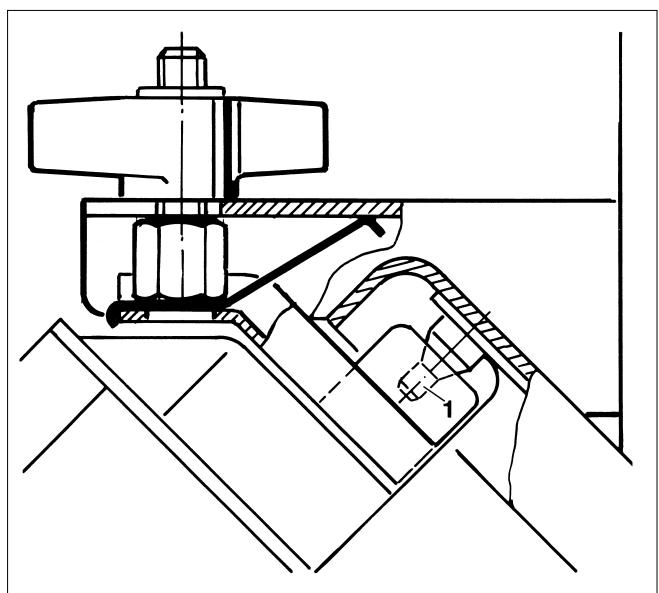


Fig. C

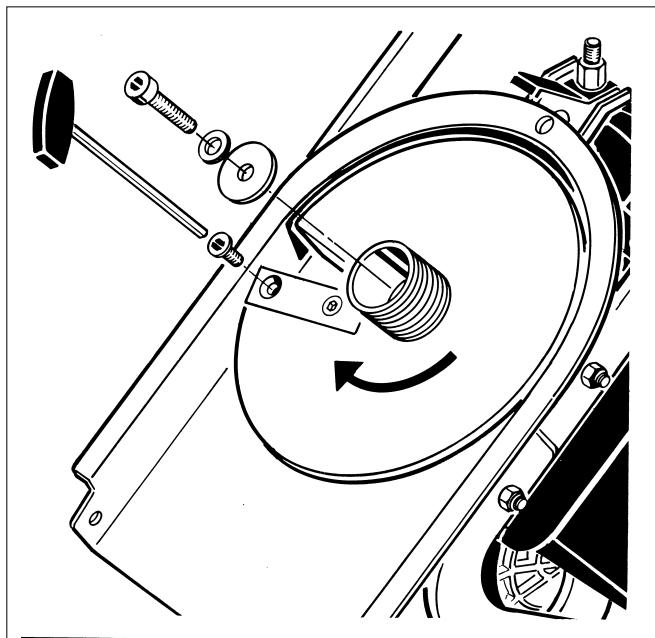


Fig. D

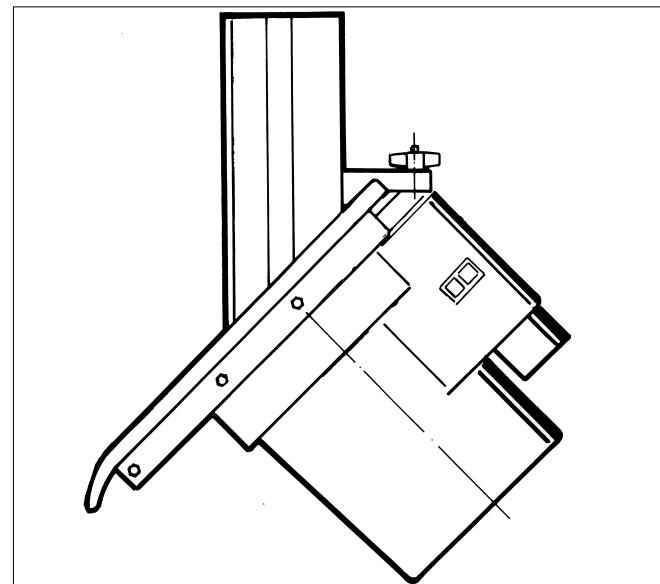
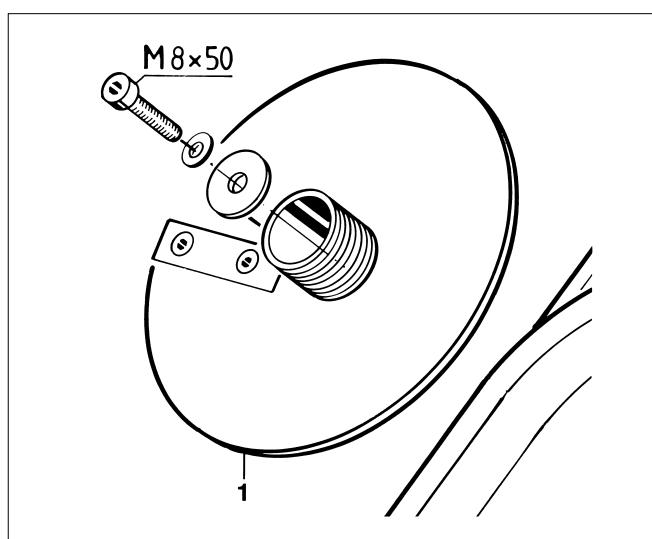


Fig. E



Fig. C.1



Hersteller:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen Maschine.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch. Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine aufbewahren. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

biostar 2000	
Lieferumfang	
	Gehäuseschale montiert, mit Messerscheibe und elektrischer Ausrüstung
	Gestellholme
	Räder und Radachse
	Einfülltrichter
	Montagezubehör im Beipackbeutel
	Bedienungsanweisung
Technische Daten	
Baumaße L x B x H mm	570 x 370 x 920
Eingabehöhe mm	920
Auswurfhöhe mm	330
Eingabeöffnung max. mm	40 x 140
Auswurföffnung max. mm	45 x 230
Rad ø mm	150
Gewicht kg	25,0
Leistung	
Aststärke max ø mm	30
Zerkleinerung Äste min. kg/h	70
Zerkleinerung Reisig min. kg/h	90
Zerkleinerungswerkzeug	
Messerscheibe ø mm	220
Wendemesser mm	4 x 30 x 82
Einzugschnecke ø mm	60
Antrieb	
Motor V/Hz	230/50
Aufnahmleistung P1 W	1800
Abgabeleistung P2 W	1200
Drehzahl 1/min	2830
Betriebsart	S6/25 %
Spritzwassergeschützt	IP 20
Netz-Absicherung	Träge D Typ, 10 Amp.

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 83 dB (A); Schalleistungspegel 94 dB (A).

2000/14/EG: Der garantierte Schallleistungspegel L_{WA} ist niedriger als 106 dB (A). Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Zulässige Betriebszeiten

Bei Dauerbetrieb wird der UVV "Lärm" zulässige Lärmpegel überschritten. Die Benützung von Schallschutzmitteln ist erforderlich (Gehörschutz tragen). Gemäß der Lärmschutzverordnung dürfen an Sonn- und Feiertagen Gartenhäcksler nicht betrieben werden. Dies gilt auch an Wochentagen zu nachfolgenden Zeiten:

Zwischen 13.00 – 15.00 Uhr 19.00 (22.00) – 7.00
Beachten sie bitte dazu die regionalen Vorschriften.

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: △

Zeichenerklärung für die auf der Maschine abgebildeten Symbole



Achtung, Dritte fernhalten!



Achtung, Bedienungsanleitung lesen!



Achtung vor rotierenden Messern, Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft



Gehörschutz und Schutzbrille tragen!

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Gerät mit Sicherheitsabschaltung

Die angebrachte Sicherheitsabschaltung mit automatischer Motorbremse dient Ihrer Sicherheit. Sie verhindert, dass sich bei geöffnetem Gerät der Motor einschalten lässt, und dass Sie mit der Hand in das rotierende Messerwerk gelangen können.

- Reparaturen an der Sicherheitsabschaltung haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen
- Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für das es nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung und Arbeiten mit dem Gartenhäcksler).
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen des Häckselgutes auf gleicher Ebene mit dem Gerät.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Arbeiten Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und Gehörschutz.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung
 - lange Hosen
 - rutschfestes Schuhwerk
 - keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich der Maschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist.
- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während unbetiligte Personen in der Nähe sind.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Nehmen Sie eine Arbeitsstellung ein, die sich seitlich oder hinter dem Gerät befindet. Niemals im Bereich der Auswurföffnung stehen.
- Niemals in die Einfüll- oder Auswurföffnung greifen.

- Halten Sie Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fern.
 - Überlasten Sie das Gerät nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
 - Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors; die Drehzahl regelt die sichere maximale Arbeitsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle sich drehenden Teile vor Schaden durch übermäßige Geschwindigkeit. Wenden Sie sich bei Problemen an den Kundendienst.
 - Das Gerät nicht ohne Einfülltrichter betreiben.
 - Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
 - Vor Einschalten des Motors Gerät schließen.
 - Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen. (Gefahrenquelle elektrischer Strom).
 - Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Gerät nicht im Regen stehen lassen oder bei Regen arbeiten.
 - Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen, sorgen Sie für gute Beleuchtung.
 - Um Verletzungsgefahr für die Finger auszuschließen, bei Montage- und Reinigungsarbeiten das Messerwerk festsetzen (siehe Abb. „Messerwechsel“) und Schutzhandschuhe tragen.
 - Wenn der Schneidmechanismus einen Fremdkörper trifft, das Gartengerät ungewöhnliche Geräusche macht oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie das Gartengerät unverzüglich aus, um das Schneidwerk anzuhalten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gehen Sie wie folgt vor:
 - Inspizieren Sie den Schaden.
 - Wechseln Sie alle beschädigten Teile aus oder reparieren Sie diese.
 - Überprüfen Sie, ob Teile lose sind und ziehen Sie diese ggf. fest.
 - Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei:
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen
 - Überprüfung der Maschine auf Beschädigung, falls Fremdobjekte in den Einwürfkanal gelangt sind
 - abnormalen Vibrationen der Maschine
 - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
 - Transport
 - Reparaturarbeiten
 - Messerwechsel
 - Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
 - Bei Verstopfungen im Ein- und Auswurf der Maschine schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste im Ein- oder Auswurf beseitigen.
 - Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb des Gerätes sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
 - Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Lagern Sie die Maschine dort, wo Benzindämpfe nicht mit offener Flamme oder Funken in Berührung kommen. Lassen Sie die Maschine vor Lagerung immer abkühlen.
 - Bei Dauerbetrieb wird der zulässige Lärmpegel überschritten. Ein Gehörschutz ist empfehlenswert.
 - Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen
 - Netzanschlüsse überprüfen. Fehlerhafte Anschlüsse nicht verwenden.
 - Während der Arbeit auf Fremdkörper achten. Keine Steine, Glas oder Metallteile einfüllen.
 - Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb vornehmen. Motorstillstand abwarten und Netzstecker ziehen. Achtung Gefahr: Werkzeug läuft nach.
 - Nach der Arbeit den Motor erst ausschalten, wenn das Gerät ganz leer ist. Andernfalls kann es zu Wiederanlaufschwierigkeiten kommen.
 - Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten!
 - Auch bei geringfügigem Standortwechsel Maschine von jeder externen Energiezufuhr trennen! Vor Wiederinbetriebnahme die Maschine wieder ordnungsgemäß an das Netz anschließen!
 - Bei Wiederinbetriebnahme nur gemäß Bedienungsanweisung verfahren!
 - Benutzen Sie die Maschine in der empfohlenen Stellung und nur auf einer festen, ebenen Fläche. Achten Sie auf das Kabel, Stolpergefahr.
 - Beim Transport der Maschine aufmerksam laufen, nicht rennen.
 - Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
 - Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
 - Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfschacht oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
 - Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurffuge.
 - Schalten Sie den Motor aus, sobald Sie den Arbeitsplatz verlassen. Kippen Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung des Verlängerungskabels nach IEC 60245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
 - 1,5 mm² bei Kabellänge bis 25 m
 - 2,5 mm² bei Kabellänge über 25 m
- Ein langes und dünnes Verlängerungskabel erzeugt einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- Stecker und Kupplungsdoose am Verlängerungskabel müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckvorrichtung des Verlängerungskabels muss spritzwassergeschützt sein.
- Beim Verlegen des Verlängerungskabels darauf achten, dass sie nicht gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das Verlängerungskabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt sind.
- Verwenden Sie kein defektes Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen niemals überbrücken oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) an.
- Der Elektroanschluss bzw. Reparaturen an elektrischen Teilen der Maschine haben durch eine konzessionierte Elektrofachkraft oder eine unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.
- Beschädigte Netzanschlussleitungen müssen durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.
- Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Ausstattung, Fig. A1

1. Gestellholmpaar
2. Versteifungsbügel
3. Radachse
4. Gestellholmpaar
5. Querholme
6. Gestellwinkel rechts
7. Gestellwinkel links
8. Scheibe
9. Sicherungsring
10. Abdeckkappe
11. Gehäuse
12. Einfülltrichter
13. Schachtverkleidung

Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist ihr Gartenhäcksler nicht komplett montiert.

Montagewerkzeug

Im Lieferumfang enthalten sind
1 Sechskantstiftschlüssel SW 4 / SW 6

Nicht im Lieferumfang enthalten sind

- 1 Gabelschlüssel SW 10
- 1 Schraubenzieher
- 1 Hammer

Montage Gestellholme, Radachse, Querholme, Räder und Einfülltrichter, Fig. A und A1

Wir empfehlen die Gehäuseschale, wie Fig. A zeigt, auf den Boden zu legen. Die Gesamtansicht der Fig. A1 wird Ihnen die Montage erleichtern.

- Das Gestellholmpaar (1) mit dem Versteifungsbügel (2) an das Gehäuse montieren, benutzen Sie dazu 2 Sechskantmuttern M 6 selbstsichernd
- Die Radachse (3) in den montierten Gestellholm (1) einstecken. Das Gestellholmpaar (4) bei der Montage auf die Radachse stecken.
- In die Gestellwinkel (6+7) je eine Sechskantmutter M 6 einlegen, in die Querholme (5) einstecken und verschrauben. 2 Linsenschrauben M 6 x 12 je Querholm
- Die vormontierten Querholme (5) oben und unten in die Gestellholme (1+4) einschrauben je 2 Sechskantmuttern M 6 je 2 Linsenschrauben M 6 x 12
- Die Räder auf die Radachse stecken und mit Scheibe und Sicherungsring befestigen. Abschließend die Abdeckkappe auf das Achsende aufsetzen und mit einem Hammer auf die Achse klopfen. Den Häcksler auf die Füße stellen!

Fig. A2

Den Einfülltrichter auf den Einfüllschacht bzw. die Schachtverkleidung stecken und anschrauben mit

- 2 Einwegkopf Blechscreuben 4,2 x 9,5 mit 2 Scheiben Ø 5 mm an der Rückseite des Geräts
- 2 Kreuzschlitzschrauben 4,2 x 25 mit 2 Scheiben Ø 5 mm an der Vorderseite des Geräts durch die Schachtverkleidung.

Durch die Einwegkopschrauben ist der Einfülltrichter fix montiert, der aus sicherheitstechnischen Gründen nicht mehr abgeschraubt werden kann.

⚠ Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektro-Motor ist betriebsfertig angegeschlossen. Der Anschluß entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der Elektro-Bremsmotor bewirkt, dass nach dem Ausschalten die Messerscheibe schnell zum Stillstand kommt.

Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden!!!

Wichtige Hinweise

Schadhafte Elektro-Anschlußleitungen

An elektrischen Anschlußleitungen entstehen oft Isolationsschäden. Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlußleitungen durch Fenster- oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlußleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlußleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhaften Elektro-Anschlußleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden **lebensgefährlich**.

Elektrische Anschlußleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlußleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlußleitungen mit Schuko-Stecker und Schuko-Kupplung müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden sie nur Anschlußleitungen mit Kennzeichnung von mind. H 07 RN oder eine Gummischlauchleitung. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Anschlußleitung ist Vorschrift.

Wechselmotor

- Der Wechselmotor entspricht der in Figur C gezeigten Drehrichtung.
- Die Netzspannung muß 230 Volt – 50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25m Länge einen Querschnitt von 1,5mm², über 25m Länge mindestens 2,5mm² aufweisen.
- Der Netzanschluß wird mit 10 A träge abgesichert. Nach den Sicherheitsvorschriften ist der Motor mit einem Schalter mit integriertem Schutzschalter ausgerüstet, der bei Überlastung den Strom abschaltet.

Überlastung kann eintreten:

- Bei längerem Blockieren der Messerscheibe
- Bei schnell hintereinanderfolgenden Ein- und Ausschaltintervallen. Bei blockierter Messerscheibe, die Ursache der Überlastung beseitigen. **Netzstecker ziehen!**

Nach kurzer Abkühlzeit den Motor wieder einschalten.

Inbetriebnahme

Beachten sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise!

Die Inbetriebnahme des Gerätes ist nur bei komplett montierten Schutz- und Aufnahmeeinrichtungen zu lässig!

Anlaufsictherung, Fig. B

Ihr Biostar kann nur bei vorschriftsmäßig geschlossenem Gehäuseoberteil in Betrieb genommen werden. Die Flügelmutter zum Verschluss von Gehäuse- und Unterteil ist gleichzeitig die Sicherheitsmutter der Anlaufsictherung.

Beim Anziehen der Flügelmutter wird über den Druckbolzen (1) der Kontakt zum Ein- und Ausschalten erreicht. Der Motor läuft beim Drücken des Einschaltknopfes an.

Bei nicht ganz angezogener Flügelmutter, sowie bei aufgeklapptem Gehäuse ist durch die Anlaufsictherung der Stromkreis unterbrochen. Beim Drücken des Einschaltknopfes darf der Motor nicht anlaufen.

Ein-, Ausschalten

- Durch Drücken „I“ des Schalters kann die Maschine eingeschaltet werden.
- Um die Maschine wieder auszuschalten, muss der Schalter auf „0“ gedrückt werden.

Bremsmotor

Der Bremsmotor bewirkt, dass nach dem Ausschalten die Messerscheibe schnell zum Stillstand kommt.

Arbeitshinweise

Ihr Gartenhäcksler ist mit dem patentierten Schrägschnittsystem (P3434302.2-23) ausgerüstet. Gute Arbeitsergebnisse erfordern gut geschliffene Messer. Beachten sie:

Stumpfe Messer verringern die Schnittleistung und beeinträchtigen den Arbeitsablauf!

Sichere Anzeichen für nicht mehr scharfe Messer ist das Nachlassen des Einzuges. Motor erwärmt sich; Überlastschutz löst aus.

Messerwechsel Messerschleifen, siehe Wartung.

Zuführung des Häckselgutes, Fig. E

Grundsätzlich zuerst Motor einschalten!

- Wir empfehlen ihnen persönliche Schutzausrüstungen wie Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe zu tragen.
- Beim Aufsammeln des Schnittgutes auf Steine und Erdreich achten.
- Harte Gegenstände, wie Steine, Glas, Metallteile und dergleichen dürfen nicht in Ihren Gartenhäcksler geworfen werden.
- Erde verursacht ein schnelles Verschleiß der Messerschneiden und sollte deshalb von dem Zerkleinerungsgut entfernt werden.
- Wurzeln mit anhaftendem Erdreich nicht in ihren Gartenhäcksler werfen.
- Holz wie Baumschnitt usw. setzt gut geschärzte Messer voraus und sollte separat zerkleinert werden, um eine möglichst lange Standzeit der Messer zu erreichen.

- Äste mit dem dicken Ende voraus einführen und möglichst am abwärtsdrehenden Teil der Messerscheibe aufsetzen (Rückschlag).
- Durch den selbsttätigen Einzug kräftig gegenhalten um ein Abwürgen des Motors bei abfallender Drehzahl zu vermeiden.
- Frisch geschnittenes Holz erfordert weniger Kraft, sodaß Abschnitte mit größerem Querschnitt zerkleinert werden können.
- Heckenschnitt erfordert dosiertes Einführen in den Trichter. Bestimmte Arten (z.B. Berberritze) neigen zum Sperren. Mit einem langen Aststück nachschieben.
- Stauden neigen zum Verholzen und setzen gut geschärfte Messer voraus.
- Rinde lässt sich gut in feuchtem Zustand zerkleinern. Dosiertes Arbeiten ist empfehlenswert.
- Wünschen sie eine feinere Körnung des Häckselgutes, so füllen sie das Zerhäckselte noch einmal in den Trichter.
- Papier nur in feuchtem eingerollten Zustand zerkleinern. Bei Karton Metallklammern entfernen.
- Gemüseabfälle lassen sich in der Regel leicht zerkleinern, neigen jedoch durch die Feuchtigkeit zum Verkleben.
- Es ist vorteilhaft, am Schluss trockenes Material zu verarbeiten. Die Feuchtigkeit im Gerät wird aufgesaugt und das Gehäuse gereinigt.
- Wichtig: Abfallreste nach Beendigung ihrer Arbeit aus dem Gerät entfernen. Achtung: NETZSTECKER ZIEHEN
- Zur Wiederinbetriebnahme nach Arbeitspausen muß das Messergehäuse frei von Häckslerrückständen sein.
- NICHT MIT WASSER ABSPRITZEN!

Verhalten bei einem Unfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

- Der Gartenhäcksler ist ausschließlich zum Zerkleinern von Zweigen, Ästen, Sträuchern, Gartenabfällen, Papier und Karton gebaut.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von
 - Ästen aller Art bis max. Durchmesser (je nach Holzart und Frische).
 - welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.
- Der Gartenhäcksler ist nur für die private Nutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.
- Als Häcksler für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, in der Land- und Forstwirtschaft und nicht gewerblich eingesetzt werden.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gartenhäcksler schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Erde, Glas, Steine, Metallteile und Wurzeln mit anhaftendem Erdreich dürfen nicht in den Gartenhäcksler geworfen werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.

⚠ Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten noch einzelne Restrisiken auftreten.

- Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.
- Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände, wenn Sie mit der Hand durch eine Öffnung greifen und an das Messerwerk gelangen.
- Verletzungsgefahr der Finger und Hände bei Montage- und Reinigungsarbeiten am Messerwerk

- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Verletzungen durch zurückslagende Äste beim Zuführen. Lange, starke Äste kräftig festhalten. Persönliche Schutzausrüstungen wie Arbeitshandschuhe und Schutzbrillen tragen.
- Gefährdung der Gesundheit durch Lärm. Persönliche Schutzausrüstung (Gehörschutz) tragen.
- Gefährdung der Gesundheit durch Strom. Bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen. Bedienungsanweisung "Elektrischer Anschluss" beachten.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Risiken bestehen.
- Risiken können minimiert werden, wenn die "Sicherheitshinweise", "Bestimmungen gemäß Verwendung" sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Wartung

Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen!
Gerät nicht mit Wasser abspritzen!

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Häckselmesser, Messerwalze, Gengenschneidplatte, Zufuhreinrichtung

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

⚠ Messerwechsel – Messerschleifen

Werkzeug läuft nach! Vor Arbeiten am Schneidewerkzeug Netzstecker ziehen!

Das doppelseitig verwendbare Wendemesser aus Hochleistungsstahl ist leicht und schnell auswechselbar.

Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände!

Es ist enorm wichtig, nur gut geschliffene Messer zu verwenden!

Beachten sie bitte deshalb:

Stumpfe Messer verringern die Schnittleistung und beeinträchtigen den Arbeitsablauf!

Sicheres Anzeichen für nicht mehr scharfe Messer ist das Nachlassen des Einzuges. Motor erwärmt sich, Überlastungsschutz löst aus.

Die Messerscheibe bleibt montiert, Fig. C

Mit einem kleinen Schraubenzieher oder Nagel den Schmutz aus dem Innensechskant der Messerbefestigungsschrauben ausräumen. Der Stiftschlüssel mit Quergriff muss zum Lösen der Schrauben ganz in den Innensechskant greifen. Die Schrauben sind fest angezogen.

Messer abnehmen

Das Messer, sowie die Messerauflagefläche auf der Messerscheibe, müssen von verhärteten Schmutzrückständen gesäubert werden. Das Messer muß beim Wiedermontieren exakt aufliegen.

Messerschleifen

Beim Nachschleifen des Messers wegen Unwucht auf gleiches Breitenmaß achten.

Das neue Messer ist 30 mm breit. Durch Nachschleifen dürfen maximal 4 mm je Seite abgetragen werden.

Detail A

Im Detail A ist die stumpfe Schnittkante des Messers vergrößert dargestellt. Beim Nachschleifen muß die Schnittkante soweit abgetragen werden, bis die Schnittkante scharfkantig ist.

Ist das Messer im Laufe der Zeit auf eine Breite von 22 mm abgeschliffen, muß ein neues Messer eingebaut werden.

Ersatzmesser erhalten sie bei ihrem Fachhändler.

Art. Nr. 4020 2200

Wendemesser-Satz

2 Häckselmesser

4 Senkschrauben M 6 x 12

Bei der Montage des Messers die Senkschrauben einölen und kräftig anziehen. Erforderliches Drehmoment 6 Nm

Einzugsschnecke, Fig. C1

- Zum Auswechseln der Einzugsschnecke muß die Messerscheibe nicht ausgebaut werden.
- Mit kleinem Schraubenzieher den Schmutz vom Innensechskant der Zylinderschraube ausräumen und die Zylinderschraube herausdrehen. Die Einzugsschnecke (1) von der Messerscheibe abziehen und die neue Einzugsschnecke montieren. Schraube kräftig anziehen! Erforderliches Drehmoment 23 Nm.

Motor und Schalter

Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektro-Installation dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rücksendung des Motors immer die komplette Antriebseinheit mit Schalter einsenden.

Zur einwandfreien und schnellen Bearbeitung einer Ersatzteilbestellung sind folgende Angaben notwendig:

1. Maschinentyp
2. Maschinen-Nummer
3. Bezeichnung und Bestell-Nummer des Ersatzteiles
4. Bei Ersatzteilbestellung der elektr. Ausrüstung sind die Daten der Typschilder von Motor und Schalter aufzuführen.
5. Die Stückzahl des Gewünschten Ersatzteiles
6. Genaue Angaben über Adresse sowie Versandart.

Fehlersuchplan

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	a) Gehäuseoberteil nicht vorschriftsmäßig geschlossen	a) Sicherheitsschraube ganz eindrehen
	b) Verlängerungsleitung defekt	b) Verlängerungsleitung austauschen oder reparieren lassen
	c) kein Strom aus der Steckdose	c) Netzsicherung prüfen
	d) Schalter defekt	d) Siehe Fig. D
	e) Motor defekt Kondensator defekt	e) Siehe Fig. D
	f) Häckselrückstände sperren die Messerscheibe	f) Netzstecker ziehen, Gehäuse öffnen und ausräumen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	a) Verlängerungsleitung mit nicht ausreichendem Querschnitt	a) Verlängerungsleitung mit größerem Querschnitt wählen
	b) Leitung zwischen Netzanschluss und Häcksler zu lang	b) Möglichst kurzer Weg zwischen Netzanschluss und Häcksler
Motor überlastet, die Sicherung spricht an	a) zu hohe Dosierung des Häckselgutes bei feuchtem Häckselgut	a) geringere Dosierung wählen zwischendurch trockenes Häckselgut
	b) Messer- und Auswurfbereich verstopft	b) Netzstecker ziehen, Gehäuse öffnen und reinigen
	c) stumpfe Messer	c) Nachschleifen, wechseln
	d) Verlängerungsleitung mit nicht ausreichendem Querschnitt	d) Verlängerungsleitung mit größerem Querschnitt wählen
Häcksitereinzug lässt nach, geringere Schnittleistung	Wendemesser ist stumpf oder verbraucht	Wendemesser drehen Wendemesser nachschleifen oder komplett austauschen
Starke Vibrationen/ Geräusche	a) Messermutter/-schraube lose	a) Messermutter/-schraube festziehen
	b) Schneidemesser beschädigt	b) Schneidemesser ersetzen
	c) Gerät innen beschädigt	c) Kundendienst aufsuchen

Manufacturer:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

we wish you a pleasant and successful working experience with your new machine.

Note:

According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- improper handling,
- non-compliance with the instructions for use,
- repairs by third party, non authorized skilled workers,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- improper use,
- failures of the electrical system due to the non-compliance with the electrical specifications and the VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 regulations

Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device.

These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.

The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.

Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met.

In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

General Notes

- When you unpack the device, check all parts for possible transport damages. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- Check the delivery for completeness.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

biostar 2000	
Delivery	
	The protective cover is installed with a blade disc and an electronic unit
	Frame spar
	Wheels and axle
	Filling hopper
	Installation tools enclosed in a tool bag
	Operation instructions
Technical Data	
Dimensions L x W x H mm	570 x 370 x 920
Input height mm	920
Output height mm	330
Infeed opening max. mm	40 x 140
Outfeed opening max. mm	45 x 230
Wheel ø mm	150
Weight kg	25,0
Power	
Branch thickness max ø mm	30
Min. shredding of branches kg/h	70
Min. shredding of large branches kg/h	90
Shredding tools	
Blade disc ø mm	220
Saw blade mm	4 x 30 x 82
Infeed worm ø mm	60
Drive	
Motor V/Hz	230/50
Consumption power P1 W	1800
Output power P2 W	1200
Revolutions 1/min	2830
Operating mode	S6/25 %
Splashproof	IP 20
System fuse protection	Träge D Typ, 10 Amp.

Subject to technical changes!

Noise Information

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 83 dB (A);
Sound power level 94 dB (A).
Sound emission values determined according to EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Depending upon the material cut, these values may vary.

Permitted Operating Times

Operating times for garden shredders are restricted due to high noise levels in nearly all countries (for example on Sundays, holidays or evenings). Please note the valid regulations for your area.

In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign: △

Legend for the symbols attached to the machine



Keep bystanders away!



Read operator's manual!



DANGER – Rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running!



Use hearing protection and safety goggles

Safety notes

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

- Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.
- Keep these safety instructions in a safe place.
- Machine including safety cut-out

- The safety cut-out, including an automatic motor brake, which is attached to the shredder is used for the safety of the machine, preventing the motor being started when the machine is open and the rotating knives could be reached by the operator's hand.
- Repair works on the safety cut out must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use' and 'Working with the garden shredder').
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance. Do not lean forward. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear protective goggles, gloves and noise protection while working with the machine.
- Wear suitable work clothes:
 - do not wear loose-fitting clothes
 - long trousers
 - slip-proof shoes
 - no loose clothing or such with hanging bands or drawstrings
- Within his area of work the operator is responsible for third parties.
- Do not allow children to play with this machine.
- Keep children away from machine.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- Do not allow children to perform cleaning and maintenance tasks.
- Keep children away from machine.
- Never operate the machine if other persons are in the immediate vicinity.
- Never leave the device unattended.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Choose a working position alongside the equipment or behind it. Never stand near the ejection opening.
- Never reach into the filling or ejection opening.
- Keep your face and body away from the filling opening.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.

- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not alter the motor controller setting, since the rotary speed controls the safe maximum operating speed, and protects the motor and all rotating parts against damage due to excess speed. Contact the customer service in case of problems.
- Do not operate without the funnel.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Close machine properly before enabling motor.
- Do not hose down the device with water. (Origin of danger electric current).
- Take into consideration environmental influences:
 - Do not use the device in moist or wet ambience.
 - Do not leave the machine standing in the rain or use when raining.
 - Provide for good illumination.
- To prevent danger of injury to fingers during assembly or cleaning operations hold the cutting mechanism (see pic. "Changing the blades") and wear protecting gloves.
- If the cutting mechanism strikes any foreign object or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off and allow the cutter to stop. Remove the plug from the mains supply and take the following steps:
 - Inspect for damage.
 - Replace or repair any damaged parts.
 - Check for and tighten any loose parts.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
 - Performing maintenance and cleaning work.
 - Eliminating faults.
 - Check the machine for damage, if foreign objects have landed in the insertion channel
 - abnormal machine vibrations
 - Checking connecting lines, whether these are knotted or damaged.
 - Transporting.
 - Carrying out repair work.
 - Changing the blades.
 - Leaving unattended (even during short interruptions).
- If the machine's filling funnel or ejection slot is blocked switch off the motor and disconnect the mains plug before removing material from the filling funnel or ejection slot.
- Check the machine for possible damage:
 - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function.
 - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
 - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
 - Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Store the machine in a place where fuel vapours cannot come close to open flames or sparks. Always allow the machine to cool down before storing it.
- The permissible noise level is exceeded during non-stop operation. We therefore recommend the use of ear protection.
- Children under 16 may not operate the machine.
- Check mains cables. Do not use faulty cables.
- Watch for foreign objects during work. Do not insert stones, glass or metal parts.
- Carry out repairs, maintenance and cleaning work only when the drive unit is switched off. Wait until the motor comes to a standstill and pull the mains plug. **Caution:** The cutting tool continues to move for some time!
- After finnishing work, do not switch off the motor until the machine is completely empty, as it may otherwise be difficult to start up again.
- Observe all safety instructions and warnings attached to the machine.
- Cut off the external power supply of the machine even if only minor changes of place are envisaged. Properly reconnect the machine to the supply mains before recommissioning.
- When starting to work with the machine again, follow the Operating Instructions.
- Use the machine in the recommended position and on firm, even surface.
- Don't use the machine on a pavement surface with grit strewed, on which thrown out material could cause injury. Be aware of the cable, risk of stumbling.
- When transporting the machine, walk carefully; do not run.
- Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- Don't bring hands, other parts of the body and clothes into the infeed funnel, outfeed channel or near to other moving parts.
- When starting up the machine stay always outside the outfeed zone.
- Switch off the motor as soon as you leave workplace.
- Don't tilt the machine with running motor.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-section of at least
 - 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m
 - 2.5 mm² for cable lengths over 25 m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.

- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, plasticised PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splash-proof.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Do not touch a damaged connection cable before disconnecting it from the mains. A damaged connection cable may cause contact with live parts.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).
- The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.
- Damaged mains leads must be replaced by the manufacturer or one of their service workshops or a similar qualified person to prevent dangers.
- Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.
- Use only original spare. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Design features, Fig. A1

1. Frame spar pair
2. Reinforcement bow
3. Axle
4. Frame spar pair
5. Cross frame spar
6. Right frame mount
7. Left frame mount
8. Washer
9. Retaining ring
10. Cap
11. Protective cover
12. Intake funnel
13. Chute panelling

Assembly

Your garden shredder is not fully assembled due to technical packing difficulties.

Assembly tools

Included in the items delivered are:

- 1 Hexagon socket head wrench 4 mm / 6 mm

Not included in items delivered are:

- 1 Fork wrench 10 mm

- 1 Screw driver

- 1 Hammer

Assembly frame spar, axle, cross frame spar, wheels and filling hopper, Fig. A and A1

We recommend that the housing frame be placed on the floor as shown in A. The diagrammatic view of A1 will help you in assembling the unit.

- Mount the frame spar pair (1) connected to the reinforcement bow (2) onto the housing 2 hexagonal cap nuts M 6 self-locking
- Put the axle (3) through the assembled frame spar (1). Insert the axle during assembly through the frame spar pair (4).
- Set a hexagonal cap nut into each of the frame mounts (6+7), then insert it into the cross frame spar (5) and tighten. 2 oval head screws M 6 x 12 for each cross frame spar.
- Screw in the already assembled cross frame spar (5) on top and at the bottom of the frame spar (1+4). Each requires 2 hexagonal cap nuts M 6 Each requires 2 oval head screws M 6 x 12 Are embedded the wheels onto the wheel axis and attach with pane and retaining ring.
- Put the wheels onto the wheel axle and fasten with washer and circlip. Then place the cap onto the end of the axle and push it onto the axle using a hammer. Finally, place the shredder onto its legs.

Fig. A2

Set the infeed funnel onto the infeed chute or funnel casing and screw it on with

- 2 one-way sheet metal screws 4.2 x 9.5 with 2 washers of 5 mm dia. at the back of the shredder.
- 2 recessed head screws 4.2 x 25 with 2 washers of 5 mm dia. at the shredder front side through the channel casing.

Because of safety precautions, the filling hopper is securely fastened by the self-locking screws. These screws cannot be unscrewed again.

⚠ Electrical connection

The installed electric brake motor is ready to be put into operation.

The connection meets the relevant VDE and DIN requirements.

The electric brake motor causes the disc blade to come to a near immediate standstill after the machine has been turned off.

Firing, repair and maintenance work on the electric unit can only be carried out by a qualified electrician.

Important notes

Damaged electrical connection cables

Insulation damage often occurs with electrical connection cables.

Some causes are:

- Pressure points, especially when electrical connection cables are run through window or door cracks.
- Kinks caused by improper handling or mowing of the electrical connection cables.

- Cuts resulting from being run over
- Insulation damages caused by pulling the cable out of wall sockets.
- Cracks resulting from aging of the insulation. Such insulation damaged electrical connection cables cannot be used and are, as a result of their insulation damage. **LIFETHREATENING!!**

Check the electrical cable connections on a regular basis. When checking the cables, make sure that the cables are not stuck to the electrical network. Electrical cable connections built with seal contacts must meet the relevant VDE and DIN requirements. Only use electrical cable connections with a rating of at least H 07 RN or a rubber sheathed cable. The type rating of the connection cable must be printed on the cable.

Single-phase motor

- The single-phase motor turns in the direction shown in Fig. C.
- The mains voltage must comply with the specifications on the motor nameplate.
- Extension cables up to 25 m in length must have a cross section of at least 1,5 mm², above 25 m at least 2,5 mm²
- Mains fuse protection is 10 Amps slow-blow. In accordance with safety regulations, the motor is equipped with a switch featuring an integrated protective circuitbreaker, which cuts off the current in the event of overload.

Overload may be caused by the following:

- longer-duration blockage of the knife disc
- alternately switching on/off of the motor in rapid succession In the event of a blocked knife disc, remove the cause to the overload. Disconnect the mains plug.

After a short cooling-off time, switch back on the motor.

Putting into operation

Observe safety notes before putting into operation. The machine may only be operated with fully mounted protection and infeed system.

Starting protection, Fig. B

Your BIOSTAR can only be started when the top of the housing is correctly closed. The butterfly nut is simultaneously the nut which fastens the upper and lower housing unit together and the security nut for the starting safeguard.

In tightening the butterfly nut to the stud (1), contact is made to the circuit breaker and the circuit closer. The motor starts when the on-button is pressed.

If the butterfly nut is not quite screwed in or the housing is open, the electric circuit is interrupted by the starting safeguard. In pressing the on-button, the motor should not start.

Switching on/off

- The machine can be switched on by pressing the button to „I“.
- In order to switch the machine off again, press the button to „0“.

Motor braking unit

The BIOSTAR is fitted with an automatic motor braking unit which becomes effective as soon as the driving motor is switched off.

Operating instructions

Excellent work results require wellsharpened blades.

Please note:

Dull blades reduce cutting capacity and impair work performance!

Reduced intake is a certain sign for dull blades.

The motor overheats and it triggers the overload protection.

See maintenance for the changing and sharpening of blade.

Infeed of material to be chopped, Fig. E

Always switch on the motor first!

- We recommend: Wear work gloves, goggles and ear protection.
- Watch for stones and earth when collecting the material.
- Do not put hard objects such as stones, glass, metal parts etc. into your garden shredder.
- Earth wears the cutting blades down fast and should therefore be removed from the material.
- Do not put roots with adhering earth into your garden shredder.
- Wood such as tree cutting etc. requires sharp blades and should be shredded separately to prolong the service life of the knives.
- Feed branches in thick end first and push them onto the downstroke part of the knife disc if possible (kickback).
- Pull the material back forcefully, counteracting the automatic pull of the machine, in order to avoid killing the motor when the speed reduces.
- Freshly cut wood requires less force, so large diameter cuttings can be shredded easily.
- Hedge cuttings must be fed in gradually. Some types tend to jam. Push them in with a long piece of wood.
- Shrubs tend to be woody and require sharp blades.
- Bark is easy to shred when damp. We recommend gradual shredding.
- If you want finer shredded results, put the shredded material back into the shredder a second time.
- Paper should be shredded damp and rolled up. Remove the metal staples from cardboard boxes.
- Vegetable waste is normally easy to shred, but may stick due to moisture.
- It is best to save some dry material for the final run. It absorbs the moisture in the machine and cleans the inside of the housing.
- Important: Remove remaining waste from the machine after finishing work. Caution: PULL ELECTRIC PLUG
- To start up the machine again after an interruption of work, the blade housing has to be cleared of shredded material.
- **DO NOT SPRAY DOWN WITH WATER!**

Conduct in case of an accident

Start First Aid measures relevant to the injury and request medical help as quickly as possible. Prevent the injured person from further injury and keep him/her rested. For potentially occurring accidents, the First Aid kit, according to DIN 13164, should always be handy at the work place. Material taken from the First Aid kit must be replaced immediately. When you are requesting help, give the following information:

1. Location of accident
2. Type of accident
3. Number of injured people
4. Type of injuries

⚠ Proper use

CE tested machines meet all valid EC machine guidelines as well as all relevant guidelines for each machine.

- The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, 1st use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property.
- The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine should therefore be rectified immediately.
- The garden shredder may only be used for cutting twigs, branches, shrubs, garden wastes, paper and cardboard.
- The proper use includes the shredding of
 - all types of branches up to a max. diameter (depending on wood species and freshness)
 - wilted, moist garden refuse that has already been stored for several days, alternating with branches
- The garden shredders are suitable for private use in gardens and allotments.
- As garden shredders for private gardens and allotments are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in agriculture and forestry on a commercial basis.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- Unauthorised modifications on the garden shredder exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.
- Do not put soil or hard objects such as glass, stones, pieces of metal and roots with adhering earth into the garden shredder.
- The safety, work and maintenance instructions of the manufacturer as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.

- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The machine may only be used with original accessories and original tools made by the manufacturer.

⚠ Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some operating hazards, however, may still exist.

- Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.
- Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.
- Risk of injury to the fingers and hands, if your hand grasps through an opening and reaches the blade unit.
- Risk of injury to the fingers and hands, when carrying out assembly work and cleaning on the blade unit.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Injury caused by kick-back of branches while feeding. Securely hold long, thick branches. Wear personal protective gear such as gloves and safety goggles.
- Health risks caused by noise. Wear personal protective gear (ear protection)
- Health risks caused by electricity. When incorrect or damaged mains cables are used. Follows instructions in the manual Electrical Connections.
- Even when all safety measure are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in Safety Precautions, Proper Use and in the entire operating manual.

Maintenance

When performing maintenance and cleaning work, turn off the motor and pull the plug!

Do not spray the machine with water!

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: shredder blade, knife roller, cutting plate, feeding device

* Not necessarily included in the scope of delivery!

⚠ Changing and grinding the knife

Await complete standstill of cutter. Before working on cutter, remove mains plug.

The reversible steel blade can be used on both sides and can be replaced quickly and easily.

Caution when working: There is a danger to fingers and hands.

It is extremely important to use only well sharpened knives.

So please note:

A blunt knife impairs cutting performance and makes work difficult. A sure sign of a blunt knife is a reduction in automatic pull.

Installing the blade disc, Fig. C

With either a small screwdriver or a nail, remove debris from the inner hexagon socket of the blade fastening screw. The T-handle pin-key has to completely reach into the inner hexagon socket in order to unscrew the screw. The screws are tightly screwed in.

Blade removal

The blade, as well as the blade surface area of the cutting disc, must be cleaned of hardened debris material. Upon reinstallation, the blade disc must be mounted exactly as before.

Sharpening the blade

In resharpening the blade, pay close attention to maintaining an even blade-diameter so as to avoid an imbalanced blade.

The new blade has a width of 30 mm. In resharpening the blade, a maximum of only 4 mm may be removed from each cutting edge.

Detail A

In detail A a close up of the dulled cutting edge of the blade is shown. In resharpening the blade, the cutting edge has to at least be sharpened until the cutting edge is angular.

If a blade has been sharpened over time down to a width of 22 mm, then a new blade has to be installed. Replacement blades are to be found at your local dealer

Article number 4020 2200

Saw blade set=

2 Shredding blades

4 Phillips' head screws M 6 x 21

In mounting the blade, lubricate the flat head screws and tighten well. Recommended torque 6 Nm.

Infeed worm, Fig. C1

- In exchanging the infeed worm, the blade disc does not need to be removed.
- With either a small screwdriver or a nail, remove debris from the inner hexagon socket of the fillister head and unscrew the fillister head. Remove the infeed worm (1) from the blade disc and install the new infeed worm. Thoroughly tighten screws. Recommended torque 23 Nm.

Motor and switch

Fitting, repair and maintenance work on the electric unit can only be carried out by a qualified electrician. When returning the motor, always send the entire motor apparatus with the switch.

The following details are required to allow correct and fast processing of a spare parts order:

1. Machine type
2. Machine number
3. Description, order number for spare part.
4. When ordering spare parts for electric equipment, the date shown on the name-plate of motor and switch must be quoted.
5. Quantity of the required spare parts
6. Exact details of address and type of dispatch.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solutions
The motor doesn't start.	a) The upper housing unit is not properly closed. b) The extension cable is defective. c) No current is coming out of the outlet. d) The switch is defective. e) The motor is defective, the capacitor is defective f) Shredder material is obstructing the blade disc.	a) Screw in the safety thoroughly b) Exchange the extension cable or repair it. c) Check the mains fuse. d) Fig. D e) Fig. D f) Pull the main plug, open the housing and clean it out.
The motor doesn't do anything, the safety default switches on.	a) The extension cable has an insufficient cross section b) The cable between the power system connection and the shredder is too long.	a) Choose an extension cable with a larger cross section b) Create the shortest possible way between the power system connection and the shredder.
The motor is overloaded the safety default switches on.	a) The quantity of wet shredded material is too high. b) The blade and output areas are clogged. c) The blade is dull. d) The cable between the power system connection and the shredder is too long.	a) Select a smaller quantity of shredded material. Now and then, include dry shredding material b) Pull the main fuse, open the housing and clean it out. c) Resharpen or change d) Choose an extension cable with a larger cross section.
The shredder intake is diminished, reduced cutting capacity.	a) The blade is either dull or worn out.	a) Turn blade, sharpen blade or replace entirely.
Excessive vibrations/noise	a) Blade nut/bolt loose b) Cutting blade damaged c) Machine damaged internally	a) Tighten blade nut/bolt b) Replace blade c) Contact Service Agent

Constructeur:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69,
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de réussite au cours de vos travaux à venir, avec votre nouvel appareil .

Avertissement:

Le constructeur de cet appareil n'est pas responsable, conformément à la réglementation en vigueur concernant la responsabilité des produits, des dommages occasionnés par ou survenant à cet appareil et ayant pour cause:

- Maniement inadéquat.
- Non respect des consignes d'utilisation.
- Réparations par un tiers, n'étant pas un spécialiste agréé.
- Montage et remplacement de "pièces de rechange non originelles de".
- "Emploi non conforme à la prescription".
- Défaillance de l'installation électrique, due au non respect des réglementations électriques et des prescriptions V OE 0100, DIN 57113 / V OE 0113.

Recommandations:

Nous vous conseillons de lire entièrement le texte du guide d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en oeuvre.

Ce manuel d'utilisation, conçu pour faciliter votre prise de contact avec la machine, vous permettra d'en exploiter correctement toutes les possibilités.

Les indications importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique, comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et raccourcir les périodes d'indisponibilité, comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. Outre les directives de sécurité figurant dans ce manuel, vous devrez observer les prescriptions réglant l'utilisation de la machine dans votre pays. Le manuel doit se trouver en permanence à proximité de la machine. Mettez-le dans une enveloppe plastique pour le protéger contre la saleté et l'humidité. Chaque personne utilisatrice en prendra connaissance avant le début de son travail et respectera scrupuleusement les instructions qui y sont données. Seules pourront travailler sur la machine les personnes instruites de son maniement et informées des dangers inhérents à celui-ci. L'âge minimum autorisé doit être respecté. Outre les directives de sécurité contenues dans ce manuel et les prescriptions spécifiques à votre pays, vous observerez les règles techniques généralement reconnues pour la conduite des machines à travailler le bois.

Conseils généraux

- Vérifier dès la livraison, qu'aucune pièce n'ait été détériorée pendant le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur.
- Nous ne pouvons tenir compte des réclamations ultérieures.
- Vérifier que la livraison soit bien complète.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant la mise en oeuvre par l'étude du guide d'utilisation.
- Pour les accessoires et les pièces standard, n'utiliser que de pièces originales. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre commerçant spécialisé .
- Lors de commandes, donnez nos numéros d'article, ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

biostar 2000

Volume de livraison

	Carrosserie, montée avec le disque porte-lame et l'équipement électrique
	Supports
	Roues et essieu
	Entonnoir d'alimentation
	Accessoires de montage joints à la livraison
	Consignes d'utilisation

Caractéristiques techniques

Dimensions Larg. x Long. x Haut. mm	570 x 370 x 920
Hauteur d'entrée mm	920
Hauteur d'éjection mm	330
Ouverture d'entrée max. mm	40 x 140
Ouverture d'éjection max. mm	45 x 230
Roue ø mm	150
Poids kg	25,0
Puissance	
Epaisseur des branches max ø mm	30
Broyage branches mini kg/h	70
Broyage menu boîtes mini min. kg/h	90
Outil de broyage	
Disque porte-lame ø mm	220
Lame réversible mm	4 x 30 x 82
Vis sans fin d'aménée ø mm	60
Moteur	
Moteur V/Hz	230/50
Puissance d'absorption P1 W	1800
Puissance d'élimination P2 W	1200
Nombre de tours 1/min	2830
Mode de service	S6/25 %
Protégé contre les projections d'eau	IP 20
Protection du réseau par fusibles	Träge D Typ, 10 Amp.

Sous réserve de modifications techniques !

Information relative au bruit

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:

Niveau de pression acoustique 83 dB (A);

Niveau d'intensité acoustique 94 dB (A).

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN ISO 3744:2010, EN11201:2010.

Ces valeurs peuvent varier en fonction du matériau

Temps de fonctionnement autorisés

Dans presque tous les pays, les temps de fonctionnement des broyeurs de végétaux pour jardin sont limités en raison des nuisances sonores (par exemple, le dimanche, les jours fériés et les soir). Veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays.

Dans les présentes instructions de service, les passages pertinents pour la sécurité sont signalés par ce symbole: m

Explication des signes pour les symboles figurant sur la machine



Attention: Tenir les tiers à distance!



Attention: Lire le texte du guide d'utilisation.



Attention – lames en rotation. Ne pas mettre les doigts, mains ou pieds dans les ouvertures quand la machine est en marche.



Porter une protection auditive et des lunettes de protection!

⚠ Consignes générales de sécurité

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les consignes de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident sur vous et les autres.

- Remettez les consignes de sécurité à toutes les personnes devant travailler avec la machine.
- Conservez ces consignes de sécurité en lieu sûr.
- Appareil doté d'un dispositif d'arrêt de sécurité. Le dispositif d'arrêt de sécurité à frein moteur automatique est monté sur ce broyeur pour assurer votre sécurité. Il empêche le démarrage du moteur lorsque l'appareil est ouvert et évite donc que votre main n'entre en contact avec les couteaux en rotation.
- Toute réparation au niveau du dispositif d'arrêt de sécurité doit être effectuée par le fabricant ou par les entreprises qu'il aura nommées.
- Avant utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Utilisation conforme» et «Travaux avec le broyeur de végétaux»).
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant. Restez à hauteur de l'appareil lorsque vous y introduisez les matériaux à hacher.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Pendant le travail avec la machine, portez des lunettes de protection, des gants de travail et une protection auditive.
- Portez des vêtements de protection appropriés:
 - pas d'habits larges
 - Pantalons longs
 - chaussures avec semelles antidérapantes
 - pas de vêtements amples et longs ou de vêtements avec des rubans ou des cordes qui pendent
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Maintenez les enfants à distance de l'appareil.
- Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe.
- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque des personnes étrangères se trouvent à proximité.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Adoptez une position de travail sur le côté ou derrière l'appareil. Ne restez jamais dans la zone de l'orifice d'éjection.
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de remplissage ou d'éjection.
- Maintenez le visage et le corps à distance de l'orifice de remplissage.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne modifiez jamais la configuration du régulateur. C'est elle qui régule la vitesse de travail maximale sûre et protège le moteur ainsi que toutes les pièces rotatives contre les détériorations dues à une vitesse excessive. Veuillez-vous adresser au S.A.V. en cas de problème.
- Ne jamais mettre en service sans l'entonnoir.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Lors de la mise en marche du moteur, l'appareil doit être fermé.
- L'appareil ne doit pas être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
 - Ne pas travailler avec l'appareil lorsqu'il pleut et ne pas laisser l'appareil sous la pluie.
 - Travaillez uniquement avec de bonnes conditions visuelles, veillez au bon éclairage de la zone de travail.
- Pour éviter le danger de blessures aux doigts pendant les travaux de montage ou de nettoyage, maintenir le dispositif de coupe (voir fig. « Remplacement des couteaux ») et porter des gants de protection.
- Au cas où le mécanisme de coupe heurterait un corps étranger ou que l'outil de jardin commencerait à faire des bruits étranges ou à vibrer, arrêtez immédiatement l'outil de jardin pour arrêter le couteau. Retirez la fiche de la prise de courant et procédez comme suit:
 - Inspectez le dommage.
 - Remplacez toutes les pièces endommagées ou réparez-les.
 - Contrôlez si des pièces se sont détachées et, le cas échéant, resserrez-les.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise de secteur en cas de
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - réparation de dysfonctionnements
 - Contrôle visant à repérer les dommages sur la machine si des objets étrangers sont parvenus dans le canal d'admission
 - Vibrations anormales de la machine
 - vérifications pour savoir si les conduites de raccordement sont enchevêtrées ou endommagées
 - transport
- travaux de réparation
- remplacement des couteaux
- et si vous quittez l'appareil (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- En cas d'obstruction des orifices d'introduction ou d'éjection de la machine, arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise de courant avant d'enlever les résidus de matière.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
 - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée des enfants.
- La machine doit être entreposée dans un endroit où les vapeurs d'essence n'entrent pas en contact avec des flammes ouvertes ou des étincelles. Laisser toujours la machine refroidir avant de l'entreposer.
- Lors du fonctionnement continu, le niveau sonore admissible est dépassé. Il est recommandé de porter une protection acoustique.
- Les enfants de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Vérifier les conduites de raccordement au secteur. Ne pas utiliser de conduites de raccordement défectueuses.
- Pendant le travail, faire attention aux corps étrangers. Ne pas introduire de pierres, e verre ou des pièces en métal.
- Ne procéder aux travaux de réparation, d'entretien ou de nettoyage que lorsque le mécanisme de commande est déconnecté. Attendre l'arrêt du moteur, et retirer la prise au secteur. **Attention! Danger: l'outil continue à fonctionner par inertie.**
- Lorsque le travail est terminé, n'arrêter le moteur que lorsque l'appareil est complètement vide, car sinon vous risquez d'avoir des difficultés à le remettre en marche.
- Observer toutes les consignes relative à la sécurité et au danger figurant sur les plaques d'avertissement fixées sur la machine.
- Même pour des changements de place peu importants, séparer la machine ou l'installation de toute alimentation en énergie venant de l'extérieur! Avant la remise en service, rebrancher la machine sur le réseau!
- Pour la remise en service, procéder uniquement selon les instructions du manuel de service.
- Veiller à ce que la machine repose sur un support stable et plan. Faire attention au câble, risque de trébuchement.

- Lors du transport de la machine, marcher prudemment. Ne pas courir.
- Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- Ne pas utiliser la machine sur une surface pavée couverte de gravier dont le matériel éjecté pourraient causer des blessures.
- Tenir les mains et d'autre parties du corps à distance de la chambre d'alimentation, du canal d'éjection ou de la voisinage des autres pièces en rotation.
- En mettant la machine en marche, l'opérateur doit se trouver à distance de la zone d'éjection.
- Mettre le moteur hors service avant que l'opérateur quitte la place de travail.
- Ne pas faire basculer la machine avec le moteur en marche.

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
 - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de 25 m maximum
 - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les conduites de raccordement longues et minces génèrent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximale et le fonctionnement de la hacheuse est restreint.
- Les fiches et les prises femelles sur les conduites de raccordement doivent être en caoutchouc, en PVC souple ou en une autre matière thermoplastique de même résistance mécanique ou bien recouvertes d'une de ces matières.
- Le système d'enfichage de la conduite de raccordement doit être protégé contre les projections d'eau.
- Lors de la pose de la ligne de raccordement, veiller à ce qu'elle ne soit pas coincéen pliée et à ce que le connecteur ne soit pas mouillé.
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble de la chaleur, l'huile et des arêtes tranchantes. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne touchez pas au câble endommagé avant d'avoir débranché l'appareil. Le câble endommagé peut causer un contact avec des pièces conductrices.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccordements électriques provisoires.

- Ne pointez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).
- Tout raccordement électrique, voire toute réparation sur les parties électriques de la machine doivent être effectués par des électriciens agréés ou confiés à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection, sont à respecter.
- Les câbles de connexion au secteur doivent être remplacés par le constructeur ou par son personnel S.A.V., ou par toute autre personne disposant de la qualification nécessaire afin d'éviter tout risque.
- Toute réparation des différentes pièces de la machine est à effectuer par le fabricant ou l'un de ses services après-vente.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange pourrait entraîner un risque pour l'utilisateur, le fabricant déclinant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Accessoire, Fig. A.1

1. Paire de supports métalliques
2. Pièce de renfort
3. Essieu
4. Paire de supports
5. Supports transversants
6. Coude du support à droite
7. Coude du support à gauche
8. Rondelle
9. Circlip
10. Chapeau
11. Carter
12. Trémie de remplissage
13. Enrobage de la cuve

Montage

Pour des raisons liées à la technique d'emballage, votre broyeur de végétaux pour jardin n'est pas complètement monté.

Outil de montage

Votre livraison comprend

1 clé mâle normale 4/6 mm

Non joints à votre livraison

1 clé à fourche 10 mm

1 tournevis

1 marteau

Montage des supports, de l'essieu, des rapports transversants, des roues et de l'entonnoir d'alimentation, Fig. A et A.1

Nous vous conseillons de poser la carrosserie comme indiqué sur la Fig. A.

La vue d'ensemble de la fig. A.1 vous facilitera le montage.

- Monter la paire de supports métalliques (1) et la pièce de renfort (2) sur la carrosserie.
- 2 écrous hexagonaux M6 à freinage interne
- Enfoncer l'essieu (3) dans le support métallique (1) monté. Lors du montage, fixer la paire de supports métalliques (4) sur l'essieu.
- Inserer un écrou hexagonal M6 dans chaque

- coude du support (6+7), l'enfoncer dans les supports transversaux (5) et le serrer.
2 vis à tête bombées M6 x 12 par support transversal.
- Visser les supports transversaux (5) préalablement montés en haut et en bas dans les supports métalliques (1+4).
 - 2 écrous hexagonaux M6
 - 2 vis à tête bombées M6 x 12

Placer le broyeur sur ses pieds.

- Mettre les roues sur l'axe de roues et les fixer à l'aide de la rondelle et du circlip. Ensuite, placer le chapeau sur le bout de l'axe et le pousser sur l'axe en utilisant un marteau. Finalement, mettre le broyeur sur les pieds.

Fig. A.2

Placer la trémie sur le cuve de remplissage ou le carter de cuve et visser avec

- 2 vis à tôle perdues 4,2 x 9,5 avec 2 rondelles Ø 5 mm à l'arrière de l'appareil.
- 2 vis à fentes en croix 4,2 x 25 avec 2 rondelles Ø 5 mm à l'avant de l'appareil à travers le carter de cuve.

Par l'intermédiaire des vis à tête à jeter, l'entonnoir d'alimentation est monté de manière fixe et ne peut plus être dévissé pour des raisons de sécurité.

⚠ Branchement Electrique

Le moteur de freinage électrique installé est raccordé de façon à être prêt au fonctionnement. Le branchement correspond aux prescriptions correspondantes VDE (préscriptions des électrotechniciens allemands) et DIN.

Après la coupure de l'appareil, le moteur de freinage électrique entraîne larrêt rapide du disque portelame. **Les travaux d'installation, de réparation et d'entretien sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par des spécialistes.**

Câbles de branchement électrique défectueux

Il arrive fréquemment que l'isolation des câbles de branchement électrique présente des avaries.

Les causes en sont:

- Écrasements, si le câble passe sous la porte ou la fenêtre.
- Coudes dûs à une mauvaise fixation ou un mauvais guidage du câble de branchement.
- Coupures dues à un écrasement du câble.
- Extractions violentes du câble de la prise murale.
- Fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Il est déconseillé d'utiliser des câbles électriques qui présentent ces types d'avaries. **Danger de mort.**

Vérifier régulièrement les câbles de branchement électrique. Veiller à ce que le câble n'entre pas en contact avec la tension de secteur pendant la vérification.

Les câbles de branchement électrique équipés de fiche et de dispositifs de couplage à contact de protection doivent respecter les spécifications VDE et DIN applicables. N'utilisez que des câbles de raccordement avec une certification minimale H 07 RN ou un câble souple sous caoutchouc.

Le code de désignation doit être indiqué sur le câble de raccordement.

Moteur monophasé

- Le moteur monophasé est conforme au sens de rotation indiqué dans la fig. C.
- La tension du secteur doit correspondre aux indications portées sur la plaque signalétique du moteur.
- Les câbles de rallonge d'une longueur maximale de 25 m doivent présenter une section transversale de 1,5 mm², ceux d'une longueur supérieure à 25 m doivent présenter une section transversale de 2,5 mm².
- Le branchement au réseau est équipé d'un fusible à action retardée de 16 A.

Conformément à la réglementation de sécurité, le moteur est équipé d'un interrupteur à disjoncteur intégré, qui coupe le courant en cas de surcharge.

Une surcharge peut avoir lieu lors:

- d'un blocage prolongé de la lame de couteau,
- de mises en marche/arrêt consécutives à intervalles rapides.

Lorsque la lame est bloquée, il faut éliminer les causes ayant provoqué la surcharge. **Retirer la prise au secteur.**

Après un bref délai de refroidissement, remettre le moteur en marche.

Mise en service

Avant la première utilisation de la meuleuse respecter les consignes de sécurité.

La mise en service de l'appareil n'est pas autorisée que si les dispositifs de protection et de réception sont complètement montés.

Contacteur de démarrage, Fig. B

Votre biostar ne peut être mis en service que lorsque la partie supérieure du bâti est fermée conformément aux consignes.

L'écrou à oreilles pour la fermeture de la partie supérieure et de la partie inférieure de la carrosserie constitue également l'écrou de sécurité de la sécurité de démarrage.

Le serrage de l'écrou à oreilles permet d'établir le contact avec l'interrupteur marche/arrêt par l'intermédiaire du boulon de pression (1). Le moteur démarre lorsque l'on appuie sur le bouton d'interrupteur.

Lorsque l'écrou à oreilles n'est pas entièrement serré ou que la carrosserie est relevée, le circuit électrique est interrompu par la sécurité de démarrage. Le moteur ne doit pas démarrer lorsque l'on appuie sur le bouton d'interrupteur.

Activation, désactivation

- Pour activer la machine, placer le commutateur sur « 1 ».
- Pour désactiver la machine, replacer le commutateur sur « 0 ».

Dispositif de freinage du moteur

Afin d'augmenter la sécurité, votre biostar est équipé d'un dispositif de freinage automatique. L'action du dispositif commence après la mise hors circuit du moteur de commande

Consignes de travail

Pour obtenir de bons résultats, la lame doit être correctement affûtée.

A observer:

Des lames émoussées diminuent la puissance de coupe et nuisent au déroulement de votre travail! L'affaiblissement du système d'alimentation est un signe fiable que la lame n'est plus acérée. Le moteur chauffe, la protection contre les surcharges se déclenche. Changement de la lame – affûtage de la lame, voir „Entretien“.

Alimentation du matériel, Fig. E

- Par principe, d'abord allumer le moteur!
- Porter des gants de travail, des lunettes de protection et une protection acoustique.
- Lors du rambassage des parties coupées, prendre garde aux pierres et à la terre.
- Ne pas introduire de matériaux durs tels que pierres, verre, pièces en métal et autres matériaux du même type dans votre biostar.
- La terre provoque une usure rapide des tranchants de la lame; il faut retirer la terre des matériaux à broyer.
- Ne pas introduire des racines sur lesquelles adhère de la terre.
- Le bois (taille d'arbres, etc.) nécessite des lames bien aiguisées et doit être broyé séparément afin d'obtenir une durée de service des lames aussi longue que possible.
- Introduire d'abord l'extrémité épaisse des branches les mettre, si possible, sur la partie tournant vers le bas du porte-lames (contrecoup).
- A cause de l'entraînement automatique, bien maintenir les branches afin d'éviter que le moteur cale lors du ralentissement de la vitesse de rotation.
- Le bois fraîchement coupé nécessite moins de force, de telle sorte qu'il est possible de broyer des tronçons dont la coupe transversale est plus grande.
- L'introduction des tailles de haies dans l'entonnoir doit être dosée. Certaines sortes (p.ex. l'épine-vinette) ont tendance à bloquer. Pousser avec un long morceau de branche.
- Les arbustes ont tendance à se lignifier et nécessitent des lames bien aiguisées.
- L'écorce est plus facile à broyer lorsqu'elle est humide. Il est recommandé de doser le travail.
- Si vous désirez une granulation plus fine du matériau, verser de nouveau le matériau déjà haché dans l'entonnoir.
- Le papier ne doit être fragmenté qu'enroulé et humide. Pour les cartons, retirer les agrafes en métal.
- Les épluchures de légumes sont, en règle général, facile à broyer mais ont tendance à coller en raison de l'humidité.
- A la fin, il est avantageux de travailler des matériaux secs. Ils boivent l'humidité qui se trouve dans l'appareil et nettoient l'intérieur de la caisse.
- Important: lorsque le travail est terminé, retirer les restes de détritus qui se trouvent dans l'appareil.
- Débrancher la prise au secteur!
- Pour la remise en service après des pauses, aucun reste de broyage ne doit être présent sur le boîtier de la lame.
- Ne pas asperger d'eau!

Comportement à suivre en cas d'accident

Procédez aux gestes d'urgence qui s'imposent et appelez les secours médicaux qualifiés au plus vite. Mettez le blessé à l'abri d'autres blessures et calmez-le. Il est recommandé d'avoir toujours avec soi ou sur le lieu de travail, une trousse de première urgence (selon DIN 13164) au cas où un accident se produirait, le matériel prélevé dans la trousse doit être immédiatement remplacé afin que la trousse soit toujours complète. Lorsque vous demandez du secours, donnez le syndications suivantes :

1. Lieu de l'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

⚠ Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive machines CEE en vigueur concernant la machine ainsi qu'à toutes les directives applicables à la machine.

- La machine/installation a été construite selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues. Son utilisation peut néanmoins constituer un risque de dommages corporels pour l'utilisateur ou pour des tiers et il peut se produire des dégâts de la machine ou d'autres biens matériels.
- Utiliser la machine/l'installation uniquement lorsqu'elle est en parfait état du point de vue technique et conformément à son emploi prévu en observant les instructions de service, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger! Eliminer notamment (ou faire éliminer) immédiatement toute panne susceptible de compromettre la sécurité!
- Le broyeur est exclusivement fabriqué pour le broyage de rameaux, de branches, d'arbustes, de déchets du jardin, de papier et de carton.
- Le hachage de
 - branches de tout type, jusqu'au diamètre max. (suivant la nature et la fraîcheur du bois)
 - déchets de jardin flétris, humides, stockés depuis plusieurs jours, en alternance avec des branches, fait partie d'une utilisation conforme à l'emploi.
- Le broyeur de végétaux est destiné uniquement à une utilisation privée à la maison et dans le jardins.
- Sont considérés comme broyeurs pour l'utilisation privée à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les espaces verts publics tels que les parcs et les terrains de sport, pour l'agriculture et la sylviculture et qui ne sont pas utilisées à des fins professionnelles.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Tout autre genre d'utilisation est considéré comme non conforme. Le constructeur n'assume pas de responsabilité en cas de dommages dans ce cas; le risque est à la charge de l'utilisateur seul.
- Ne pas introduire de la terre ou des matériaux durs tels que pierres, verre, pièces en métal et racines sur lesquelles adhère de la terre.

- Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Respecter les consignes de prévention antiaccidents appropriées, ainsi que les autres règles de sécurité techniques reconnues en général.
- Utilisation, entretien, mise en condition de la machine uniquement par des personnes familiarisées et qui sont informées des dangers inhérents. Toute initiative de modification de la machine exclut la responsabilité du constructeur pour les dommages y faisant suites.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.

⚠ Risques résiduels

La machine est construite selon l'état actuel de la technique et conformément aux réglementations reconnues en matière de sécurité. Le travail avec la machine peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.
- La prise de précautions et la prudence réduisent les risques de blessures corporelles et d'endommagements.
- Risque de blessure des doigts et des mains si vous introduisez la main dans une ouverture et entrez en contact avec le couteau.
- Risque de blessure des doigts et des mains lors d'opérations de montage et de nettoyage du couteau.
- Contact avec les pièces conductrices de composants électriques ouverts.
- Blessures entraînées par des branches qui sont refoulées au moment de l'admission. Maintenir solidement les branches longues et épaisses. Porter des équipements personnels tels que des gants de travail et des lunettes de protection.
- Santé menacée sous l'effet du bruit. Porter un équipement personnel de protection (protège-oreilles).
- Santé menacée sous l'effet de l'électricité. En cas d'utilisation de conduites électriques de raccordements non réglementaires. Respecter les consignes d'utilisation relatives au „Raccordement électrique“.
- En outre, malgré toutes les mesures prises, il peut exister des risques résiduels qui ne sont pas encore apparents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les „Consignes de sécurité“, „L'utilisation conforme à la prescription“ ainsi que les consignes d'utilisation.

Entretien

Couper le moteur et débrancher la prise au secteur pour tous les travaux d'entretien et nettoyage.
Ne pas laver l'appareil au jet d'eau.

Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: déchiqueteuse, rouleau couteau, plaque de coupe, dispositif d'alimentation

*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison !

Changement de la lame –

Aiguillage de la lame

Attention – Danger: L'outil continue son mouvement par inertie. Pour les opérations sur l'outil débrancher la prise secteur.

Il est facile et rapide de changer la lame rotative, utilisable de deux côtés, en acier très solide.

Attention lors du travail: risque de se blesser aux doigts et aux mains.

Il est très important de n'utiliser que des lames très bien aiguisees.

Pour cette raison, observer:

Des lames émoussées diminuent le débit de coupe et nuisent au déroulement du travail. Une diminution de l'entraînement indique que la lame n'est pas assez tranchante.

Le disque porte-lames reste monté, Fig. C

Retirer la saleté des six pans creux des vis de fixation de la lame à l'aide d'un petit tournevis ou d'un ongle. La clé mâle coudée avec la poignée en T doit être entièrement enfoncee dans les six pans creux pour le desserrage des vis. Les vis sont fortement serrées.

Retirer la lame

Retirer les saletés durcies de la lame ainsi que de la surface d'appui de la lame sur le disque porte-lames. Lors du remontage la lame doit exactement reposer contre le disque.

Affûtage de la lame

Lors de l'affûtage de la lame, veiller à ce que la largeur soit identique pour éviter les défauts d'équilibrage.

La nouvelle lame mesure 30 mm de large. Lors de l'affûtage, il est possible d'enlever 4 mm maxi. par côté.

Détail A

Le détail A représente un agrandissement de l'arête de coupe jusqu'à ce que l'arête soit vive.

Si à la longue, la lame est affûtée à une largeur de 22 mm, il est nécessaire d'installer une nouvelle lame.

Vous trouvez les lames de rechange chez votre revendeur schepbach.

Ensemble lame réversible N° Art 4020 2200

2 lames de broyage

4 vis à tête fraisée M6 x 12

Lors du montage de la lame, graisser les vis à tête fraisées et les serrer fortement.

Couple de serrage nécessaire 6 Nm.

Vis sans fin d'amenée, Fig. C

- Pour le remplacement de la vis sans fin d'amenée, le disque porte-lame ne doit pas être démonté.
- Retirer la saleté des six pans creux de la vis à tête cylindrique à l'aide d'un petit tournevis et desserrer la vis à tête cylindrique.
Retirer la vis sans fin d'amenée (1) du disque porte-lame et monter la nouvelle vis sans fin d'amenée.
Serrer fortement la vis.
Couple de serrage nécessaire 23 Nm.

Moteur et l'interrupteur

Les travaux d'installation, de réparation et d'entretien sur l'installation électrique ne doivent être effectués que par un spécialiste en électricité.
En cas de renvoi du moteur, renvoyer touslours l'unité moteur complète avec l'interrupteur.

Plan de recherche des pannes

Panne	Cause possible	Aide
Le moteur ne démarre pas	a) La partie supérieure de la carrosserie n'est pas correctement fermée b) Câble de rallonge défectueux c) La prise ne produit pas de courant d) Interrupteur défectueux e) Moteur/condensateur défectueux f) Les résidus du broyage bouchent le disque porte-lame	a) Visser entièrement la vis d'arrêt b) Remplacer la câble de rallonge ou le faire réparer c) Contrôler le coupe-circuit de secteur d) Voir Fig. D e) Voir Fig. D f) Débrancher la prise au secteur, ouvrir la carrosserie et nettoyer
Le moteur n'a aucune puissance, le dispositif de sécurité se déclenche	a) Section transversale du câble de rallonge insuffisante b) Câble trop long entre le raccordement au secteur et le broyeur des végétaux	a) Choisir un câble de rallonge avec une section transversale plus grande b) Choisir le chemin le plus court possible entre le raccordement au secteur et le broyeur des végétaux
Moteur surcharqué, le dispositif de sécurité se déclenche	a) Dosage trop élevé des produits à broyer en cas de produits humides b) Zone de la lame et et de l'éjection bouchée c) Lame émoussée d) Section transversale du câble de rallonge insuffisante	a) Choisir un dosage inférieur avec de temps en temps des végétaux secs b) Débrancher la prise au secteur, ouvrir la carrosserie et nettoyer c) Affûter, remplacer d) Choisir un câble de rallonge avec une section transversale supérieure
Affaiblissements de l'alimentation du broyeur, puissance de coupe réduite	Lame réversible émoussée ou usée	Tourner la lame réversible, affûter la lame réversible ou la remplacer complètement
Vibrations/bruits excessifs	a) Ecrou/vis de la lame desserré b) Couteau endommagé c) L'intérieur de l'appareil est endommagé	a) Serrer l'écrou/la vis de la lame b) Remplacer le couteau c) Contactez le Service Après-Vente

Costruttore:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69,
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo buon divertimento e successo nellavoro con il suo nuovo apparecchio.

Nota:

Il produttore di questo apparecchio non assume responsabilità, secondo la relativa legge vigente, per danni all'apparecchio o da esso provocati, nei seguenti casi:

- trattamento improprio;
- inosservanza delle istruzioni d'uso;
- riparature effettuate da terze persone specializzate non autorizzate;
- montaggio o cambio di "pezzi di ricambio non originali";
- utilizzo "non conforme alle prescrizioni";
- messa fuori uso dell'impianto elettrico, a causa dell'inosservanza delle relative norme e delle prescrizioni VDE (Associazione elettrotecnica tedesca) 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

Raccomandiamo:

Di leggere attentamente tutto il testo delle istruzioni ill per l'uso prima del montaggio e della messa in funzione.

Queste istruzioni per l'uso dovrebbero aiutarvi a conoscere la Vostra macchina e a sfruttare le varie possibilità d'impiego in modo conforme a tali istruzioni.

Queste istruzioni per l'uso contengono preziose indicazioni su come la macchina può essere impiegata in modo sicuro, corretto e con parsimonia, su come evitare pericoli, risparmiare spese di riparazione, diminuire i tempi d'inattività dovuti a guasti e su come aumentare l'affidabilità e la durata della macchina. Oltre alle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso, durante il funzionamento della macchina bisogna assolutamente attenersi alle Norme in vigore nel paese in cui viene impiegata la macchina.

Le istruzioni per l'uso devono sempre trovarsi nei pressi della macchina. Bisogna le mettere in una copertina plastica per proteggerle da sporcizia e umidità. La persona di servizio alla macchina deve leggere tali istruzioni prima di iniziare i lavori e deve assolutamente attenersi a quanto contenuto. La macchina deve essere impiegata solo da persone istruite sul relativo funzionamento e a conoscenza dei pericoli che ne possono derivare. Inoltre bisogna attenersi all'età minima richiesta per la lavorazione con tali macchine. Oltre alle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni e alle norme particolari in vigore nel Vostro paese, durante l'impiego della macchina bisogna attenersi ai regolamenti tecnici generalmente riconosciuti per l'impiego di macchine per la lavorazione del legno.

Avvertenze generali

- Dopo avere tolto la merce dall'imballaggio, controllare in tutti i pezzi eventuali danni dovuti al trasporto. In caso di reclami bisogna informarne immediatamente il trasportatore.
- Non possiamo accettare reclami presentati in seguito.
- Verificare che la spedizione sia completa.
- Prima dell'impiego, prendere confidenza con l'apparecchio studiando le istruzioni per l'uso.
- Per accessori, ricambi e pezzi "Soggetti ad usura, impiegare solo pezzi originali". Le parti di ricambio sono disponibili presso il Vostro rivenditore specializzato.
- Indicare nelle ordinazioni il nostro numero dell'articolo, nonché tipo e anno di costruzione dell'apparecchio.

biostar 2000

Dotazione standard

	Carcassa, montata con disco portalama e equipaggiamento elettrico
	Longheroni del telaio
	Ruote e assi
	Imbuto da carico
	Accessori di montaggio nella tasca fornita in dotazione
	Manuale delle istruzioni sull'uso

Dati tecnici

Dimensioni Lung. x Larg. x Altezza mm	570 x 370 x 920
Altezza introduzione mm	920
Altezza espulsione mm	330
Aperta introduzione max. mm	40 x 140
Aperta espulsione max. mm	45 x 230
Ruota ø mm	150
Peso kg	25,0

Prestazioni

Spessore ramo max ø mm	30
Frantumazione rami min. kg/h	70
Frantumazione arbusti min. kg/h	90

Utensili per la frantumazione

Disco portalama ø mm	220
Lama reversibile mm	4 x 30 x 82
Coclea alimentatrice ø mm	60

Motore

Motore V/Hz	230/50
Potenza assorbita P1 W	1800
Potenza erogata P2 W	1200
Numero di giri 1/min	2830
Modo operativo	S6/25 %
Protezione contro gli spruzzi d'acqua	IP 20
Fusibile di rete	Träge D Typ, 10 Amp.

Con riserva di modifiche tecniche!

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonita normalmente a:

Livello di pressione acustica 83 dB (A);
 Livello di potenza sonora 94 dB (A).
 Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN ISO 3744:2010, EN11201:2010
 Orari consentiti per l'esercizio In questi tutti i Paesi, a causa del rumore che generano le sminuzzatrici da giardino, gli orari consentiti per il loro utilizzo sono limitati (ad esempio, divieto d'esercizio di domenica, nei giorni festivi ed alla sera). Si prega di rispettare le relative norme vigenti.

In queste istruzioni per l'uso abbiamo indicato i punti che riguardano la Sua sicurezza con questo simbolo: △

Spiegazione dei simboli riportati sulla macchina



Attenzione: Mantenere lontane le persone non coinvolte.



Attenzione: Leggere le istruzioni d'uso.



Attenzione – coltelli in rotazione. Mantenere lontani dalle aperture le mani e i piedi quando la macchina è in funzione.



Usare una protezione per l'udito e occhiali di sicurezza!

△ Avvertenze relative alla sicurezza

Prima della messa in funzione di questi utensili, leggere e osservare le seguenti norme e le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri dal rischio di contusioni.

- Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.
- Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.
- Apparecchio con interruttore di sicurezza
- L'interruttore montato su questo trituratore con freno motore automatico garantisce la sicurezza. Infatti impedisce la messa in moto del motore in caso di apparecchio aperto, evitando il contatto accidentale con il gruppo lame in movimento.
- Gli interventi di riparazione sull'interruttore di sicurezza devono essere eseguiti dal produttore o dall'azienda incaricata da quest'ultimo.
- Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti (si veda Utilizzo conforme alla finalità d'uso e Utilizzo del trituratore da giardino).
- Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio. Non sporgersi in avanti. Durante l'introduzione del materiale da tritare posizionarsi alla stessa altezza dell'apparecchio.
- Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.
- Durante il lavoro, indossare occhiali, guanti da lavoro e cuffie di protezione.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi
 - pantaloni lunghi
 - scarpe antiscivolo
 - non indossare abiti larghi oppure con nastri o cordoncini pendenti
- L'operatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro dell'apparecchio.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- Non affidare ai bambini le operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di estranei.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti. Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.

- Assumere una posizione di lavoro corretta, ovvero posizionarsi lateralmente o dietro all'apparecchio. Non sostare mai nell'area dell'apertura di espulsione.
 - Non afferrare mai l'apertura di riempimento o di espulsione.
 - Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
 - Non sovraccaricare l'apparecchio! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
 - Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sull'apparecchio non modificare nulla che possa comprometterne la sicurezza.
 - Non modificare l'impostazione del regolatore del motore; il numero di giri regola la velocità di lavoro massima sicura e protegge il motore e tutte le sue parti rotanti da danni causati da un'eccessiva velocità. In caso di problemi, rivolgersi al servizio di assistenza.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio senza l'imbuto di riempimento.
 - Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
 - Collegare l'apparecchio prima di accendere il motore.
 - Non spruzzare acqua sull'apparecchio. (Fonte di pericolo corrente elettrica).
 - Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - non usare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati;
 - Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia e non lavorare quando piove.
 - lavorare esclusivamente in condizioni di visibilità sufficiente, garantire un'illuminazione adeguata.
 - Per evitare il pericolo di lesioni alle dita, reggere saldamente il gruppo lame durante gli interventi di montaggio e pulizia (si veda fig. « Sostituzione della lama ») e indossare guanti di protezione.
 - Se il meccanismo di taglio dovesse venire a contatto con un corpo estraneo o l'apparecchio per il giardinaggio dovesse iniziare a fare rumori insoliti oppure a vibrare, spegnere immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in modo da fermare il meccanismo di taglio. Estrarre la spina dalla presa di corrente e procedere come segue:
 - Ispezionare i danni.
 - Sostituire oppure riparare tutte le parti danneggiate.
 - Controllare se vi siano delle parti allentate e, se necessario, serrarle saldamente.
 - Spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
 - Lavori di riparazione
 - Eliminazione di anomalie
 - Controllo della presenza di danni sulla macchina e della presenza di oggetti esterni penetrati nel canale di ingresso
 - vibrazioni anomale della macchina
 - Controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati
 - Trasporto
 - Interventi di riparazione
 - Sostituzione della lama
 - Abbandono (anche per interruzioni di breve durata)
 - In caso di intasamenti nell'apertura di riempimento e di espulsione della macchina, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione prima di rimuovere i residui di materiale.
 - Controllare se l'apparecchio presenta danni:
 - Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale dell'apparecchio, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e devono soddisfare tutte le condizioni previste.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
 - Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
 - Riporre la macchina in un luogo in cui i vapori di benzina non possano entrare in contatto con fiamme libere o scintille.
 - Lasciare sempre raffreddare la macchina prima del magazzinaggio.
 - In caso di funzionamento prolungato viene superato il livello di rumorosità consentito. Si raccomanda in tal caso una protezione contro i rumori.
 - L'uso dell'apparecchio non è consentito a persone di età minore di 16 anni.
 - Controllare i cavi di allacciamento alla rete e non utilizzare cavi difettosi.
 - Fare attenzione a eventuali corpi estranei durante la lavorazione. Non introdurre pietre, vetro o parti metalliche.
 - Eseguire lavori di riparazione, manutenzione e pulitura solo a motore disinserito. Attendere l'arresto del motore e staccare la spina di rete.
- Attenzione: pericolo!** L'utensile è ancora in funzione.
- Spegnere il motore dopo il lavoro solo ad apparecchio completamente vuoto. In caso contrario possono insorgere delle difficoltà nella rimessa in funzione.
 - Attenersi a tutte le segnalazioni di sicurezza e di pericolo affisse sulla macchina ossia sull'impianto.
 - Staccare la macchina o l'impianto da qualsiasi fonte d'energia esterna prima di procedere a un qualsiasi spostamento, pur minimo. Allacciare la macchina nuovamente alle reti prima di riprendere il funzionamento.
 - Per la ripresa funzionale della macchina attenersi alle istruzioni d'uso e manutenzione.
 - Per il lavoro, mettere la macchina su un suolo saldo e piano. Fare attenzione al cavo, pericolo di inciamparsi.
 - Durante il trasporto della macchina, procedere con attenzione, senza correre
 - Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
 - Non utilizzare la macchina su un pavimento coperto di ghiaia. Il materiale gettato fuori potrebbe causare delle ferite.

- Mantenere le mani, altre parti del corpo e indumenti lontani della camera d'introduzione, del canale di espulsione o della vicinanza d'altre parti in rotazione.
- All'avviamento della macchina, mantenersi lontano dalla zona di espulsione del materiale.
- Spegnere il motore prima di lasciare il posto di lavoro.
- Non ribaltare la macchina con il motore in funzione.

Avviso! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
- 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
- 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- Conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
- La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati o schiacciati e che il connettore non sia umido.
- In caso di utilizzo di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non è adatto. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati. Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- Non toccare il conduttore di collegamento danneggiato senza averlo scollegato dall'alimentazione di rete. Il conduttore di collegamento danneggiato può fungere da collegamento con elementi sotto tensione.
- Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).
- Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare relative alle misure di sicurezza.

- Per evitare rischi i cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal produttore oppure presso uno dei suoi centri di assistenza o da una persona qualificata.
- Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.
- Utilizzare solo pezzi originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio diversi potrebbe causare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Equipaggiamento, fig. A1

1. coppia longheroni del telaio
2. staffa di rinforzo
3. asse delle ruote
4. coppia longheroni del telaio
5. longheroni trasversali
6. telaio ad angolo destro
7. telaio ad angolo sinistro
8. Rondella
9. Anello di bloccaggio
10. Coperchio
11. Involucro
12. Bocca di riempimento
13. Involucro del vano

Montaggio

Per motivi connessi all'imballaggio, il biotritutore non viene completamente montato.

Utensili per il montaggio Nel volume della fomitura sono compresi:

1 chiave a forchetta esagonale apertura 4/6

Non compresi nel volume della fomitura sono:

- 1 chiave a forchetta apertura 10
- 1 cacciavite
- 1 martello

Montaggio longheroni del telaio, asse delle ruote, longheroni orizzontali, ruote e imbuto, Fig. A e A1
Consigliamo di appoggiare la carcassa al suolo come mostrato in fig. A.

Il montaggio viene semplificato grazie alla vista complessiva della fig. A1.

- Montare la coppia dei longheroni del telaio (1) con la staffa di rinforzo (2) alla carcassa. 2 dadi esagonali con rondella incorporata M 6
- Inserire l'asse delle ruote (3) nellongherone del telaio (1) già montato. Durante il montaggio mettere la coppia dei longheroni del telaio (4) sull'asse delle ruote.
- Mettere su ogni telaio ad angolo (6 + 7) un dado esagonale M 6, inserirli nei longheroni orizzontali (5) e avitarli. 2 viti a testa svasata con calotta M 6 x 12 per ogni longherone orizzontale.
- Avitare i longheroni orizzontali (5) premontati sopra e sotto a quelli del telaio (1 + 4). Rispettivamente 2 dadi esagonali M 6 rispettivamente 2 viti a testa svasata con calotta M 6 x 12
Mettere il biotritutore in posizione verticale!
- Mettere le ruote sull'asse e fissare con rondella e anello di bloccaggio. Poi mettere il coperchio sull'estremità dell'asse e l'infilarlo sull'asse con l'aiuto di un martello. Alla fine, mettere il tritatore sui piedi.

Fig. A2

- Mettere la bocca di riempimento sul vano di riempimento o il rivestimento del pozzo mediante
- 2 viti per lamiera da perdere 4,2 x 9,5 con 2 rondelle Ø 5 mm sulla parte posteriore del trituratore.
 - 2 viti a fenditura a croce 4,2 x 25 con 2 rondelle Ø 5 mm sulla parte anteriore del trituratore a traverso il rivestimento del pozzo.

Con queste viti l'imbuto viene definitivamente fissato, per motivi tecnici di sicurezza non può più essere svitato.

⚠ Installazione elettrica

Il motore di freno installato è già collegato per la messa in funzione. Il collegamento è conforme alle prescrizioni in materia VOE (Associazione elettrotecnica tedesca) e DIN. Il motore di freno ha lo scopo, di fermare rapidamente il moto del disco portalama dopo lo spegnimento.

Installazioni, riparazioni e manutenzioni dell'impianto elettrico devono essere effettuati solo da personale specializzato.

Note importanti

Cavi difettosi del collegamento elettrico

I cavi di collegamento sono spesso soggetti a danni d'isolamento. Le cause sono:

- Punti di pressione, se il cavo viene fatto passare tra fessure di finestre o porte.
- Piegature dovute a fissaggio guida del cavo di collegamento non effettuate professionalmente.
- Lacerazioni a seguito del passaggio di autoveicoli sul cavo.
- Danni d'isolamento dovuti a strappi del cavo dalla presa di corrente a muro.
- Scropolature dovute all'invecchiamento dell'isolante.

Cavi di collegamento elettrico difettosi non devono essere utilizzati, a seguito del mancato isolamento rappresentano un pericolo mortale.

Controllare regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni. Fare attenzione, durante questa procedura, che il cavo non sia collegato alla rete.

Cavi di collegamento con spine e accoppiamenti con contatto di terra devono essere conformi alle relative prescrizioni VDE e DIN. Utilizzare solo cavi di collegamento a partire dalla sigla di riconoscimento H 07 RN oppure un conduttore a tubo di gomma flessibile. Le prescrizioni impongono il contrassegnamento dei cavi di collegamento con una sigla di riconoscimento.

Motore monofase

- Il motore monofase corrisponde al Senso di rotazione indicato nella Fig. C.
- La tensione di rete deve corrispondere alle indicazioni sulla targhetta d'identificazione del motore.
- I cavi di prolunga fino a 25 m devono avere una sezione di 1,5 mm² (almeno 2,5 mm² per cavi lunghi più di 25 m).
- L'allacciamento alla rete ha una protezione da 10 A ad azione ritardata,

Come prescritto dalla norme per la sicurezza, il motore è provvisto di un dispositivo con interruttore automatico integrato, che stacca automaticamente la corrente in caso di sovraccarico.

Un sovraccarico può verificarsi:

- se il disco a coltello resta bloccato a lungo,
- se la macchina viene spenta e riaccesa a intervalli ravvicinati.

Se il disco a coltello è bloccato, eliminare la causa del sovraccarico. Staccare la spina di rete. Dopo un breve periodo di raffreddamento, riaccendere il motore.

Messa in funzione

Si prega di osservare le avvertenze relative alla sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio. La messa in funzione dell'apparecchio è consentita solo con dispositivi di protezione e introduzione completamente montati.

Protezione d'avviamento Fig. B

L'apparecchio BIOSTAR può essere messo in funzione solo con la parte superiore della base chiusa secondo le norme.

Il dado ad alette per la chiusura della parte superiore e inferiore della carcassa e allo stesso tempo il dado di sicurezza per il contatto di protezione per l'avviamento. Il contatto dell'interruttore principale viene chiuso tramite il perno di pressione (1) quando viene serrato il dado ad alette. Il motore viene avviato quando viene premuto il pulsante di accensione. Se il dado ad alette non è serrato completamente oppure se la carcassa è ribaltata, il circuito elettrico viene interrotto dal contatto di protezione per l'avviamento. Premendo il pulsante di accensione il motore non deve avviarsi.

Accensione, spegnimento

- Premendo „I“ sull'interruttore, è possibile accendere la macchina.
- Per spegnere di nuovo la macchina, occorre premere l'interruttore su „0“.

Dispositivo di freno motore

Al fine di aumentare la sicurezza, la BIOSTAR è dotata di un freno d'arresto a comando automatico. Il freno entra in azione appena spento il motore.

Note di lavoro

Ottimi risultati di lavoro possono essere raggiunti solo con una lama ben affilata.

Osservare: Una lama senza filo riduce la capacità di taglio e influenza l'andamento del lavoro.

Un sicuro indizio per una lama poco tagliente e la diminuzione della quantità di materiale introducibile. Il motore si surriscalda e viene attivata la protezione dai sovraccarichi (salvamotore).

Per il cambio della lama/affilatura della lama, vedere manutenzione.

Introduzione dei oggetti da frantumare, Fig. E

Per principio e necessario di accendere prima il motore!

Raccomandiamo quanto segue: Indossare guanti da lavoro, occhiali protettivi e cuffia contro i rumori.

Fare attenzione a pietre e terriccio quando si raccoglie il materiale da tagliare.

- Non è consentito gettare oggetti duri, come pietre, vetro, parti metalliche e simili nel tritarifiuti per giardinaggio .
- Il terriccio provoca un rapido consumo del filo dei coltelli, e va pertanto rimosso dagli oggetti da frantumare.
- Non gettare nel tritarifiuti per giardinaggio radici con terriccio attaccato.
- Il legno, come potatura d'alberi ecc., presuppone coltelli ben affilati e va frantumato separatamente per prolungare il più possibile la durata utile dei coltelli.
- Introdurre per prima l'estremità più grossa dei rami e se possibile metterli sulla parte ruotante verso il basso del disco a coltelli (contraccolpi).
- Spingere con forza a causa dell'alimentazione automatica per evitare uno stallo del motore quando il numero di giri diminuisce.
- Legno tagliato fresco richiede una forza minora, e pertanto si possono frantumare dei pezzi con una sezione più grande.
- Il taglio di cespugli richiede un'introduzione dosata nell'imbuto. Alcune specie (per esempio il cespino) tendono a bloccare l'apparecchio e vanno spinte avanti con un lungo pezzo di ramo. Gli arbusti tendono a diventare legnosi e richiedono coltelli ben affilati.. La corteccia può essere ben tritata allo stato umido. Si raccomanda una lavorazione dosata.
- Se si desidera tritare più finemente i materiali frantumati basta rimetterli nell'imbuto.
- Tritare solo carta umida e arrotolata. Togliere le graffette dai pezzi di cartone.
- I rifiuti vegetali possono essere di solito tritati facilmente, ma per il loro grado d'umidità tendono ad appicciarsi. È vantaggioso lavorare materiali secchi alla fine. In tal modo si assorbe l'umidità dell'apparecchio e se ne pulisce l'interno.
- Importante: togliere dall'apparecchio i resti di rifiuti dopo aver finito il lavoro.
- Estrarre la spina della corrente! Per rimettere in funzione la macchina dopo pause di lavoro è necessario che il telaio della lama sia libero da residui di materiale sminuzzato.
- **NON LAVORE CON UN GETTO D'ACQUA!**

Condotta in caso di incidenti

Prendere le misure di primo soccorso necessarie a seconda della ferita e richiedere un intervento medico qualificato il più rapidamente possibile. Proteggere il ferito da possibili altre lesioni e portarlo in un luogo tranquillo. Qualora si presenti un infortunio, si dovrà sempre tenere a portata di mano sul posto di lavoro una cassetta di pronto soccorso come da DIN 13164. Il materiale prelevato dalla cassetta di pronto soccorso deve essere prontamente rimpiazzato. Quando si richiede aiuto, fornire le seguenti indicazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo di incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo di lesioni

⚠ Norme di consegna

Marchio con test CE in conformità alle normative CE per i macchinari ed alle norme relative ad ogni macchina.

- La macchina ossia l'impianto sono costruiti secondo l'attuale livello tecnico e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Giornonostante possono verificarsi, durante l'uso, pericoli mortali per l'utente e terzi e possono evidenziarsi guasti alla macchina e ad altri beni materiali.
- Usare la macchina ossia l'impianto soltanto a condizioni tecnicamente ineccepibili e conformi alla sua destinazione, con l'osservanza delle norme di sicurezza e della prevenzione antinfortunistica, attenendosi alle disposizioni del libretto d'uso e manutenzione. Eliminare (far eliminare) immediatamente quei guasti che potrebbero pregiudicarne la sicurezza.
- Il tritarifiuti per giardinaggio è esclusivamente costruito per tritare rami, arbusti, rifiuti di giardino, carta e cartone.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende la triturazione di
 - rami di ogni tipo fino al diametro massimo (in base al tipo di legno e alla freschezza)
 - rifiuti di giardinaggio secchi, umidi, vecchi di diversi giorni alternativamente con rami.
- Il trituratore da giardino è adatto esclusivamente per l'uso privato domestico e per il giardinaggio.
- Sono considerati trituratori destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi, in campo agricolo, forestale e commerciale.
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al trituratore da giardino apportate in proprio dall'utente.
- Il produttore non risponde di danni provocati da un uso non conforme alle norme; ogni rischio a carico dell'utente.
- Non è consentito gettare terriccio o oggetti duri, come pietre, vetro, parti metalliche e radici con terriccio attaccato nel tritarifiuti.
- È necessario attenersi alle indicazioni di sicurezza, lavorazione e manutenzione del produttore così come alle misure indicate nei dati tecnici.
- È necessario rispettare le relative norme antinfortunistiche e le altre regole tecniche di sicurezza generalmente riconosciute.
- La macchina deve essere utilizzata, curata o riparata solo da persone con precedente esperienza e a conoscenza dei relativi pericoli. Il produttore non risponde di danni provocati da modifiche apportate arbitrariamente alla macchina.
- La macchina deve essere utilizzata, solo con accessori e utensili originali del produttore.

⚠ Possibili ulteriori rischi

La macchina è stata costruita secondo il livello della tecnica e secondo le regole riconosciute per la sicurezza tecnica. Tuttavia, durante l'esercizio possono ancora presentarsi dei rischi.

- Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.
- Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.
- Pericolo di lesioni alle dita o alle mani, se si afferra un'apertura con la mano o si arriva al gruppo lame.
- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani durante gli interventi di montaggio e pulizia effettuati sul gruppo lame.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.
- Ferimento a causa del ritorno dei rami nella fase di alimentazione. Tenere con forza i rami lunghi e grossi. Indossare protezioni adeguate, quali guanti e occhiali.
- Pericolo per la salute a causa del rumore. Indossare un'adeguata protezione (cuffie insonorizzanti).
- Pericolo per la salute provocato dalla corrente elettrica. Il pericolo è reale in caso di linee elettriche non conformi alla relativa normativa. Osservare le istruzioni „Collegamento Elettrico“.
- Inoltre, nonostante tutte le misure di sicurezza presa, potrebbero sussistere dei rischi non evidenti.
- I rischi possono venire ridotti se si osserveranno le istruzioni per l'uso, in particolare i capitoli „Indicazioni sulla sicurezza“ e „Utilizzo conforme alle disposizioni“.

Manutenzione

Durante tutti i lavori di manutenzione e pulizia spegnere il motore ed estrarre la spina della corrente.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua!

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: lama di frantumatore, rullo a coltello, piastra di taglio, dispositivo di alimentazione

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

Cambio e affilatura del coltello

Attenzione: Pericolo. L'utensile è ancora in funzione. Prima di eseguire lavori all'utensile da taglio staccare la spina di rete.

Il coltello rotante in acciaio speciale utilizzabili da entrambi i lati può essere sostituito in modo facile e veloce.

Attenzione durante la lavorazione: pericolo di lesioni alle dita e alle mani.

E' estremamente importante impiegare solo un coltello ben affilato.

Si prega perciò di osservare quanto segue: Coltelli senza filo riducono il rendimento del taglio e pregiudicano 10 svolgimento del lavoro. Un indizio sicuro che i coltelli non tagliano più è dato da una diminuita alimentazione.

La lama a disco resta montata, Fig. C

Togliere la sporcizia dall'esagono cavo della vite di fissaggio della lama, usando un piccolo cacciavite oppure un chiodo. La chiave a forchetta con impugnatura orizzontale deve fare completamente presa nell'esagono cavo. Le viti sono serrate saldamente.

Togliere la lama

La lama e la sua superficie di appoggio sul disco devono essere liberati da incrostazioni di sporcizia residua. Quando viene rimontata la lama, esse deve giacere esattamente sull'appoggio.

Affilare la lama

Durante il riaffilamento prestare attenzione ad una uguale misura di larghezza per evitare uno squilibrio. Una lama nuova e larga 30 mm. A seguito di riaffilamenti possono essere asportati al massimo 4 mm per lato.

Dettaglio A

Nel dettaglio A è raffigurato, ingrandito, il bordo tangente smussato della lama. Durante il riaffilamento asportare questo bordo fino ad ottenere uno spigolo vivo.

Se con il passare del tempo la lama è stata molata fino a 22 mm, bisogna montare una nuova lama.

Lame di ricambio sono in vendita presso i rivenditori autorizzati

Art. Nr. 4020 2200

Set lame reversibili = 2 lame sminuzzatrici, 4 viti a testa svasata M 6 x 12

Durante il montaggio della lama oliare le viti a testa svasata e serrarle con forza. Momento torcente necessario 6 Nm.

Coclea alimentatrice, Fig. C1

• Per cambiare la coclea alimentatrice non è necessario smontare il disco portalama.

• Togliere la sporcizia dall'esagono cavo della vite a testa cilindrica, usando un piccolo cacciavite e svitarlo. Estrarre la coclea alimentatrice (1) della lama a disco e montare quella nuova.

Serrare la vite con forza. Momento torcente necessario 23 Nm.

Motore e l'interruttore

Installazioni, riparazioni e manutenzione dell'impianto elettrico devono esser&sempre effettuati da elettricisti.

In caso di spedizione del motore mandare sempre l'unità motrice completa con l'interruttore.

Piano per la ricerca degli errori

Disturbo	Possibile causa	Rimedio
Il motore non parte	a) la parte superiore della carcassa non è chiusa secondo le regole b) la prolunga è difettosa c) la presa non eroga corrente d) l'interruttore è difettoso e) motore difettoso, condensatore difettoso f) residui delle sminuzzatura bloccano il disco portalama	a) avvitare completamente la vite di sicurezza b) cambiare la prolunga o farla riparare c) controllare il fusibile di rete d) Fig. D e) Fig. D f) staccare la spina della corrente, aprire la carcassa e rimuovere i residui
Prestazioni ridotte del motore, il fusibile salta	a) la sezione del conduttore della prolunga non è sufficiente b) il cavo tra il collegamento alla rete e la sminuzzatrice è troppo lungo	a) usare una prolunga con una sezione maggiore (vedere le istruzioni d'uso) b) scegliere la via più breve possibile tra il collegamento alla rete e la sminuzzatrice (vedere le istruzioni d'uso)
Motore sovraccarico, il fusibile salta	a) è stato introdotto troppo materiale, in particolare con materiale bagnato b) reparto lama è uscita intasati c) la lama non ha filo d) la sezione del conduttore della prolunga non è sufficiente	a) ridurre la quantità, immettere ad intervalli materiale asciutto b) staccare la spina della corrente, aprire la carcassa e pulirla c) riaffilare o cambiare la lama d) usare una prolunga con una sezione maggiore
La quantità di materiale introducibile diminuisce, ridotte prestazione di taglio	La lama orientabile non ha più il filo o è consumata	Ruotare la lama reversibile, riaffilarla o cambiartala completamente (vedere le istruzioni d'uso)
Vibrazioni e rumore eccessivi	a) Dado/vite della lama allentato/allentata b) Lama danneggiata c) Apparecchio danneggiato internamente	a) Serrare saldamente il dado/vite della lama b) Sostituire la lama c) Contattare il centro assistenza clienti

Fabrikant:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

wij wensen U veel plezier en succes bij het werken met het nieuwe apparaat van .

Wenk:

De fabrikant van dit apparaat stelt zich volgens de geldende wet op de produktaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor door dit en aan dit apparaat ontstane schade bij:

- ondeskundige behandeling.
- het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing.
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen.
- inbouwen en vervangen van „niet originele reserveonderdelen“.
- gebruik dat niet „aan de voorschriften voldoet“.
- het uitvallen van de elektrische installatie, bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-bepalingen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Ons advies luidt:

Voor de montage en de ingebruikname eerst de gehele tekst van de gebruiksaanwijzing doorlezen.

Deze gebruiksaanwijzing dient ertoe om het u te vergemakkelijken, om uw machine te leren kennen en de reglementaire gebruiksmogelijkheden te benutten.

De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke wenken over hoe u met de machine veilig, deskundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten spaart, uitvalstijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt.

Behalve de veiligheidsbepalingen in deze gebruiksaanwijzing moet u bovendien beslist de voor het gebruik van de machine geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

De gebruiksaanwijzing moet steeds in de buurt van de machine liggen – in een plastic hoes ter bescherming tegen vuil en vochtigheid. Ze moet door al het bedienend personeel voor het begin van het werk gelezen en zorgvuldig opgevolgd worden.

Er mogen alleen maar personen aan de machine werken die in het gebruik van de machine zijn opgeleid en van de daarmee verbonden gevaren op de hoogte zijn gebracht. De vereiste minimumleeftijd moet aan gehouden worden.

Naast de in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidswenken en de speciale voorschriften van uw land moeten de voor het gebruik van houtbewerkingsmachines algemeen erkende vaktechnische regels in acht worden genomen.

Algemene opmerkingen

- Na het uitpakken moet U controleren of alle onderdelen door het transport zonder schade zijn gebleven. Bij opof aanmerkingen meteen de expediteur verwittigen.
- Later gekomen reclamaties kunnen we niet meer aannemen.
- Controleer of de leverantie volledig is.
- Voor de ingebruikname moet u zich met behulp van de gebruiksaanwijzing vertrouwd maken met het apparaat.
- Bij toebehoren. slijtageof reserveonderdelen alleen originele onderdelen van gebruiken. Reserveonderdelen zijn bij uw -speciaalzaak verkrijgbaar.
- Bij bestellingen moet U ons artikelnummer alsmede het type en het bouwjaar van het apparaat aangeven.

biostar 2000

Leveringsomvang

	Mantel, gemonteerd met messenschlijf en elektrische inrichting
	Steunbalken van het onderstel
	Wielen en as Vultrechter
	Montage-toebehoeren in extra plastic zakje
	Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Constructie-afmetingen L x B x H mm	570 x 370 x 920
Invoerhoogte mm	920
Uitwerphoogte mm	330
Invoeropening max. mm	40 x 140
Uitwerpopening max. mm	45 x 230
Wiel ø mm	150
Gewicht in kg	25,0

Vermogen

Dikte van takken max ø mm	30
Hakselen van takken min. kg/h	70
Hakselen van rijshout min. kg/h	90

Hakselgereedschap

Messenschlijf ø mm	220
Omkeerbaar mes mm	4 x 30 x 82
Intrekworm ø mm	60

Aandrijving

Motor V/Hz	230/50
Opgenomen vermogen P1 in W	1800
Afgegeven vermogen P2 W	1200
Toeren/minuut	2830
Werkwijze	S6/25 %
Spatwaterdicht	IP 20
Netbeveiliging	Träge D Typ, 10 Amp.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Informatie over het lawaai

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:
Geluidsdrukniveau 83 dB (A);

Geluidsvermogeniveau 94 dB (A).
Geluidsemmissiewaarden vastgesteld volgens
EN ISO 3744:2010, EN11201:2010
Deze waarden kunnen afhankelijk van het bewerkte
materiaal variëren.

Toegestane gebruikstijden

In bijna alle landen zijn de gebruikstijden voor tuinhakselaars in verband met geluidsoverlast beperkt (bijvoorbeeld op zon- en feestdagen of's avonds). Neemt u daarvoor a.u.b. de voor uw woonplaats geldende voorschriften in acht.

In deze gebruiksaanwijzing hebben we de plaatsen, die met uw veiligheid te maken hebben, van dit teken voorzien: m

Verklaring van de op de machine afgebeelde symbolen



Belangrijk: Derde personen moeten niet in de buurt van de machine staan.



Belangrijk: De gebruiksaanwijzing lezen.



Op roterende messen letten. Handen en voeten niet in de openingen steken, als de machine loopt.



Gehoorbescherming en veiligheidsbril gebruiken!

⚠ Algemene veiligheidsvoorschriften

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

- Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.
- Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.
- Apparaat met veiligheidsuitschakeling
- De aan deze hakselaar aangebrachte veiligheidsuitschakeling met automatische motorrem dient voor uw veiligheid.
- Reparaties aan elektrische onderdelen van de machine, zowel als aan de veiligheidsschakeling moeten door de fabrikant of een door hem aangewezen persoon worden uitgevoerd.
- Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie "Reglementaire toepassing" en "Werken met de tuinhakselaar").
- Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding. Strek u niet vooruit. Ga bij het inwerpen van het hakselmateriaal op dezelfde hoogte met het toestel staan.
- Wees opletend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Tijdens het werken met deze machine dienen veiligheidsbril, werkhandschoenen en gehoorbeveiliging te worden gedragen.
- Draag de juiste werkkleeding
 - nauw sluitende kleding dragen
 - lange broek
 - geen schoenen met gladde zolen dragen
 - geen los afhangende kleding of zulke met hangende banden of koorden
- De bedienende persoon is binnen het arbeidsbereik van de machine verantwoordelijk ten opzichte van derden.
- Kinderen niet met het toestel laten spelen.
- Kinderen dienen uit de buurt van het apparaat te worden gehouden.
- Dit tuingereedschap is er niet voor bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zij van deze persoon instructies ontvangen ten aanzien van het gebruik van het tuingereedschap.
- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen dit tuingereedschap nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het tuingereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Zet het toestel nooit aan, terwijl niet betrokken personen in de buurt zijn.
- Laat de machine nooit zonder toezicht .
- Zorg dat uw werkomgeving in orde is. Rommel kann ongevallen veroorzaken.
- Neem een werkpositie in, zijdelings of achter het apparaat. Ga nooit in het bereik van de uitwerpopening staan.
- Nooit uw hand in de vul- of uitworpopening steken.

- Blijf met uw gezicht en uw lichaam uit de buurt van de vulopening.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht.
- Verander de regelaarinstelling van de motor niet; het toerental regelt de veilige maximum werksnelheid en beschermt de motor en alle zich draaiende delen tegen schade door te hoge snelheid. Neem bij problemen contact op met de klantenservice.
- Het apparaat mag niet zonder de vultrechter gebruikt worden.
- Het toestel resp. delen van het toestel niet veranderen.
- Bij het inschakelen van de motor moet het apparaat conform de voorschriften zijn gesloten.
- Het toestel niet met water afspatten. (Gevarenbron elektrische stroom).
- Let op de omgevingsinvloeden:
 - Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Machine niet in de regen laten staan of in de regen werken.
 - Werk alleen bij toereikend zicht, zorg voor een goede verlichting.
- Om letsel aan vingers te vermijden bij montage en/of reiniging, het snijwerk vastzetten (afb. zie "Wisselen van de messen") en werkhandschoenen dragen.
- Als het hakselmechanisme een voorwerp raakt of als het tuingereedschap begint te trillen en ongewone geluiden begint te maken, dient u het tuingereedschap onmiddellijk uit te schakelen om het hakselmes stop te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact en ga als volgt te werk:
 - Controleer de schade.
 - Vervang alle beschadigde delen of repareer deze.
 - Controleer of er delen los zitten en draai deze indien nodig vast.
- Schakel de machine uit en neem de stekker uit het stopcontact bij:
 - onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
 - bij storingen
 - Controle van de machine op beschadigingen, als vreemde objecten in het inworpkanaal zijn gekomen
 - abnormale trillingen van de machine
 - controle van de aansluitleidingen, of deze verstengeld of beschadigd zijn
 - transport
 - reparatiewerkzaamheden
 - wisselen van de messen
 - het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd)
- Bij verstoppingen in de ingooi en uitwerp van de machine schakel de motor uit en neem de netstekker uit het stopcontact, alvorens u materiaalresten in de ingooi of uitwerp verwijdert.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de beschermingsvoorzieningen en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.

- Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonterd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
- Beschadigde bescherminrichtingen en -delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden.
- Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Sla de motor daar op, waar benzinedampen niet met open vlam of vonken in aanraking komen. Laat de machine voor opslag steeds afkoelen.
- Bij permanent gebruik wordt het toegestane geluidsniveau overschreden. Gehoorbescherming is daarom raadzaam.
- Jeugdige personen beneden de 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
- De leidingen voor de aansluiting op het net controleren, gebrekkige leidingen niet gebruiken.
- Tijdens de werkzaamheden erop letten, dat er geen stenen, glas of metalen stukken in het apparaat komen.
- Reparaties, onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden alleen uitvoeren als de motor uitgeschakeld is. Wachten totdat de motor stil staat en de stekker uit het stopcontact trekken. Attentie gevraagd: apparaat loopt nog door.
- Na de werkzaamheden de motor pas uitschakelen als het apparaat helemaal leeg is. Anders kunnen er moeilijkheden optreden als het apparaat weer opnieuw in gebruik wordt genomen.
- Alle veiligheids- en gevareninstructies aan de machine naleven!
- Ook in geval van een geringe verplaatsing dient de machine of installatie van elke externe energietoevoer te worden gescheiden! Voor de hernieuwde inbedrijfstelling dient de machine weer correct op het net te worden aangesloten!
- Bij hernieuwde inbedrijfstelling uitsluitend conform de gebruiksaanwijzing te werk gaan!
- Erop letten dat de machine standvast op een effen grond staat. Let op de kabel, struikelgevaar.
- Bij het transport van de machine behoedzaam lopen, niet rennen.
- Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- De machine niet op een geplaveide grond met daarop liggende grind plaatsen. Het uitgeworpen material zou tot verwondingen kunnen leiden.
- Handen, andere lichaamsdelen en kleding niet in de buurt van invoeropening, afvoerkanaal of andere roterende delen brengen.
- Bij het inschakelen van de machine altijd buiten de uitwerpzone staan.
- Voor het verlaten van de werkplaats de motor uitschakelen.
- De machine niet neigen als de motor loopt.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interferen met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

Elektrische veiligheid

- De aansluitkabel moet volgens IEC 60245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
 - 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
 - 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.
- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximaal vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt gereduceerd.
- Stekker en aansluitdozen aan aansluiteidingen moeten uit rubber, zacht pvc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecoat.
- De stekkervoorziening van de aansluiteiding moet tegen spatwater beveiligd zijn.
- Let er bij het leggen van de aansluitkabel op dat deze niet stoort, bekneld raakt, geknikt wordt en de steekverbinding niet nat wordt.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor hij niet geschikt is. Bescherm de kabel tegen hitte, olie of scherpe randen. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Controleer de verlengkabel regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Raak niet de beschadigde aansluiteiding aan, alvorens u deze van het net heeft gescheiden. De beschadigde aansluiteiding kan contact met stroomvoerende onderdelen veroorzaken.
- Gebruik geen defecte kabels.
- Gebruik alleen toegestane en gemerkte verlengkabels.
- Maak geen geknuselde elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen nooit overbruggen of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een veiligheidsschakelaar (30 mA) aansluiten.
- Elektrische aansluitingen of reparaties mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.
- Beschadigde netaansluiteidingen moeten door de fabrikant resp. een van zijn klantenfilialen of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.
- Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Installatie, Fig. A1

1. Paar steunbalken
2. Verstijvingsbeugel
3. Wielas
4. Paar steunbalken
5. Dwarsbalk
6. Onderstel hoek rechts
7. Onderstel hoek links
8. Sluitring
9. Borgring
10. Kap
11. Kast
12. Vultrechter
13. Schachtbekleding

Montage

Om verpakkingstechnische redenen is uw tuinhakselaar niet compleet gemonteerd.

Montage-gereedschap

Bij de levering zijn inbegrepen:

1 inbussleutel sleutelgrootte 4/6

Niet bij de levering inbegrepen:

1 steeksleutel sleutelgrootte 10

1 schroovedraaier

1 hamer

Montage steunbalken, wielas, dwarsbalk, wielen en vultrechter, Fig. A en A1

Wij raden u aan de mantel, zoals in afb. A , op de grond te leggen. Het overzicht van afb. A 1 vergemaklijkt de montage.

- Het paar steunbalken (1) met de verstijvingsbeugels op het huis Schroeven. 2 zeskantmoeren M 6 zelfborgend
- De wielas (3) in het gemonteerde onderstel (1) steken. Het paar steunbalken (4) bij de montage op de wielas steken.
- In de onderstelhoeken (6 + 7) elk een zeskantmoe M 6 leggen, in de dwarsbalk (5) steken en vastschroeven. 2 lenskopbouten M 6 x 12 per dwarsbalk
- De voorgemonteerde dwarsbalken (5) boven en onder in de steunbalken (1 + 4) schroeven. elk 2 zeskantmoeren M 6 elk 2 lenskopbouten M 6 x 12 De hakselaar op de voeten zetten!
- De wielen op de as steken en met sluitring en borgring vastzetten. Dan de kap op het aseinde zetten en met een hamer op de as kloppen. Tenslotte de tuinhakselaar op de voeten zetten.

Fig. A2

De trechter op de vulschacht of de vulschachtmantel zetten door middel van

- 2 wegwerpplaatsschroeven 4,2 x 9,5 met 2 schijven ø 5 mm aan de achterkant van de hakselaar.
- 2 kruiskopschroeven 4,2 x 25 met 2 schijven ø 5 mm aan de voorwand van de hakselaar door de vulschachtmantel.

Door de eenmalig te gebruiken schroeven is de vultrechter vast gemonteerd. Om veiligheidstechnische redenen kan hij er niet meer afgeschoefd worden.

⚠ Elektrische aansluitingen

De geïnstalleerde elektro-remmotor is klaar voor gebruik aangesloten. De aansluiting voldoet aan de desbetreffende WEen DIN-bepalingen. De elektro remmotor zorgt ervoor dat na het uitschakelen de messenschijf snel tot stilstand komt.

Installatiewerkzaamheden, reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door een vakman verricht worden.

Belangrijke wenken

Beschadigde elektrische aansluitkabels.

Aan elektrische aansluitkabels ontstaan vaak beschadigingen van de isolatie.

Orzaken zijn:

- Klemmen, als aansluitkabels door venster- of deurkieren geleid worden.
- Knikken door onjuiste bevestiging of geleiding van de aansluitkabel.
- Doorsnijden door het rijden over de aansluitkabel.
- Beschadigingen van de isolatie door het uittrekken uit het stopcontact.
- Scheurtjes door verouderde isolatie.

Zulke beschadigde elektrische aansluitkabels mogen niet gebruikt worden en zijn door de beschadigingen van de isolatie **levensgevaarlijk**.

Elektrische aansluitkabels regelmatig op schaden controleren. Let u erop, dat tijdens het controleren de aansluitkabel niet op het stroomnet aangesloten is. Elektrische aansluitkabel met stekker met randaarde en koppeling met randaarde moeten aan de desbetreffende VDE- en DIN-bepalingen voldoen. Gebruikt u alleen aansluitkabels met de codering van min. H 07 RN of een rubbermantelleiding.

Volgens de voorschriften moet de aansluitkabel van een opdruk met de type-aanduiding zijn voorzien.

Wisselstroommotor

- De wisselstroommotor komt overeen met de in fig. C aangegeven draairichting.
- De netspanning moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de motor.
- Verlengsnoeren met een lengte van 25 m moeten een doorsnede van 1,5 mm² hebben; als ze langer zijn dan 25 m dan tenminste 2,5 mm².
- De netaansluiting heeft een zekering van 10 A traag.

De motor is volgens voorschrift met een schakelaar met geïntegreerde veilheidsschakelaar uitgerust, die bij overbelasting de stroom uitschakelt.

Overbelasting kan optreden:

- Bij langdurig blokkeren van de messenschijf
- Bij snel achter elkaar aan- en uitschakelen

Bij een geblokkeerde messenschijf de oorzaak wegnemen.

Stekker uit het stopcontact trekken.

Na een korte afkoel periode de motor weer inschakelen.

Ingebruikneming

Voor de ingebroikname moet u de opmerkingen over de veiligheid in acht nemen.

Het apparaat mag alleen in gebruik worden genomen, als de beschermings- en opnameinrichtingen volledig gemonteerd zijn.

Beveiliging Fig. B

De BIOSTAR kan alleen in gebruik worden genomen, als het bovenste gedeelte van de mantel volgens de voorschriften gesloten is.

De vleugelmoer voor het sluiten van het bovenste en onderste deel van het huis is gelijktijdig de veiligheidsmoer van de startbeveiliging.

Tijdens het vastdraaien van de vleugelmoer wordt via de drukpen (1) het contact naar de aan/uitschakelaar tot stand gebracht. De motor begint na het indrukken van de inschakel knop te draaien.

Als de veiligheidsmoer niet helemaal vastgedraaid is en als het huis opengeklapt is, is de stroomkring door de startbeveiliging onderbroken. Na indrukken van de inschakel knop mag de motor niet beginnen te draaien.

In-, uitschakelen

- Door op „I“ van de schakelaar te drukken, kan de machine worden ingeschakeld.
- Om de machine weer uit te schakelen, moet de schakelaar naar „0“ worden gedrukt.

Motor-reminrichting

Ter verhoging van de veiligheid heeft uw BIOSTAR een automatisch werkende rem. De rem begint te werken zogauw de aandrijvingsmotor uitgeschakeld wordt.

Wenken voor het gebruik

Goede werkresultaten vereisen goed geslepen messen.

Let op: Botte messen verminderen het snijvermogen en belemmeren het arbeidsproces!

Een duidelijke aanwijzing voor niet meer scherpe messen is het afnemen van de intrek. Motor wordt wann, overbelastingsbeveiliging treedt in werking. Wisselen van de mes – messenslijpen, zie Onderhoud.

Materiaal in de trechter stoppen, Fig. E

- Het is een absolute vereiste om eerst de motor in te schakelen!
- Wij adviseren: Werkhandschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.
- Bij het sprokkelen van snoeisel op stenen en aarde letten.
- Harde voorwerpen zoals stenen, glas, metalen delen en dergelijke mogen niet in de BIOSTAR worden geworpen.
- Aarde veroorzaakt een snelle slijtage van de messen en dient daarom van het materiaal voor het hakseln te worden verwijderd.
- Wortels waaraan nog aarde zit niet in de BIOSTAR werpen.
- Hout zoals boomsnoeisel enz. verlangt goed scherpe messen en dient afzonderlijk gehakselt te worden om een zo lang mogelijk gebruik van de messen te bereiken.
- Takken eerst met het dikke uiteinde in de trechter stoppen en als het even kan op het naar beneden draaiende deel van de messchijf zetten (terugslag).
- Doordat het materiaal er van zelf ingetrokken wordt, af en toe tegenhouden om te voorkomen dat de motor afslaat bij een dalend toerental.

- Vers gesnoeid hout vereist weinig kracht, zodat er ook dikker hout gehakseld kan worden.
- Bij hegsnoisel steeds kleine hoeveelheden in de trechter stoppen. Bepaalde soorten (bijv. berberis) neigen tot blokkeren. Met een lange tak doorschuiven. Heesters kunnen houtachtig worden en verlangen daarom goed scherpe messen. Boomschors kan goed worden gehakseld als het vochtig is. Het is raadzaam er niet te veel in een keer in te stoppen. Mocht u het gehakselde materiaal nog kleiner willen hebben, kunt u het nog een keer in de trechter stoppen. Papier alleen vochtig en opgerold verkleinen. Bij karton de metalen lieren verwijderen.
- Groenteafval kan over het algemeen goed gehakseld worden, blijft door de vochtigheid echter aan elkaar plakken.
- Het is voordelig om aan het eind droog materiaal te verwerken. Daardoor wordt de vochtigheid in het apparaat opgezogen en de binnenkant van de mantel schoongemaakt.
- Belangrijk: afvalresten na het beeindigen van de werkzaamheden uit het apparaat verwijderen.
- Stekker uit het stopcontact trekken!
- Voor het opnieuw in gebruik nemen na pauzen tijdens het werk mogen er zich geen houtresten in het huis van de messen bevinden.
- NIET MET WATER AFSUITEN!

Gedrag bij een ongeval

De noodzakelijke EHBO verlenen op basis van het letsel en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp. Behoed de gewonde tegen verder letsel en kalmeer het slachtoffer. Voor een mogelijk ongeval moet altijd een verbanddoos volgens DIN 13164 onder handbereik zijn op de werkplek. Het uit de verbanddoos gebruikte materiaal moet direct weer worden aangevuld. Bij het aanvragen van hulp, de volgende gegevens doorgeven:

1. Locatie van het ongeval
2. Aard van het ongeval
3. Aantal gewonden
4. Aard van het letsel

Gebruik volgens de voorschriften

Ce geteste machines voldoen aan de geldende EG richtlijnen voor machines, en aan alle richtlijnen voor de desbetreffende machine.

- De machine/installatie is volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Desondanks kan er bij het gebruik ervan gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan de machine of aan andere goederen ontstaan.
- De machine/installatie uitsluitend in technisch correcte toestand alsmede volgens de bestemming, bewust van de veiligheidsaspecten en gevaren gebruiken met inachtneming van de gebruiksaanwijzing! Vooral storingen, die de veiligheid nadrukkelijk kunnen beïnvloeden, dient men onverwijdert te (laten) verhelpen!
- De tuinhakselmanchine is uitsluitend geconstrueerd voor het klein hakken van takken, heesters, tuinafval, papier en karton.
- Bij het gebruik conform de voorschriften hoort het hakseln van

- allerhande takken tot max. diameter (naargelang het houtsoort en de versheid)
- verwelkte, vochtige, reeds meerdere dagen opgeslagen tuinafval afwisselend met de takken.
- De tuinhakselmanchine is geschikt voor privé gebruik in huis- en hobbytuin.
- Als hakselmachine voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke toestellen aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- Tot de reglementaire toepassing behoort ook het opvolgen van de gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorschriften en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van eenieder soort uit.
- Elk ander gebruik geldt als niet voorgeschreven gebruik. Voor de daaruit resulterende schaden stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk. Het risico hiervan draagt de gebruiker zelf.
- Aarde of harde voorwerpen zoals stenen, glas, metalen delen en wortels waaraan nog aarde zit, mogen niet in de tuinhakselmanchine worden geworpen.
- De veiligheids-, arbeids- en onderhoudswetten van de fabrikanten en de in de technische gegevens opgegeven afmetingen moeten nageleefd worden.
- De betreffende voorschriften ter voorkoming van ongelukken en de overige algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten in acht genomen worden.
- De machine mag alleen door personen gebruikt, onderhouden of gerepareerd worden, die er vertrouwd mee zijn en die over de gevaren ervan zijn geïnformeerd. Eigenhandige veranderingen aan de machine sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit resulterende schaden uit.
- De machine mag alleen met origineel toebehoor, origineel gereedschap van de fabrikant gebruikt worden.

⚠ Oude risico's

De machine is volgens de nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Toch kunnen er tijdens het werken nog een enkele risico's optreden.

- Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.
- Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsets en beschadigingen.
- Gevaar voor letsets aan vingers en handen, wanneer u met de hand door een opening grijpt en in aanraking komt met de roterende messen.
- Gevaar voor letsets aan vingers en handen, bij montage- en reinigingswerkzaamheden aan de messen.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij geopende elektrische delen.
- Verwondingen door terugspringende takken tijdens het invoeren. Lange, dikke takken goed vasthouden. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals werkhandschoenen en veiligheidsbril dragen.

- Gevaar voor uw gezondheid door lawaai. Persoonlijke beschermingsmiddelen (gehoorbescherming) dragen.
- Gevaar voor uw gezondheid door stroom. Bij gebruik van aansluitkabels, die niet aan de voorschriften voldoen. Neem de gebruiksaanwijzing Elektrische aansluiting in acht.
- Verder kunnen er ondanks alle voorzorgsmaatregelen nog niet bekende risico's bestaan.
- Deze overige risico's kunnen geminimaliseerd worden, als de Veiligheidswenken, Gebruik volgens de voorschriften en de gebruiksaanwijzing in z'n geheel in acht genomen worden.

Onderhoud

Tijdens alle onderhouds- en reinigingswerken de motor uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken!

Apparaat niet met water afspuiten!

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: shredder blade, mes roller, snijplaat, voedingsinrichting

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Vervangen van het mes –

slijpen van het mes

Attentie: Gevaar De machine loopt voor. Voor het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken.

Het omkeernes dat aan beide kanten gebruikt kan worden, is van hoogwaardig staal en gemakkelijk en snel te vervangen.

Let u tijdens het werken op: Verwondingsgevaar van vingers en handen.

Het is erg belangrijk, dat er alleen een goed geslepen mes wordt gebruikt.

Let daarom op het volgende: Een stompe mes vernindert het snijvermogen en is nadelig voor de werkzaamheden.

Een stompe mes kunt u duidelijk herkennen, als het materiaal er niet zo snel meer ingetrokken wordt.

De messen schijf blijft gemonteerd, Fig. C

Met een kleine schroovedraaier of spijker het vuil uit de binnenzeskant van de bevestigingsbouten van de messen halen. De inbussleutel met dwars handvat moet voor het losdraaien helemaal in de binnenzeskant zitten. De bouten zijn goed vastgedraaid.

Messen eraf halen

De messen, en de oplegvlakken voor de messen op de messenschijf, moeten van verharde vuilresten ontdaan worden. De messen moeten bij het weer monteren exact erop liggen.

Messenslijpen

Tijdens het naslijpen van de messen in verband met de onbalans op dezelfde breedte letten.

De nieuwe messen zijn 30 mm breed. Door het naslijpen mogen maximaal 4 mm aan elke kant afgeslepen worden.

Detail A

In het detail A is de botte snijkant van het mes vergroot afgebeeld. Tijdens het naslijpen moet de snijkant zover afgeslepen worden, tot de snijkant scherpe kanten heeft.

Als het mes na verloop van tijd tot een breedte van 22 mm afgeslepen is, moet er een nieuw mes gemonterd worden.

Reserve-messen zijn verkrijgbaar bij uw speciaalzaak
Art. nr. 40202200

set omkeerbare messen =

2 hakselmessen

4 platverzonken bouten M 6 x 12

Tijdens de montage van het mes de platverzonken bouten met olie insmeren en goed vastdraaien. Verstelbare draai moment 6 Nm.

Intrekworm Fig. C1

- Voor het vervangen van de intrekworm hoeft de messenschijf niet gedemonteerd te worden.
- Met kleine schroovedraaier het vuil uit de binnenzeskant van de cilinderkopbout halen en de cilinderkopbout eruit draaien. De intrekwonn (1) van de messenschijf aftrekken en de nieuwe intrekwonn monteren. Bouten goed vastdraaien. Vereiste draaimoment 23 Nm.

Motor en schakelaar

Installatiwerkzaamheden, reparaties en onderhouds-arbeden aan de elektrische installatie mogen alleen door een vakman verricht worden.

Bij het terugsturen van de motor steeds het gehele aandrijfelement met schakelaar opturen.

Voor een probleemloze en snelle afhandeling van een bestelling van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden verstrekt:

1. Machinetype
2. Machinenummer
3. Beschrijving en bestelnummer van het reserveonderdeel
4. Bij een bestelling van reserveonderdelen voor de elektrische uitrusting moeten de gegevens van het typeplaatje van de motor en de schakelaar worden vermeld.
5. Het aantal stuks van het gewenste reserveonderdeel
6. Nauwkeurige adresgegevens alsook verzendtype.

Foutopsporingsschema

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Motor start niet.	a) Bovenste deel van het huis niet volgens de voorschriften gesloten. b) Verleng kabel defect. c) Geen stroom uit het stopcontact. d) Schakelaar defect. e) Motor defect, condensator defect. f) Resten hakselgoed blokkeren de messenschijf	a) Veiligheidsschroef er helemaal indraaien. b) Verleng kabel vervangen of laten repareren. c) Netbeveiliging controleren. d) Fig. D e) Fig. D f) Stekker uit het stopcontact trekken, huis openen en leegmaken.
Motor lever geen vermogen, de zekering	a) Verleng kabel heeft te kleine doorsnede b) Kabel tussen netaansluiting en hakselaar te lang	a) Verleng kabel met grotere doorsnede kiezen b) Zo kort mogelijke weg tussen netaansluiting en hakselaar
Motor overbelast, de zekering treedt	a) Te hoge dosering van het hakselgoed met in werking vochtig hakselgoed b) Messen- en uitwerpgedeelte verstopt c) Botte messen d) Verleng kabel heeft te kleine doorsnede	a) Kleinere dosering kiezen, tussendoor droog hakselgoed b) Stekker uit het stopcontact trekken, huis openen en schoonmaken c) Naslijpen, vervangen d) Verlengkabel met grotere doorsnede kiezen
Het intrekken van de hakselaar wordt, minder snijvermogen	Omkeerbaar mes is bot of versleten	Omkeerbaar mes omdraaien, omkeerbaar mes naslijpen of compleet vervangen.
Sterke trillingen of geluiden	a) Moer of schroef van mes los b) Snijmes beschadigd c) Gereedschap van binnen beschadigd	a) Draai de moer of de schroef van het mes vast b) Vervang het snijmes c) Neem contact op met klantenservice

Výrobca:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

prajeme Vám veľa radosti a úspechov vo vašej práci s novým zariadením Scheppach.

Vážený zákazník,

Prajeme Vám príjemnú obsluhu a úžitok z práce s scheppach štiepačkou na drevo. Výrobca upozorňuje, že nenesie zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú z alebo v spojení s:

- nesprávnym zaobchádzaním
- nedodržiavaním inštrukcií, ktoré sú uvedené v tomto návode
- opravami, ktoré vykonala osoba odlišná od výrobcu alebo autorizovaného servisného strediska
- montážou neoriginálnych dielov
- nesprávnym používaním
- poruchou v elektrickej sieti

Odporúčania:

Pred samotnou montážou a použitím štiepačky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Príručka Vás navedie, ako pracovať ľahko, efektívne a ako plne využiť vlastnosti výrobku. Nájdete tu pokyny k bezpečnej obsluhe a prevencii zranení a škôd. Výrobok používajte výhradne v súlade s miestnymi predpismi a podľa obecných technických postupov pri práci s drevom. Návod starostlivo uschovajte a chráňte pred poškodením. V prípade, že obsluhu štiepačky chcete zveriť inej osobe, dajte jej pred začatím práce prečítať tento návod. Výrobok nesmie byť obsluhovaný deťmi.

Všeobecné upozornenia:

- Po tom, ako výrobok vybalíte, skontrolujte, či baleň obsahovalo všetky súčiastky a či stroj nie je poškodený. Na neskoršie sťažnosti nemusí byť braný ohľad.
- Zistiť, ak je prítomný v poskytovaní všetkých častí.
- Pred začatím práce so štiepačkou si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.
- Použitie náhradných dielov alebo doplnkov musí byť odobrené výrobcom. S požiadavkou na nákup dielov sa obráťte na Vášho predajcu.
- Pri objednávaní uveďte výrobné číslo a typ výrobku.

biostar 2000	
Obsah dodávky	
	Montovaná skryňa s nožovým kotúčom a elektrickým vybavením
	Nosník podstavcu
	Kolieska a náprava
	Plniaci lievik
	Príslušenstvo montáže v príloženom vrecku
	Návod na použitie
Technické údaje	
Stavebné rozmery L x B x H mm	570 x 370 x 920
Výška vstupu mm	920
Výška výstupu mm	330
Otvor vstupu max. mm	40 x 140
Otvor výstupu max. mm	45 x 230
Koliesko ø mm	150
Hmotnosť kg	25,0
Výkon	
Hrubka konárov max ø mm	30
Drcenie konárov min. kg/h	70
Drcenie haluziny min. kg/h	90
Drtiaci nástroj	
Nožový kotúč mm	220
Vratný nôž mm	4 x 30 x 82
Vtahovacia závitovka ø mm	60
Pohon	
Motor V/Hz	230/50
Príkon P1 W	1800
Odovzdaný výkon P2 W	1200
Počet otočiek 1/min	2830
Prevádzka	S6/25 %
Zostríkovač vody	IP 20
Sieťové poistenie	Träge D Typ, 10 Amp.

Technické zmeny sú vyhradené!

Hlukový parameter

Hodnoty hlučnosti zistené podľa EN ISO 3744:2010, EN11201:2010

Vyhodnotená hladina hluku A tohto náradia je typicky:
Hladina akustického tlaku 83 dB (A);
Hladina akustického výkonu 94 dB (A).

2000/14/EHS: Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je nižšia ako 106 dB (A). Spôsob hodnotenia, konformne podľa prílohy V.

Prípustná doba prevádzky

Pri trvalej prevádzke je prestúpená povolená hladina zvuku UVV "hluk". Je odporúčané použitie zvukovej izolácie (noste ochranu sluchu).

Podľa predpisu ochrany proti hluku nesmú byť drtiče zahradeného odpadu používané v nedeľu a na sviatky. Toto platí aj pre pracovné dni podľa nasledovného rozvrhu:

Medzi 13.00 – 15.00 hod 19.00 (22.00) – 7.00
Dbajte preto na regionálne predpisy.

V tomto návode na použitie sme nastavenia, ktoré sa týkajú vášho bezpečia nasledovne označili: △

Vysvetlenie značiek na stroji



Pozor, nedopustte ďalšiu osobu!



Pozor, prečítajte návod na použitie!



Pozor na rotačné nože, nedržte ruky a nohy u otvoru keď je stroj v pohybe.



Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare!

△ Všeobecné bezpečnostné upozornenie

Pred spustením tohto výrobku do prevádzky si prečítajte a dodržujte nasledujúce upozornenia a predpisy predchádzania pracovným úrazom a predpisy Vášho zväzu profesijného združenia popr. platné bezpečnostné predpisy Vašej krajiny, aby ste sa vyvarovali sám a i iných pred možnými zraneniami.

- Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.
- Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.
- Prístroj s bezpečnostným vypnutím Zabudované bezpečnostné vypnutie s automatickou motorovou brzdou slúži Vašej bezpečnosti. Zamedzuje, aby sa pri otvorenom prístroji dal zapnúť motor a Vy by ste sa mohli dostať rukou do rotujúceho rezacieho zariadenia.
- Opravy bezpečnostného vypnutia smie prevádzkať iba výrobca popr. ním menované firmy.

• Spoznajte prístroj pred použitím na základe návodu k obsluhe.

• Nepoužívajte prístroj pre účely, pre ktoré nebol určený (viď „Vymedzenia použitia na stanovený účel“ a „Práca so záhradným dřtičom“).

• Postarajte sa o bezpečný odstup a udržujte vždy rovnováhu. Nepredkláňajte sa. Pri vkladaní materiálu do stroja stojte na rovnakej úrovni so strojom.

• Budte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.

• Pri práci neste ochranné okuliare, pracovné rukavice a ochranu sluchu.

• Noste vhodné pracovné oblečenie:

- žiadne široké oblečenie
- dlhé nohavice
- neklzájúcu obuv
- žiadny voľne prevísačúci odev ani odev s visiacimi stužkami alebo šnúrkami

• Obsluha prístroja je v jeho pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.

• Deti sa so zariadením nesmú hrať.

• Deti sa nesmú zdržovať v blízkosti prístroja.

• Toto záhradnícke náradie nie je určené na používanie pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, s výnimkou prípadu, ak na ne dozerá kompetentná osoba, alebo ak od nej dostali presné pokyny, ako majú toto záhradnícke náradie používať.

• Nikdy nedovoľte používať toto záhradnícke náradie deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s jeho používaním. Predpisy niektoréj krajiny môžu prípadne obmedzovať vek obsluhujúcej osoby. Keď záhradnícke náradie ne-používate, uschovávajte ho tak, aby nebolo dosiahnuteľné pre deti.

• Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

• Ak sa v blízkosti stroja nachádzajú nezúčastnené osoby, stroj nezapínajte. pravá poloha.

• Nástrój nikdy nenechávajte bez dozoru.

• Udržujte svoje pracovné prostredie v poriadku! Ne-poriadok môže spôsobiť úrazy.

• Zaujmite také pracovné postavenie, aby ste sa na-chádzali vedľa prístroja, alebo za prístrojom. Nestoj-te nikdy v oblasti vyhadzovacieho otvoru.

• Nesiahajte nikdy do plniaceho a vyhadzovacieho otvoru.

• Nepribližujte sa tvárou alebo telom k plniacemu otvoru.

• Nepreťažujte prístroj! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v udanej výkonovej oblasti.

• Prístroj prevádzkujte len s kompletными a správne nasadenými ochrannými pomôckami a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom ne-meňte.

• Nemeňte nastavenie regulátora motora; otáčky regulujú maximálnu bezpečnú pracovnú rýchlosť a chránia motor a všetky otáčajúce sa diely pred poškodením v dôsledku nadmernej rýchlosťi. V prípade problémov sa obráťte na zákaznícky servis.

• Neprevádzkujte prístroj bez lievika k plneniu.

• Nemeňte prístroj resp. diely prístroja.

- Zavrite prístroj pred zapnutím motora.
- Prístroj nepostrekujte vodou. (zdroj nebezpečenstva elektrický prúd).
- Berte do úvahy vplyvy okolia:
 - Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Nenechajte prístroj stáť v daždi, alebo nepracujte v daždi.
 - Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti, Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Aby sa vylúčilo nebezpečie zranenia prstov, pridržujte pri montážnych a čistiacich práciach rezacie zariadenie a nosťe ochranné rukavice (pozri obr. „Výmena noža“).
- Keď narazí rezací mechanizmus na nejaké cudzie teleso, keď náradie začne vydávať nezvyčajný zvuk alebo začne vibrovať, náradie okamžite vypnite, aby ste rezací mechanizmus zastavili. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a potom postupujte nasledovným spôsobom:
 - Preverte vzniknuté poškodenie.
 - Vymeňte všetky poškodené súčiastky, alebo ich opravte.
 - Prekontrolujte, či nie sú niektoré súčiastky uvoľnené a v prípade potreby ich utiahnite.
- Stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky pri:
 - údržbe a čistení
 - odstraňovaní porúch
 - Kontrola stroja ohľadne poškodenia, ak sa cudzie predmety dostali do vhadzovacieho kanála
 - abnormálne vibrácie stroja
 - preverovanie prípojných vedení, či nie sú zapletené alebo poškodené
 - doprave
 - opravách
 - výmene noža
 - vzdialení sa od prístroja (i pri krátkom prerušení práce)
- Pri upchatí vo vkladacej a vyhadzovacej časti stroja vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku, kým odstráňte zvyšky materiálu z vkladacej lebo vyhadzovacej časti.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia.
 - Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky skontrolované, či sú schopné bezchybnnej a správnej funkcie podľa predpisov.
 - Preverte, čo pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené. Všetky konštrukčné diely musia byť správne zabudované a všetky podmienky bezpečnej a bezporuchovej prevádzky musia byť zabezpečené.
 - Poškodené ochranné zariadenia a konštrukčné diely musia byť odborne opravené alebo vymenené odbornou dielňou, ak nie je inak udané v návode k obsluhe.
 - Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradíť novými.
- Uchovávajte nepoužívané prístroje na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Stroj skladujte na mieste, kde benzínové výparы neprídu do kontaktu s otvoreným plameňom alebo iskrami. Stroj nechajte pred uskladnením vždy ochladit’.
- Pri trvalej prevádzke je prestúpená povolená hladina zvuku. Je odporúčaná ochrana sluchu.
- Mladší ako 16 ročný nesmú používať prístroj

- Preverte pripojenie sieti. Nepoužite poškodené prípojky.
- Počas práce, dbajte na cudzie telesá. Odstráňte malé kamienky, sklo a kovové čiastky.
- Opravy a čistenie vykonajte iba pri odpojenom prevode. Počkajte zastavenie motoru a vytiahnite elektrickú zástrčku. Pozor nebezpečie: nástroj dobieha.
- Po ukončení práce vypnite motor, až keď je prístroj celkom prázdný. Ináč môže doísť k problémom pri startovaní.
- Dbajte pri prístroji na všetky bezpečnostné a rizikové upozornenia!
- Aj pri zanedbateľnej zmene polohy, odpojte prístroj od každého externého prívodu energie! Pred opäťovným použitím dôkladne pripojte prístroj k elektrickému prúdu!
- Pri opäťovnom použití postupujte iba podľa návodu na použitie!
- Použite prístroj iba v odporúčanej polohe a iba na pevnej, rovnej ploche. Dbajte na káble, nebezpečenstvo zakopnutia.
- Pri preprave stroja bežte pozorne, neuháňajte.
- Záhradnícke náradie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte vtedy, keď je motor v chode.
- Nepoužívajte prístroj na štrkom dláždenej ploche, môže doísť k poranení.
- Nedávajte ruky, iné časti tela a oblečenie do plniacej komory, vývodového kanálu alebo do blízkosti iných častí, nachádzajúcich sa v pohybe.
- Počas výkonu prístroju, nenachádzajte sa vo vývodej zóne.
- Vypnite motor, hned’ čo opustíte pracovisko. Nenáklaniajte prístroj pri spuštenom motore.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantámi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie prípojného vedenia podľa IEC 60245 (H 07 RN-F) s prierezom žil najmenej
 - 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m
 - 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia vytvárajú pokles napäťia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Zástrčky a spojovacie zásuvky na prípojnych vedeniach musia byť z gumeného PVC alebo iných termoplastových materiálov o rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť takýmto materiáлом potiahnuté.
- Zástrčné zariadenie prípojného vedenia musí byť chránené proti striekajúcej vode.
- Pri kladení prípojného vedenia dbať na to, aby neprekážalo, nebolo stlačené, nebolo zalomené a spojenie so zásuvkou nebolo vlhké.
- Pri použíti kálového bubna kábel úplne odvŕňte.
- Kábel nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.

- Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- Nedotýkajte sa poškodených el.častí pred tým ako stroj je vypnutý zo sieťa el.prúdu.
- Nepoužívajte žiadne poškodené prípojné vedenia.
- Vonku používajte len pre toto použitie povolené a zodpovedajúco označené predlžovacie káble.
- Nepoužívať žiadne provizórne elektrické pripojenia.
- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťovať alebo vyradovať z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 mA).
- Elektrickú prípojku popr. opravy na elektrických dieloch stroja smie prevádztať iba koncesionovaný elektrikár, alebo niektoré naše služby zákazníkom. Musia sa dodržovať mieste predpisy, obzvlášť predpisy týkajúce sa ochranných opatrení.
- Poškodené prívodové káble alebo prípojné zariadenia musia byť vymenené servisným strediskom alebo kvalifikovanou opravovňou, aby sa zabránilo nebezpečiu.
- Opravy na iných dieloch stroja nechať previesť výrobcom popr. jeho službami zákazníkom.
- Používajte len originálne náhradné diely Použitím iných náhradných dielov môžu vzniknúť pre užívateľa úrazy. Za škody, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí.

Zariadenie, Obraz. A1

1. Pár nosníkov podstavca
2. Zpevňovacie držadlo
3. Náprava
4. Pár nosníkov podstavca
5. Priečny nosník
6. Pravý uhlový podstavec
7. Ľavý uhlový podstavec
8. Platnička
9. Poistný krúžok
10. Krycia hlavica
11. Skryňa
12. Plniaci lievik
13. Šachtový obal

Montáž

Kvôli technických – obalových dôvodov nie je vaša drtička zahradného odpadu celkovo montovaná.

Nástroje pre montovanie

V obale nájdete

1 Šesthranný kolíkový kľúč SW 4 / SW 6

Nenájdete v obale

1 Vidlicový kľúč SW 10

1 Skrutkovač

1 Kladivo

Montáž nosníka podstavca, nápravy, priečneho nosníka, koliesok a plniaceho lievika, Obraz A a A1

Odporúčame vám skryňu položiť na zem, ako Obraz A ukazuje. Celkový pohľad Obrazu A1 vám umožní montáž.

- Pár nosníka podstavca (1) so zpevňovacím držadlom (2) namontovať ku skryni. 2 Zaistite šesthranným kľúčom M 6

- Nápravu (3) zasunúť do montovaného nosníka podstavca (1). Pár nosníkov podstavcu (4) zasunúť pri montáži do nápravy.
- Do uhloveho podstavca (6+7) vložte po jednej šeststrannú maticu M 6, zasunúť do priečneho nosníka(5) a zaskrutkovať. 2 skrutky so šošovkovitou hlavou M 6 x 12 pre každý priečny nosník
- Predmontované priečne nosníky (5) hore a dolu v nosníku podstavca (1+4) zaskrutkovať po 2 šeststranné matice M 6 po 2 skrutky so šošovkovitou hlavou M 6 x 12
- Kolieska pripevníť na nápravy a poistiť platničkou a poistným krúžkom. Záverečne kryciu hlavicu posadiť na koniec hriadeľa a kladivom poklepať. Drtičku postaviť na podstavec!

Obraz. A2

Plniaci lievik na plniacom obale, respektívne na šachtovom obale pripevniť a priskrutkovať s

- 2 jednohlavé samo-rezné skrutky 4,2 x 9,5 s 2 skrutkami Ø 5 mm na zadnej strane prístroju
- 2 skrutky s krížovou drážkou 4,2 x 25 s 2 skrutkami Ø 5 mm na prednej strane prístroju cez šachtový obal.

Pomocou jednohlavými, samoreznými skutkami je plniaci lievik pevne montovaný, a z technicko-bezpečnostných dôvodov nesmie byť odskrutkovaný.

△ Elektrické pripojenie

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá predpisom Zväzu nemeckých elektrotechnikov a nemeckej priemyselnej norme.

Elektrobrzdny motor po vypnutí spôsobí rýchle zastavenie nožového kotúča.

Inštalácia, reparácia a údržbárske práce na elektrickej inštalácii smú byť vykonané iba odborníkmi!!!

Dôležité pokyny

Vadné elektro - prípojné vedenie

Na elektrických prípojnych vedeniach často vzniknú izolačné poruchy.

Dôvody:

- Tlakové miesta, vytvorené ak prípojne vedenia sú prevedené cez okno alebo medzi dverami.
- Pukliny zapríčinené nesprávnym pripojením alebo prevedením prípojného vedenia.
- Prerezanie spôsobené prejetím prípojného vedenia.
- Izolačné poruchy zapríčinené vytrhnutím z nástennej zásuvky.
- Trhliny zapríčinené starnutím izolácie.

Takéto poškodené elektro - prípojné vedenia nesmú byť použité a sú dôsledkom izolačnej poruchy životubezpečné.

Pravidelne preverte elektrické prípojné vedenia pre poruchy. Dbajte aby pri preverení prípojné vedenie nebolo pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojne vedenia so zástrčkou a spojkou s ochranným kontaktomusia odpovedať predpisom Zväzu nemeckých elektrotechnikov a nemeckej priemyselnej norme. Použite prípojne vedenie so značkou H 07 RN alebo gumený hadicový rozvod.

Je predpisane mať nápis značky typu na prípojnem vedení.

Dvojpaličový motor

- Dvojpaličový motor zodpovedá v obraze C ukázanému smeru otáčania.
- Sieťové napätie sa musí rovnať 230 Voltov – 50 Hz.
- Predlžováče musia mať dĺžku po 25m a prierez 1,5mm², vyše ako 25m najmenej 2,5mm².
- Sieťové pripojenie bude poistené so zotrvačnosťou 10 A.

Podľa bezpečnostných predpisov je motor vybavený vypínačom s ochranným poistným spínačom, ktorý pri preťažení vypne prívod prúdu.

Preťaženie môže byť zapríčinené:

- Pri dlhom blokovaní nožového kotúča
- Pri rýchlych opakovaných intervaloch zapnutia a vypnutia. Pri blokovaní nožového kotúča, odstráňte príčinu preťaženia. Vytiahnite elektrickú zástrčku!

Po krátkej dobe chladnutia motor znova zapnite.

Činnosť

Dabajte na bezpečnostné predpisy pri uvedení do prevádzky!

Uvedenie prístroja do pravádzky je povolené iba pri kompletne namontovanom ochrannom preberacom zariadení!

Spúšťacie poistenie, Obraz. B

Väčš Biostar môže byť použitý iba s hornou časťou skryne uzavretou podľa predpisov.

Krídlová matica k uzavretiu skryňovej a spodnej časti je zároveň aj bezpečná matica spúštiaceho poistenia. Pri utiahnutí krídlovej matice cez tlakový čap (1) je kontakt pre zapnutie a vypnutie dosiahnutý. Motor funguje pri pritlačení zapínacieho tlačidla.

Pri nie celej natiahnutej krídlovej matici, ako aj pri otvorenej skryni preruší rozbehové poistenie obvod prúdu. Pri pritlačení zapínacieho tlačidla sa motor nesmie spustiť.

Zapnutie, vypnutie

- Stlačením spínača „I“ je možné zapnúť stroj.
- Na opäťovné vypnutie stroja sa musí stlačiť spínač do polohy „0“.

Brzdny motor

Brzdny motor zpôsobí, že sa po vypnutí nožový kotúč rýchlo zastaví.

Pracovné poukazy

Dobré pracovné výsledky žiadajú dobre nabrúsené nože.

Dabajte na:

Otupené nože zmenšia výkon rezania a obmedzujú priebeh práce!

Istý príznak otupeného noža je zhoršenia prívoda. Motor sa rozohreje; ochrana proti preťaženiu sa spustí. Výmena nožov, brúsenie nožov, pozri údržbu.

Prívod rezaného materiála, obraz. E

Nevyhnutne prv zapnite motor!

- Odporúčame vám nosiť vaše ochrannú výbavu, ako ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice.

- Pri sbere materiálu dbajte na kamene a kusy zemi.
- Tvrdé premety, ako kamene, sklo, kovové časti a podobné nesmú byť vhodené do drtičky.
- Zem môže zapríčiniť rýchle zbrúsenie nožového kotúča a musí byť preto odstránený zo drceného materiála.
- Korene s prilepenou zemou nevhodte do vašej drtičky.
- Drevo ako raždie, atd. žiada dobre nabrúsené nože a musia byť osobite drcené, aby sa dosiahla dlhšia životnosť nožov.
- Vety s hrubou končatinou dopredu zaviesť a položiť čo najviac na dolu sa točiacej časti nožového kotúča (spätný úder).
- Cez samostatný postup mocne podprieť pre vyhnutie udusenia motora pri klesajúcim počte otočiek.
- Čerstvo posekané drevo žiada menej sili a preto úseky s väčším prierezom môžu byť drcené.
- Strih krovia žiada dávkovanie pri zavedení do lieviku. Určité druhy (napr. dráč obyčajný) môžu zapríčiniť blokovanie. Posuňte dlhým konárom.
- Krovie je obťažné pre drevoryt a žiada dobre obrúšene nože.
- Kôra sa vo vlhkom stave dobre rozdrtí. Dávkovanie je odporúčané.
- Ak si žiadate jemnejšie rozsekanie materiála, napĺňte ho znova do lieviku.
- Papier posekajte iba vo vlhkom, zvinutom stave. Pri kartóne odstráňte kovové svorky.
- Zeleninové odpadky sa obyčajne ľahko rozsekajú, vo vlhkom stave sa ale môžu zlepíť.
- Je priažnivé spracovať suchý materiál na konci. Vlhkosť v prístroje bude vysušená a schránka vyčistená.
- Dôležite: odstráňte odpadky z prístroju po ukončení. Pozor :VYTIAHNITE ELEKTRICKÝ ZÁSTRČKU
- Pred znova uvedením do prevádzky po pracovnej prestávke musí byť nožová schránka vyčistená od odpadkov.
- NEUMÝVAJTE VODOU!

Postup v prípade nehody

Vykonalite potrebné opatrenia prvej pomoci zodpovedajúce zraneniu a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc. Poranenú osobu chráňte pred ďalšími zraneniami a udržiavajte ju v kľude. Pre prípadný výskyt nehody by mala byť na pracovisku vždy poruke lekárnička podľa DIN 13164. Materiál, ktorý z lekárničky vyberiete, sa musí ihneď doplniť. Keďžiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh poranení

⚠ Vhodné použitie

Prístroj zodpovedá platným EHS predpisom.

- Prístroj je poskladaný podľa technického stavu a uznaných bezpečnostných technických pravidlach. Predsa môžu vzniknúť pri činnosti riziká pre telo a život užívateľa alebo inej osoby, napr. môže vzniknúť narušenie prístroju a iné poškodenie.
- Použite prístroj iba v dokonale technickom stave, taktiež zodpovedne, vedomí bezpečia pod vnímaním návodu na použitie! Zvláštne poruchy, ktoré môžu hroziť bezpečiu, ihneď odstrániť!

- Drtička zahradného odpadu je postavená iba pre rozdrobenie vetvy, konárov, kríkov, záhradných odpadkov, papieru a kartónu.
- Za použitie na stanovený účel sa považuje drvenie
 - konárov každého druhu do maximálneho priemeru (v závislosti od druhu dreva a jeho čerstvosti)
 - zvädnutého, vlhkého, niekoľko dní skladovaného záhradného odpadu striedavo s konármami
- Záhradný drtič je vhodný iba pre privátne použitie v záhrade okolo domu alebo v záhradke.
- Za drtič pre súkromnú domovú a hobby záhradu sa považujú také prístroje, ktoré nie sú nasadzované vo verejných zariadeniach, parkoch, športoviskách ani v poľnohospodárstve a lesohospodárstve.
- K použitiu na stanovený účel patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a opravy a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.
- Svojočné zmeny na záhradnom drtiču vylučujú ručenie výrobcu za chyby každého druhu, ktoré z toho vyplynú.
- Každý od tohto vychádzajúci výkon je považovaný za nezodpovedný. Pre výsledné škody, výrobcu neponúka záruku; pre riziko je zodpovedný užívateľ.
- Zem, sklo, kamene, kovové časti a korene s prilepenou zemou nesmú byť vhodené do drtičky.
- Bezpečnosté, pracovné a predpisy výrobcu o údržbe, ako aj technické údaje daných rozmerov musia byť dodržané.
- Príhodné bezpečnostné predpisy a iné všeobecne uznané predpisy musia byť vnímané.
- Prístroj smie byť používaný, udržiavaný a opravnený, iba osobami ktoré sú zdôverené a sú vedomé nebezpečia. Samovoľné zmeny na prístroje vyradia záruku výrobcu.
- Prístroj smie byť poskladaný iba príslušenstvom a z originálnych nástrojov výrobcu.

⚠ Doplnkové riziko

Prístroj je postavený podľa technických a uznaných bezpečnostných predpisov. Predsa môžu vzniknúť pri činnosti jednotlivé riziká.

- I pri použití prístroja zodpovedajúc jeho určeniu, môžu i pri dodržaní zvyklých bezpečnostných predpisov vznikať zvyškové riziká na základe určitej konštrukcie prístroja, vzťahujúcej sa na jeho použitie.
- Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.
- Nebezpečie zranenia prstov a rúk, ak vsuniete ruku do otvoru a siahnete až na rezacie zariadenie.
- Nebezpečie zranenia prstov a rúk pri montáži a čistení rezacieho zariadenia.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.
- Poranenie pri spätnom úderu konárov pri plnení. Dlhé, silné konáre mocne pridržať. Použite osobnú ochrannú výbavu ako pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Ohrozenie zdravia skrz hluku. Použite osobnú ochrannú výbavu (ochranu sluchu).
- Ohrozenie zdravia skrz elektrického prúdu. Pri použití nevhodných elektrických prípojných vedení. Prečítajte návod na použitie "Elektrické pripojenie".
- Ďalej napriek všetkých poskytnutých opatreniach, môžu vzniknúť doplnkové riziká.

- Doplnkové riziká môžu byť minimalizované ak sú brané ohľadom "Bezpečnostné predpisy", "Zodpovedné použitie" a návod na použitie.

Údržba

Pri každej údržbe a čistení, motor vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku!

Prístroj neumývajte vodou!

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebny materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: drvič, nožový valec, rezacia doska, napájanie

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Výmena nožov – Brúsenie nožov

Nástroj je v pohybe! Pred prácou na nástroji, vytiahnite zástrčku!

Dvojstranný obratný oceľový nôž je ľahko a rýchlo vymeniteľný.

Pozor pri práce: nebezpečenstvo poranenia prstov a rukou!

Je veľmi významné používať iba dobre nabrúsene nože !

Preto vás prosíme dbajte na:

Otupenie nože zmenšia výkon rezania a obmedzujú priebeh práce!

Isté príznaky pre otupené nože je zhoršenie prívoda. Motor sa rozohreje; ochrana proti preťaženiu sa uvoľní.

Nožový kotúč zostane montovaný, obraz. C

S malým skrutkovačom alebo klincom vyčistite špinu z vnútorného šest'hranu, nožových upevňujúcich skrutkou. Čapový kľúč s krížnym držadlom musí uvoľniť skrutky celkom vo vnútri šest'hranu. Skrutky sú pevné natiahnuté.

Odoberanie nožov

Nože, ako aj náklad nožov na rezacom kotúči musia byť vyčistené od stvrdených zvyškov špin. Pri znova montovaní, nôž musí byť presne uložený.

Brúsenie nožov

Pri brúsení noža, skrz nevyváženosť, dbajte na rovný široký rozmer.

Nový nôž je 30 mm široký. Pri brúsení, smú byť maximálne 4 mm na každej strane skrátené.

Detail A

V Detaile A je tupá rezná hrana nožu zväčšená. Pri brúsení musí byť rezná hrana na toľko skrátená, kým je rezná hrana ostro hranná.

Ak po čase šírka nožu 22 mm je ubrúsená, musí byť zamontovaný nový nôž.

Výmenný nôž nájdete vo špecializovanom obchode.

Druh, číslo. 4020 2200

Náhradná séria nožu

2 Rezacie nože

4 Skrutky so záplustnou hlavou M 6 x 12

Pri montovaní nožov, naolejajte skrutky so záplastou hlavou a mocne zatiahnite. Potrebný moment otáčania 6 Nm

Vťahujúca závitovka, obraz C1

- Pri výmene vťahujúcej závitovky, nožový kotúč nemusí byť odmontovaný.
- S malým skrutkovačom vyčistiť špinu z vnútorného šest'hranu a skrutku s valcovou hlavou vykŕutiť. Vťahujúcu závitovku (1) stiahnuť od rezacieho kotúča a namontovať novú vťahujúcu závitovku. Skrutky mocne natiahnuti! Potrebný moment otáčania 23 Nm.

Motor a zapínač

Inštalácie, oprava a údržbárske práce na elektrickej inštalácii smú byť iba odborníkmi prevedené.

Pri spätej zásielky motoru, pošlite vždy kompletnejší agregát s zapínačom.

Pre dokonalé e rýchle spracovanie výmennej čiastky, sú nasledovné údaje potrebné:

- Model prístroju
- Číslo prístroju
- Značka a objednávacie číslo výmennej časti
- Pri objednaní výmennej časti elektrického vybavenia, uveďte údaje modelu značky motoru a zapínaču.
- Počet žiadanych výmenných časťí
- Presné údaje adresy a typu zásielky.

Plán vyhľadávania chyby

Chyba	Možné príčiny	Odstránenie poruchy
Motor nepohne	a) Horná časť obalu nie je predpísavo zatvorená b) Predlžovač je pokazený c) ēiadny prúd zo zásuvky d) Zapínač je pokazený e) Motor/kondenzátor je pokazený f) Rezacie zvyšky blokujú rezacie nože	a) Poistnú skrutku celkom zatočiť b) Predlžováč vymeniť alebo opraviť c) Preveriť sieťovú poistku d) Pozri obraz D e) Pozri obraz D f) Vztiahnite elektrickú zástrčku, otvorite kryt a vyprázdnite
Motor nemá žiadny výkon, poistka reaguje	a) Predlžovač s nestatočným krížnym rezom b) Vedenie medzi sieťovou prípojkou a rezačkou je príliš dlhé	a) Vyberte predlžováč s väčším krížnym rezom b) Skráte vedenie medzi prípojkou a rezačkou
Motor je preťažený, poistka reaguje	a) pri veľkom dávkovaní rezačky pri vlhkej sečky b) Nôž a odpadový priestor je zapcháty c) tupé nože d) Predlžovač s nedostatočným krížnym rezom	a) menšie dávkovanie počas medzičasom usušenej sečky b) Vytiahnuť elektrickú zástrčku, otvoriť a vyčistiť kryt schránky c) Naosniť, vymeniť d) Vyberte predlžováč s väčším krížnym rezom
Rezaci priebeh slabne, nízky rezaci výkon	Obratový merač je tupý alebo spotrebovaný	Otočte obratový merač Nabrúste alebo celkom vymeňte obratový merač
Silné vibrácie/hluk	a) Matica noža/skrutka noža je uvoľnená b) Drviaci nôž je poškodený c) Náradie je poškodené vo vnútri	a) Utiahnite maticu/skrutku noža b) Vymeňte drviaci nôž c) Vyhľadajte autorizovanú servisnú opravovňu

Výrobce

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku

Přejeme Vám příjemné a úspěšné pracovní zkušenosti s Vaším novým strojem.

Náznak

Výrobce tohoto stroje není podle platného zákona o záruce produktu odpovědný za škody, ke kterým dojde přímo na stroji nebo v důsledku jeho používání v případě, že:

- je se strojem nesprávně manipulováno,
- nejsou dodrženy pokyny pro použití tohoto stroje,
- jsou prováděny opravy třetí stranou nebo neoprávněným personálem,
- je provedena instalace nebo výměna neoriginálních náhradních dílů,
- došlo k nesprávnému použití stroje,
- dojde k selhání elektrického systému kvůli nedodržení elektrických nařízení a norem VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Doporučení:

Před montáží a použitím stroje si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze je určen pro usnadnění vašeho seznámení se strojem a využití jeho možností použití. Návod k obsluze obsahuje důležité informace týkající se bezpečného, správného a efektivního použití stroje, zabránění nebezpečí, úspory nákladů na opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste vždy dodržovali nejen bezpečnostní předpisy uvedené v tomto návodu, ale i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti stroje.

Návod k obsluze vložte do umělohmotné složky pro ochranu před špínou a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si veškerý personál určený pro obsluhu stroje pozorně přečetl celý návod a dodržoval všechny pokyny, které jsou v něm uvedeny. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly vyškoleny v jeho použití a informovaný o možných nebezpečích. Obsluha stroje musí splňovat minimální požadovaný věk.

Kromě bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu a speciálních předpisů platných ve vaší zemi je rovněž nutné dodržovat technické předpisy pro práci s dřevoobráběcími stroji.

Obecné informace

- Když stroj vybalíte z jeho obalu, zkontrolujte, zda se žádná jeho část při přepravě nepoškodila. V případě jakýchkoli vad ihned kontaktujte dodavatele. Na pozdější reklamace nebude brán ohled.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
- Seznamte se se strojem před jeho uvedením do provozu prostřednictvím návodu k obsluze.

- Při použití příslušenství nebo výměně opotřebovaných dílů za nové používejte pouze originální náhradní díly. Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho specializovaného prodejce.
- Při objednávání náhradních dílů specifikujte číslo dílu, typ stroje a rok jeho výroby.

biostar 2000

Obsah dodávky	
	Ochranný kryt je nainstalován spolu s kotoučovým diskem a elektronickou jednotkou
	Opěrný rám
	Kolečka a osa
	Násypka
	Náradí pro provedení instalace stroje vložené v brašně
	Návod k obsluze
Technická data	
Rozměry L x W x H	570 x 370 x 920
Výška vstupu mm	920
Výška výstupu mm	330
Vstupní otvor max. mm	40 x 140
Výstupní otvor max. mm	45 x 230
Průměr koleček mm	150
Hmotnost kg	25,0
Výkon	
Tloušťka větví max. Ø mm	30
Minimální rychlosť drcení větví kg/h	70
Minimální rychlosť drcení velkých větví kg/h	90
Drtící nástroje	
Kotoučový disk Ø mm	220
Nůž kotouče mm	4 x 30 x 82
Přívodní šnek Ø mm	60
Pohon	
Motor V/Hz	230/50
Příkon P1 kW	1800
Výkon P2 kW	1200
Otáčky 1/min	2830
Pracovní režim	S6/25%
Ochrana proti vodě	IP 20
Pojistková ochrana	Typ Träge D, 10 Amp.

Změny technických údajů vyhrazeny!

Informace o hladině hluku

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky: hladina akustického tlaku 83 dB (A); hladina akustického výkonu 94 dB (A). Hodnoty hlučnosti zjištěny podle EN ISO 3744:2010, EN11201:2010
V závislosti na řezaném materiálu se tato hodnota může měnit.

Povolená pracovní doba

Pracovní doba zahradních drtíčů je kvůli vysoké hladině hluku omezena téměř ve všech zemích (například v neděli, o svátcích nebo ve večerních hodinách). Po stupujte podle předpisů platných ve vaší zemi.

Místa v tomto návodu, která se týkají bezpečnosti, jsou označena symbolem △.

Popis symbolů připevněných ke stroji



Zákaz pohybu neoprávněných osob v blízkosti stroje!



Přečtěte si návod k obsluze!



NEBEZPEČÍ - Rotační kotouč. Udržujte horní i dolní končetiny v dostatečné vzdálenosti od otvorů stroje, když stroj pracuje!



Používejte chrániče sluchu a ochranné brýle!

⚠ Bezpečnostní pokyny

Před uvedením tohoto výrobku do provozu si přečtěte a dodržujte následující pokyny a předpisy bezpečnosti práce vašeho profesního sdružení resp. v dané zemi platné bezpečnostní předpisy, abyste ochránili sebe a jiné před možným úrazem.

- Bezpečnostní pokyny sdělte všem ostatním osobám, které se strojem pracují.
- Uložte dobře tyto bezpečnostní předpisy.
- Přístroj s bezpečnostním vypínáním Instalované bezpečnostní vypínání s automatickou brzdou motoru slouží vaší bezpečnosti. Zabraňuje možnosti zapnutí motoru při otevřeném přístroji a sáhnutí rukou na rotující nůž.
- Opravy bezpečnostního vypínání smí provádět jen výrobce resp. jím pověřené osoby (firma).
- Před použitím se seznamate s přístrojem pomocí tohoto návodu k obsluze.

- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce se zahradním drtičem).
- Při práci zaujměte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Při práci se nad drtič nenačlánějte. Při vkládání odpadu stůjte stejně rovně jako drtič.
- Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.
- Při práci používejte ochranné brýle, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- Noste vhodný pracovní oděv:
 - žádné široké oblečení
 - dlouhé kalhoty
 - neklouzavou obuv
 - nenoste žádné volné splývající oblečení nebo obléčení s volně visícími tkalouny, pásky, stuhami nebo šnůrami
- Obsluha je v pracovním okruhu stroje odpovědná za ostatní osoby.
- S přístrojem si nesměj hrát děti.
- Děti se nesměj zdržovat v blízkosti stroje.
- Toto zahradní nářadí není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi, možné je to pouze tehdy, budou-li pro svou bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdrží pokyny, jak se zahradní nářadí používá.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, zahradní nářadí používat. Národní předpisy mohou vymezovat věk obsluhy. Pokud zahradní nářadí nepoužíváte, uschovávejte je mimo dosah dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesměj provádět děti.
- Nikdy nezapínejte přístroj je-li v pracovním okruhu ještě jiná osoba.
- Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může mít za následek úraz.
- Zaujměte pracovní postoj ze strany nebo za přístrojem. Nikdy nestůjte v prostoru výstupního otvoru.
- Nikdy nesahejte do plnicího a výstupního otvoru.
- Obličej a tělo držte daleko od plnicího otvoru.
- Nepřetěžujte přístroj! Nejlépe a bezpečně se pracuje v uvedeném výkonovém rozsahu.
- Přístroj provozujte jen s kompletním a správně namontovaným bezpečnostním zařízením, na stroji neupravujte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru; otáčky regulují maximální bezpečnou pracovní rychlosť a chrání motor a všechny rotující díly před poškozením nadměrnou rychlosťí. V případě problémů se obraťte na Službu pro zákazníky.
- Neprovozujte přístroj bez plnicí násypky.
- Přístroj a jeho části se nesmí upravovat.
- Před zapnutím motoru se přístroj musí zavřít.
- Přístroj se nesmí ostříkovat vodou (nebezpečí úrazu elektrickým proudem).
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
 - Nikdy neprovozujte přístroj ve vlhkém prostředí.
 - Přístroj nenechávejte stát na dešti ani nepracujte v dešti.
- Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.

- Přístroj se připojí na odpovídající předpisovou zásuvku.
- Pro vyloučení nebezpečí zranění prstů, zabloujte při čištění nůž (viz obr. „Výměna nože“) a nosete ochranné rukavice.
- Když řezací mechanizmus zasáhne cizí těleso, zahradní nářadí vytváří neobvyklý hluk nebo začne vibravit, zahradní nářadí ihned vypněte, aby se řezací mechanizmus zastavil. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a postupujte následovně:
 - Prohlédněte škody.
 - Všechny poškozené díly vyměňte nebo je opravte.
 - Zkontrolujte, zda díly nejsou volné a příp. je utáhněte.
- Stroj vypněte a vytáhněte zásuvku ze sítě při:
 - údržbě a čištění
 - přepravě
 - Kontrola, zda není stroj poškozený, pokud do vha-zovacího kanálu vniknou cizí objekty
 - abnormální vibrace stroje
 - kontrole připojněho vedení, zda není zamotané nebo poškozené
 - dopravě
 - opravách
 - výměně nože
 - opuštění stroj (i krátkodobém přerušení práce).
- Při ucpání vstupního či výstupního otvoru nejprve vypněte přístroj a odpojte od el. proudu. Teprve potom odstraňte ucpávku.
- Zkontrolujte stroj na případné poškození:
 - Pečlivě zkонтrolujte bezvadný stav stroje z hlediska bezpečnosti a funkce.
 - Zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, neleplí, nedrhnou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jejich správné namontování. Tyto části musí splňovat bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
 - Poškozené bezpečnostní zařízení nebo součásti se musí odborně opravit nebo vyměnit u uznané dílně, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak.
 - Nikdy nezapínejte přístroj je-li v pracovním okruhu ještějiná osoba.
- Jestliže přístroje nepoužíváte, skladujte je (i nářadí) v suchém, uzavřeném prostoru kam zejména děti nemají přístup.
- Stroj skladujte jen tam, kde benzínové páry nemohou přijít do kontaktu s otevřeným plamenem nebo jiskrami. Před uložením nechte motor vždy ochladit.
- Při práci stroje v jednom tahu dochází k překračování povolené hladiny hluku. Doporučujeme použít vybavení pro ochranu uší.
- Děti mladší šestnácti let nesmí pracovat se strojem.
- Zkontrolujte napájecí kabely. Nepoužívejte vadné kabely.
- Při práci dávejte pozor na cizí předměty. Nevkládejte do stroje kameny, sklo nebo kovové předměty.
- Opravy, údržba a čištění smí být prováděny pouze tehdy, je-li motor vypnutý. Počkejte, než se motor zastaví a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Upozornění: řezný nástroj se po vypnutí motoru ještě nějakou dobu otáčí.
- Po dokončení práce nevypínejte motor, dokud není stroj zcela prázdný, protože jinak by mohlo být obtížné ho příště spustit.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a výstražné štítky připevněné ke stroji.
- Když při práci dochází k s posunování stroje, odpojte ho z přívodu elektrické energie a změňte jeho umístění. Před opětovným uvedením stroje do provozu ho řádně připojte do přívodu elektrické energie.
- Při práci se strojem postupujte podle návodu k obsluze.
- Používejte stroj v doporučené poloze a na pevném a rovném povrchu. Dávejte pozor na kabel, nebezpečí zakopnutí.
- Při přepravě stroje choďte pozorně, neběhejte.
- Nikdy nezvedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
- Nepoužívejte stroj na povrchu, který je posypán štěrkem a na kterém by mohl vymrštěný materiál způsobit poranění obsluhy.
- Nestrkejte hlavu ani jiné části těla nebo oblečení dovnitř násypky, výstupního žlabu nebo k pohybujícím se částem stroje.
- Při spouštění stroje vždy stůjte mimo výstupní oblast.
- Když se hodláte opustit pracoviště, vypněte motor.
- Nenaklánějte stroj, když motor pracuje.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Elektrická bezpečnost

- Provedení připojovacího vedení podle ČSN IEC 60245 s průřezem vodičů minimálně
 - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
 - 2,5 mm² při délce kabelu nad 25 m (do cca 40 m)
- Dlouhé a tenké připojovací vodiče způsobují napěťový úbytek. Motor již nedosahuje svůj maximální výkon, funkce přístroje se snižuje.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odmocujte.
- Zástrčky a zásuvky na připojovacích vodičích musejí být z pryže, měkčeného PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné mechanické pevnosti nebo musejí být tímto materiálem potažené.
- Zástrčka připojovacího vodiče musí být chráněna před stříkající vodou.
- Při vedení kabelu je třeba dbát na to, aby se kabel nelámal, nesvíral a zásuvka nebyla v mokru.
- Nepoužívejte kabel pro účely, ke kterým není určen. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Nepoužívejte kabel k vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Prodlužovací kabel pravidelně kontrolujte a vyměňte v případě jeho poškození.
- Nedotýkejte se poškozených el. částí a vedení dříve, než stroj odpojíte od sítě el. proudu.
- Nepoužívejte vadné přívodní kabely.
- Venku používejte jen prodlužovací kabely k tomu schválené a příslušně označené.
- Nepoužívejte žádné provizorní elektrické připojení.
- Jističe se nesmí nikdy přemostit ani vyřadit z provozu.

- Přístroj se připojí na síť přes proudový chránič (30mA).
- Elektrické připojení a opravy na elektrických součástech smí provádět jen odborný elektrikář s koncesí nebo některé z našich servisních míst. Přitom se musí dodržet místní předpisy, zvláště pokud se týká ochranných opatření.
- Poškozené přívodní kabely či přípojná zařízení musí být vyměněny servisním střediskem nebo kvalifikovanou opravnou, aby se zabránilo nebezpečí.
- Opravy ostatních částí stroje provádí výrobce nebo jím pověřený servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných náhradních dílů a jiného příslušenství může dojít k úrazu uživatele. Za takto vzniklé škody výrobce neodpovídá.

Konstrukční vlastnosti, obrázek A1

1. Opěrný rám
2. Zpevňovací destička
3. Osa
4. Opěrný rám
5. Příčka opěrného rámu
6. Spojka pravého rámu
7. Spojka levého rámu
8. Podložka
9. Pojistný kroužek
10. Víčko
11. Ochranný kryt
12. Násypka
13. Obložení žlabu

Montáž

Kvůli zabalení pro přepravu není zahradní drtič plně smontován.

Montážní nářadí

Dodávka obsahuje:

1 šestihranný klíč s nástrčnou hlavou 4mm / 6mm

Dodávka neobsahuje:

1 vidlicový klíč 10 mm

1 šroubovák

1 kladivo

Montáž opěrného rámu, osy, příčky opěrného rámu, koleček a násypky, obrázek A a A1

Doporučujeme umístit hlavní část drtiče na podlahu tak, jak je uvedeno na obrázku A. Schematický obrázek A1 vám pomůže při montáži stroje.

- Namontujte opěrný rám (1) spojený zpevňovací destičkou (2) na hlavní část drtiče pomocí dvou pojistných, šestihranných, kloboučkových matic M6.
- Vložte osu (3) skrz namontovaný opěrný rám (1). Vložte osu skrz opěrný rám (4) a poté opěrný rám přimontujte na hlavní část drtiče.
- Na každý rám připevněte spojky (6+7) pomocí šestihranné, kloboučkové matic. Poté do spojek vložte příčky rámu (5) a matice dotáhněte. Pro každou příčku rámu jsou potřeba dva oválné šrouby M 6 x 12.
- Přišroubujte již namontované příčky rámu (5) k horní i spodní straně opěrného rámu (1+4).
- Pro provedení montáže opěrného rámu je nutné použít:
 - 2 šestihranné, kloboučkové matice M 6

2 oválné šrouby M 6 x 12.

- Vložte na osu kolečka a připevněte je pomocí podložky a pojistného kroužku. Poté na konce osy umístěte víčko a narazte ho na osu pomocí kladiva. Nakonec postavte drtič na jeho opěrný rám.

Obrázek A2

Vložte násypku na přívodní žlab nebo na kryt žlabu a přišroubujte ji pomocí:

- Dvou jednocestných šroubů do plechu 4,2 x 9,5 a dvou podložek o průměru 5 mm na zadní straně drtiče.
- Dvou zahloubených šroubů 4,2 x 25 a dvou podložek o průměru 5 mm na přední straně drtiče skrz kryt.

Z bezpečnostních důvodů je násypka bezpečně připevněna pomocí samo-pojistných šroubů. Tyto šrouby není možné znova odšroubovat.

⚠ Elektrické připojení stroje

Nainstalovaný elektromotor je připraven k provozu. Připojení motoru do elektrické energie musí vyhovovat příslušným normám VDE a DIN.

Brzda elektromotoru způsobuje, že se kotoučový disk po vypnutí stroje téměř okamžitě zastaví.

Připojení, opravy a údržba elektrického systému musí být prováděny pouze kvalifikovaným elektrotechnikem.

Důležité informace

Dochází k poškození napájecích kabelů.

U elektrických napájecích kabelů často dochází k poškození izolace.

Možné příčiny poškození jsou následující:

- Skřípnutí napájecího kabelu v bodech, kde je veden skrz mezery mezi okny nebo dveřmi.
- Zauzlování napájecího kabelu kvůli jeho nesprávnému připojení nebo vedení.
- Naříznutí napájecího kabelu kvůli jeho přejetí.
- Poškození izolace napájecího kabelu kvůli jeho výtržení ze zásuvky ve zdi.
- Vznik trhlin kvůli staré izolaci.

Takto poškozené elektrické napájecí kabely nelze používat, protože poškození izolace činí tyto kabely životu nebezpečnými!

Pravidelně kontrolujte, zda nejsou kabely pro připojení elektrické energie poškozeny. Při provádění kontroly se ujistěte, že je kabel odpojen z přívodu elektrické energie.

Kabely pro připojení elektrické energie s utěsněnými kontakty musí vyhovovat příslušným normám VDE a DIN. Používejte pouze napájecí kabely se značkou H 07 RN nebo gumou opláštěné kabely. Značka typu kabelu na něm musí být vytisknuta.

Jednofázový motor

- Jednofázový motor se otáčí ve směru uvedeném na obrázku C.
- Napájecí napětí musí splňovat specifikace uvedené na štítku motoru.
- Prodlužovací kabely o délce do 25 metrů musí mít průřez 1,5 mm². Kabely o délce větší než 25 metrů musí mít průřez nejméně 2,5 mm².
- Přívod napájení musí být chráněn pomalou pojistikou 10A.

Podle bezpečnostních předpisů je motor vybaven integrovaným, ochranným, elektrickým jističem s vypínačem, který v případě přetížení motoru přeruší přívod napájení do stroje.

K přetížení může dojít za následujících podmínek:

- Zablokování kotoučového disku na delší dobu.
- Střídavé vypínání a zapínání stroje v rychlých intervalech.

V případě, že dojde k zablokování kotoučového disku, odstraňte příčinu přetížení. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Nechte motor chvíli zchladnout a poté ho znovu spusťte.

Uvedení stroje do provozu

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny.

Stroj smí být používán pouze s kompletně namontovaným krytem a přívodním systémem.

Ochrana spuštění stroje, obrázek B

Stroj BIOSTAR může být spuštěn pouze tehdy, když je horní kryt stroje řádně uzavřen.

Křídlová matice je souběžná s maticí, která připevňuje horní a spodní kryt stroje k sobě, a bezpečnostní maticí, která slouží pro aktivování ochrany spuštění stroje.

Dotažením křídlové matice ke kolíku (1) je vytvořen kontakt pro elektrický jistič a vypínač. Motor se spustí, když je stisknuto tlačítko pro spuštění stroje.

Pokud křídlová matice není dostatečně zašroubována nebo je kryt otevřen, je elektrický obvod přerušen aktivováním ochrany spuštění stroje. Když je stisknuto tlačítko pro spuštění stroje, motor se nespustí.

Zapnutí, vypnutí

- Stiskem tlačítka „I“ lze stroj zapnout.
- Pro opětné vypnutí stroje je nutné stisknout tlačítko „0“.

Brzdová jednotka motoru

Stroj BIOSTAR je vybaven automatickou brzdovou jednotkou motoru, která je aktivována při vypnutí motoru.

Provozní pokyny

Prvotřídní pracovní výsledky vyžadují dobré naostření nožů.

Poznámka:

Tupé nože snižují kapacitu řezání a výkonnost práce. Spolehlivým znamením toho, že nože jsou tupé, je snížení přijímání materiálu.

Dojde k přehřátí motoru a aktivování ochrany proti jeho přetížení.

Pro provedení výměny a naostření nože si prohlédněte kapitolu „Údržba“.

Vkládání materiálu, obrázek E

Nejprve vždy zapněte motor!

- Doporučujeme: používejte pracovní rukavice, brýle a chrániče uší.
- Při hromadění materiálu dejte pozor, aby se v něm nenacházely kameny a hlína.

• Do zahradního drtiče nevkládejte tvrdé předměty, jako jsou například kameny, sklo, kovové předměty atd..

• Hlína způsobuje rychlé opotřebování nožů, a proto je nutné ji z materiálu odstranit.

• Do zahradního drtiče nevkládejte kořeny s hlínou.

• Pro drcení dřeva, jako například větví stromů atd., je nutné, aby byly nože řádně naostřeny. Pro udržení dlouhé životnosti nožů musí být drcení dřeva prováděno samostatně.

• Vkládejte větve do drtiče nejprve silným koncem a pokud je to možné, vložte je na část kotoučového disku pohybující se směrem dolů (pro zabránění vymřštění).

• Při nízkých otáčkách motoru vytáhněte materiál zpět proti směru automatického tažení stroje, aby nedošlo k poškození motoru.

• Čerstvě uříznuté větve vyžadují menší drtíci sílu, takže mohou být snadno rozdcrceny i větve s větším průměrem.

• Kroví je nutné vkládat postupně, protože některé druhy mají tendenci upcpávat drtič. Vkládejte je dovnitř spolu s dlouhým kusem dřeva.

• Pro drcení dřevnatých keřů je nutné, aby byly nože řádně naostřeny.

• Při drcení kůry doporučujeme postupné vkládání. Pokud je kůra navlhčlá, je její drcení prováděno snadno.

• Pokud potřebujete, aby byl materiál rozdcrcen na menší kusy, vložte ho do drtiče podruhé.

• Drcení papíru je možné provádět tehdy, pokud je papír navlhčlá a srolovaný. Z kartónových krabic odstraňte kovové svorky.

• Drcení rostlinného odpadu je prováděno snadno, avšak se může kvůli své vlhkosti přilepit.

• Na konci provádění drcení je dobré vložit do stroje nějaký suchý materiál, který absorbuje vlhkost ve stroji a vyčistit vnitřní část krytu.

• Důležité: Po skončení práce ze stroje odstraňte veškerý zbývající odpad.

Upozornění: Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

• Pro opětovné spuštění stroje po přerušení práce je nutné odstranit rozdcrcený materiál, který se nachází uvnitř krytu kotouče.

• NEPROSTŘIKUJTE STROJ VODOU!

Chování při nehodě

Zaveděte nezbytná opatření první pomoci, odpovídající zranění a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněnou osobu před dalším zraněním a uklidněte ho. Pro případ nehody by na pracovišti měla být vždy pohotově k dispozici lékárnička v souladu s DIN 13164. Materiál, odebraný z lékárničky, musí být vždy opět doplněn. Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

⚠ Správné použití stroje

Stroje se zkouškou CE vyhovují všem platným strojním směrnicím EC i směrnicím, které se týkají daného stroje.

- Stroj byl vyroben v souladu s nejnovější technickou úrovní a platnými bezpečnostními předpisy. Nicméně při jeho použití hrozí uživateli nebo třetí straně nebezpečí úrazu nebo smrti a rovněž může dojít k poškození stroje nebo dalšího majetku.
- Stroj je nutné používat pouze při dokonalých technických podmínkách a podle určeného použití a pokynů uvedených v návodu k obsluze. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou plně seznámeny s bezpečnostními předpisy a nebezpečími, která mohou vyvstat při práci se strojem. Veškeré poruhy, obzvláště pak ty, které ohrožují vaši bezpečnost, je nutné okamžitě odstranit.
- Zahradní drtič je možné použít pouze pro drcení větví, keřů, zahradního odpadu, papíru a kartónu.
- K odbornému použití patří drcení
 - větví všechno druhu do průměru max. (v závislosti na druhu dřeva a čerstvosti)
 - zvadlého, vlhkého, již několik dní skladovaného zahradního odpadu střídavě s větvemi
- Zahradní drtič je vhodný pouze pro použití v domácnostech a na zahrádce.
- Jako drtiče pro domácí či hobby-zahradní použití se rozumí přístroje, které nejsou používány na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích nebo oblasti zemědělství či lesního hospodářství.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event. oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Svévolné změny na stroji vylučují veškerou zodpovědnost výrobce za škody, které mohou tímto zákonem vzniknout.
- Jakékoli jiné použití drtiče je považováno za neoprávněné. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, ke kterým došlo kvůli neoprávněnému použití stroje. Za veškerá nebezpečí a škody je odpovědný uživatel stroje.
- Do zahradního drtiče nevkládejte tvrdé předměty, jako jsou například kameny, sklo, kovové předměty a kořeny s hlínou.
- Je nutné dodržovat pokyny pro bezpečnost, práci a údržbu uvedené výrobcem a respektovat rozměry uvedené v technických specifikacích.
- Je rovněž nutné dodržovat předpisy týkající se prevence nehod a další obecně uznávané bezpečnostní-technické předpisy.
- Použití, údržba a obsluha stroje smí být prováděny pouze osobami, které jsou seznámeny se strojem a vyškoleny v jeho použití. Svévolné úpravy stroje zbabují výrobce veškeré odpovědnosti za jakékoli vzniklé škody.
- Stroj může být používán pouze s originálním příslušenstvím a nástroji dodanými výrobcem.

⚠ Zbývající nebezpečí

Stroj byl vyroben použitím moderní technologie a v souladu s platnými bezpečnostními předpisy. Nicméně i přes to mohou při práci vyvstat některá další nebezpečí.

- I při předpisovém použití mohou navzdory dodržení všech příslušných bezpečnostních ustanovení existovat ještě zbytková rizika, daná konstrukcí přístroje, která je určena účelem jeho použití.
- Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou, jestliže saháte rukou do otvoru a dostanete se do prostoru nože.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou při montáži a čištění nože.
- Dotyk součástí pod napětím při otevření elektrických částí přístroje.
- Poranění způsobené vymrštěním větví při jejich vkládání do stroje. Dlouhé a silné větvě pevně držte. Používejte osobní ochranné vybavení, jako jsou rukavice a ochranné brýle.
- Ohrožení zdraví způsobené hlukem. Používejte osobní ochranné vybavení, jako jsou chrániče uší.
- Ohrožení zdraví způsobené kontaktem s elektrickou energií kvůli použití špatných nebo poškozených napájecích kabelů. Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Elektrické připojení stroje“ tohoto návodu.
- I přes provedení všech opatření mohou existovat další skrytá nebezpečí.
- Zbývající nebezpečí je možné minimalizovat dodržováním pokynů uvedených v kapitolách „Bezpečnostní pokyny“ a „Správné použití stroje“ a vůbec v celém návodu k obsluze stroje.

⚠ Údržba

Při provádění údržby a čištění stroje vypněte motor a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky!
Nestříkejte na stroj vodu!

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: drtič, nožový válec, řezací deska, napájení

* není nutné obsaženo v rozsahu dodávky!

Výměna a nabroušení nože

Počkejte než se drtíci ústrojí zcela zastaví. Před prováděním údržby drtíciho ústrojí odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Oboustranný ocelový nůž je možné použít na obě strany a jeho výměna je rychlá a snadná.

Upozornění: při práci s nožem hrozí nebezpečí poranění prstů a rukou.

Je nesmírně důležité používat pouze dobře naostřené nože.

Upozornění:

Tupé nože snižují výkonnost stroje a ztěžují jeho práci. Spolehlivé znamení toho, že je nůž tupý, je snížení automatického přijímání materiálu.

Instalace kotoučového disku, obrázek C

Pomocí malého šroubováku nebo hřebíku odstraňte usazeniny z vnitřku šestihranné zdírky šroubu pro připevnění nože. Pro odšroubování šroubu použijte klíč ve tvaru T, který je možné kompletně zastrčit do šestihranné zdírky.

Šrouby jsou zašroubovány velice pevně. Vyjmutí nože

Nůž a celé řezací ústrojí musí být vyčištěny od zbytků usazeného materiálu. Při provádění instalace nože zpět musí být nůž namontován přesně tak, jako byl namontován předtím.

Naostření nože

Při provádění ostření nože dejte pozor, aby byla šířka nože všude stejně velká, aby nedošlo k porušení jeho vyvážení.

Nový nůž má šířku 30 mm. Při provádění ostření nástroje je možné z každé řezné hrany odstranit maximálně 4 mm.

Detailní obrázek A

Detailní obrázek A obsahuje pohled na otopenou řeznou hranu nože. Při provádění ostření řezné hrany musí být řezná hrana naostřena přinejmenším tak, aby byla hranatá.

Pokud se kvůli ostření šířka nože zmenší pod 22 mm, je nutné nainstalovat nový nůž.

Náhradní nože jsou k dostání u vašeho místního prodejce.

Číslo náhradního dílu: 4020 2200

Sada nože obsahuje:

2 drtíci nože

4 šrouby M 6 x 21.

Při provádění montáže nože namažte povrch šroubů a pevně je dotáhněte. Doporučená kroutivá síla je 6 Nm.

Přívodní šnek, obrázek C1

- Při provádění výměny přívodního šneku není nutné odstraňovat nůž.
- Pomocí malého šroubováku nebo hřebíku odstraňte usazeniny z vnitřku šestihranné zdírky šroubu pro připevnění šneku a šroub odšroubujte. Odstraňte z přívodního šneku (1) nůž a nainstalujte nový přívodní šnek. Všechny šrouby pevně dotáhněte, doporučená kroutivá síla je 23 Nm.

Motor a vypínač

Připojení, opravy a údržba elektrického systému musí být prováděny pouze kvalifikovaným elektrotechnikem.

Když posíláte motor zpět výrobci, zašlete celé ústrojí motoru spolu s vypínačem.

Pro správné a rychlé zpracování objednávky náhradních dílů je nutné uvést následující informace:

1. Typ stroje;
2. Sériové číslo stroje;
3. Popis, číslo náhradního dílu;
4. Při objednávání náhradních dílů elektrického vybavení je nutné uvést datum výroby uvedené na štítku motoru a vypínače;
5. Množství požadovaných náhradních dílů;
6. Přesnou adresu a způsob dodání.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nelze spustit.	a) Horní kryt není řádně uzavřen. b) Prodlužovací kabel je špatný. c) Do stroje nejde žádný proud. d) Došlo k poruše vypínače. e) Došlo k poruše motoru nebo kondenzátoru. f) Drcený materiál zablokoval kotoučový disk.	a) Důkladně přišroubujte kryt. b) Vyměňte prodlužovací kabel nebo ho opravte. c) Zkontrolujte pojistku přívodu elektrické energie. d) Obrázek D e) Obrázek D f) Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky, otevřete kryt a vyčistěte disk.
Motor nepracuje, vypínač je zapnutý.	a) Prodlužovací kabel má nevhodný průřez. b) Kabel mezi zásuvkou napájecího systému a drtičem je příliš dlouhý.	a) Použijte prodlužovací kabel s větším průřezem. b) Veděte kabel mezi zásuvkou napájecího systému a drtičem nejkratší možnou cestou.
Došlo k přetížení motoru, vypínač je zapnutý.	a) Množství vlhkého drceného materiálu je příliš vysoké. b) Kotoučový disk nebo výstupní žlab jsou ucpané. c) Nůž je tupý. d) Kabel mezi zásuvkou napájecího systému a drtičem je příliš dlouhý.	a) Vkládejte do drtiče menší množství materiálu a míchejte vlhký materiál se suchým. b) Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, otevřete kryt a vyčistěte kotoučový disk a žlab. c) Naostřete nůž nebo ho vyměňte. d) Použijte prodlužovací kabel s větším průřezem.
Došlo ke snížení přijímání drtiče a kapacity řezání.	a) Nůž je buď tupý nebo opotřebovaný.	a) Otočte nůž, naostřete ho nebo vyměňte.
Silné vibrace/hluk	a) Uvolněná matice/šroub nože b) Poškozený řezací nůž c) Zařízení je uvnitř poškozeno	a) Matice/šroub nože utáhněte b) Řezací nůž nahraťte c) Vyhledejte servis

Gyártó:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk,

sok örömet és sikert kívánunk új gépe használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatállyos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén.

A következőket javasoljuk:

A telepítés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatókból megismerheti gépét és elsa-játíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országban a gép üzemel-tetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a gép közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait. A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a gép használatára és megismerték a vele kapcsolatos veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

Általános utasítások

- Kicsomagolás után vizsgáljon át minden alkatrészt, nincsenek-e rajtuk esetleg szállítási sérülések. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Ké-sőbbi reklamációkat nem fogadunk el.
- Ellenőrizze a szállítmány teljességét.
- Felhasználás előtt ismerje meg a kezelési útmutató segítségével a készüléket.
- Tartozékként és pótalkatrészként csak eredeti alkat-részeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereske-dőjénél vásárolhat.
- A megrendelések nél adja meg a cikkszámainkat, valamint a készülék típusát és gyártási évét.

biostar 2000

Szállított elemek

Felszerelt házborítás, késtárcsával és elektromos szerelvénnyel
Állványszárak
Kerekek és keréktengely
Betöltő
Szerelési tartozékok külön tasakban mellékkelve
Kezelési útmutató

Műszaki adatok

Szerkezeti méretek, HxSzxM mm	570 x 370 x 920
Adagolási magasság mm	920
Kidobási magasság mm	330
Max. adagolónyílás mm	40 x 140
Max. kidobónyílás mm	45 x 230
Kerék átmérője mm	150
Tömeg kg	25,0

Teljesítmény

Max. ágvastagság ø mm	30
Ágak aprítása min. kg/h	70
Rózse aprítása min. kg/h	90

Aprító szerszám

Késtárcsa átmérője mm	220
Váltókés mm	4 x 30 x 82
Behúzó csiga átmérője mm	60

Meghajtás

Motor V/Hz	230/50
Felvett teljesítmény P1 W	1800
Teljesítmény P2 W	1200
Fordulatszám, fordulat/perc	2830
Üzemmód	S6/25 %
Fröccsenő víz ellen védett	IP 20
Hálózati biztosíték	Lomha, D típusú, 10 Amp.

A műszaki változások jogát fenntartjuk!

Zajértékek

Az EN ISO 3744:2010, EN 11201:2010 szabványok alapján megállapított zajkibocsátási értékek

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értéke:
hangnyomásszint: 83 dB(A);
hangteljesítményszint: 94 dB(A).

2000/14/EK: A garantált LWA hangteljesítményszint 106 dB(A) alatt van. A megfelelőség értékelési eljárása az V. melléklet alapján.

Megengedett üzemiidők

A folyamatos üzemeltetés során keletkező zajszint meghaladja a baleset-megelőzési előírásokban szereplő zajszintet. Zajvédő eszközök használata szük-séges (viseljen hallásvédőt).

A zajvédelmi rendelet értelmében a kerti szecskázó vasárnapokon és ünnepnapokon nem használható. Ez hétköznapokon is igaz a következő időpontokban: 13.00 – 15.00 óra, valamint 19.00 (22.00) – 7.00. Ehhez vegye figyelembe a regionális előírásokat.

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: △

A gépen szereplő szimbólumok magyarázata



Figyelem! Tartsa távol az illetéktelen személyeket!



Figyelem! Olvassa el a használati utasítást!



Figyelem! forgó késekre, kezeit és lábait ne tartsa a nyílásokba, ha működik a gép



Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget!

⚠ Általános biztonsági utasítások

Ezen termék üzembe helyezése előtt olvassa el a következő utasításokat, valamint az adott országban hatályos biztonsági rendelkezéseket, hogy megvédjé magát és másokat az esetleges sérülésektről.

- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinnek, aki a géppel dolgozik.
- Órizze meg ezeket a biztonsági utasításokat.
- Biztonsági lekapcsolással rendelkező készülék A felszerelt, automatikus motorfékkel rendelkező biztonsági lekapcsolás az Ön biztonságát szolgálja. Megakadályozza, hogy nyitott készüléknél be lehessen kapcsolni a motort, valamint hogy kézzel a forgó késűműbe lehessen nyúlni.
- A biztonsági lekapcsolás javításait a gyártó, illetve az általa megnevezett vállalatok végezzék.
- A használat előtt ismerje meg a készüléket a használati utasítás segítségével.
- Ne használja a készüléket olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek (lásd: Rendeltetésszerű használat és Munkavégzés a kerti szecskázóval).
- Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig órizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon előre. A szecskázandó anyagok bedobásakor a készülékkel egy magasságban álljon.

- Legyen óvatos. Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A készülék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- A munkavégzés során viseljen védőszemüveget, munkavédelmi kesztyűt és hallásvédőt.
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
 - nem bő ruházat
 - hosszú nadrág
 - csúszásmentes cipő
 - nem laza, lelógó ruházat, valamint lógó szalagok vagy zsinórok nélküli ruházat.
- A kezelőszemély felelős a gép munkaterületén tartózkodó harmadik felekért.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
- Ez a kerti készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek használják a kerti készüléket. Lehetséges, hogy nemzeti előírások korlátozzák a kezelő életkorát. Ha nem használja, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a kerti készüléket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el.
- Soha ne használja a készüléket, ha a munkában nem érintett személyek tartózkodnak a közelben.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Tartsa rendben a munkaterületet! A rendetlenség balesetveszélyes.
- A készülék oldalánál vagy mögötte található munkahelyzetet válasszon. Soha ne álljon a kidobónylás tartományába.
- Soha ne nyúljon a betöltő- vagy a kidobónylásba.
- Arcát és testét tartsa távol a betöltőnyílástól.
- Ne terhelje túl a készüléket! A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- Csak helyes és megfelelően felhelyezett védőberendezésekkel üzemeltesse a készüléket, és egyetlen olyan módosítást se végezzen a gépen, amely negatív hatással lenne a biztonságra.
- Ne módosítsa a motor szabályozójának beállítását. A fordulatszám szabályozza a biztonságos maximális munkasebességet, és védi a motort és az összes forgó alkatrészt a túlzott sebesség által okozott károktól. Problémák esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Ne üzemeltesse betöltő tölcser nélkül a készüléket.
- Ne módosítsa a készüléket, illetve a készülék alkatrészeit.
- A motor bekapcsolása előtt zárja be a készüléket.
- Ne fröcsköljön vizet a készülékre. (Elektromos áram veszélyforrása.)
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
 - Ne használja nedves vagy vizes környezetben a készüléket.
 - Ne hagyja az esőn ázni a készüléket, és ne működtesse esőben.

- Csak megfelelő látásviszonyok mellett dolgozzon, és gondoskodjon a jó megvilágításról.
- Az ujjssérülések veszélyének kizárása érdekében rögzítse a késművet a szerelési és tisztítási munkálatokhoz (lásd: „Kécsere” ábra), és viseljen véddökesztűt.
- Ha idegen tárgy kerül a vágómechanizmusba, a kerti készülék szokatlan zajt ad ki vagy rezegni kezd, akkor a vágómű megállításához haladéktalanul kapcsolja ki a kerti készüléket. Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, és a következőképpen járjon el:
 - Vizsgálja meg a károkat.
 - Cserélje ki vagy javítsa meg az összes sérült alkatrészt.
 - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza alkatrészek, és szükség esetén húzza meg azokat.
- Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból a következő esetekben:
 - karbantartási és javítási munkálatok
 - üzemzavarok elhárítása
 - a gép esetleges sérüléseinek, illetve a bedobó csatornába jutott idegen tárgyak ellenőrzése
 - a gép rendellenes rezgései
 - a csatlakozóvezetékek ellenőrzése, hogy nem csavarodott-e össze vagy nem sérült-e
 - Szállítás
 - javítási munkálatok
 - késcsere
 - eltávolodás (rövid szünetek esetén is)
- A gép be- vagy kidobórészének eltömődései esetén kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt eltávolítaná az anyagmaradványokat a be- vagy kidobórészről.
- Ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e:
 - A készülék további használata előtt gondosan vizsgálja meg, hogy kifogástalan és rendeltetésszerű-e a védőszerkezetek működése.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. A készülék kifogástalan üzemeltetése megköveteli, hogy minden alkatrész helyesen legyen felszerelve, és az összes feltételt betartsák.
 - A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket márka szervizzel szakszerűen ki kell javítatni vagy cserélhetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másiként.
 - Cserélje ki a sérült vagy nem olvasható biztonsági címkket.
- A nem használt készüléket száraz és zárt helyen őrizze, ahol a gyermekek nem férnak hozzá.
- Olyan helyen tárolja a gépet, ahol a benzingőzök nem érintkezhetnek nyílt lánggal vagy szikrákkal. Tárolás előtt mindenkor hagyja lehűlni a gépet.
- A folyamatos üzemeltetés során keletkező zaj meghaladja a megengedett zajszintet. Hallásvédő használatát javasoljuk.
- 16 év alatti fiatalok nem használhatják a készüléket.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetéket. Ne használjon hibás csatlakozóvezetéket.
- A munkavégzés során ügyeljen az idegen tárgyakra. Ne töltön be köveket, üveget vagy fémdarabokat.
- A javítási, karbantartási és tisztítási munkálatokat csak lekapcsolt meghajtásnál végezze. Várja meg a motor leállását, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Figyelem! Veszély! A szerszám utánfut.
- A munkavégzés után csak akkor kapcsolja ki a motort, ha már teljesen üres a készülék. Ellenkező esetben az újraindítás nehézségekbe ütközhet.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyre vonatkozó utasítást vegye figyelembe!
- A legkisebb helyváltoztatás előtt is válassza le a gépet minden külső energiaforrásról! Az ismételt üzembe helyezés előtt a gépet előirázzerűen csatlakoztassa vissza a hálózatra!
- Az ismételt üzembe helyezéskor kizárolag a kezelési útmutató szerint járjon el!
- Az ajánlott helyzetben és csak szilárd, sík felületen használja a gépet. Ügyeljen a kábelekre: botlásveszély.
- A gép szállításakor figyelmesen haladjon, ne fussen.
- Járó motornál ne emelje meg, illetve ne cipelje a kerti készüléket.
- Ne használja a gépet kikövezett, apró kaviccsal megszörít területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Ne tartsa a betöltő kamrába, a kidobó csatornába vagy az egyéb mozgó alkatrészek közelébe a kezeit, egyéb testrészeit és ruházatát.
- A gép üzembe helyezéskor mindenkor a kidobózónán kívül tartózkodjon.
- A munkahely elhagyásakor azonnal kapcsolja ki a motort. Járó motornál ne billentse meg a gépet.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkenése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

Elektromos biztonság

- A hosszabbítókábel kivitele megfelel az IEC 60245 előírásainak (H 07 RN-F), az erek minimális keresztmetszete:
 - 25 m-es kábelhosszig $1,5 \text{ mm}^2$
 - 25 m-es kábelhossz felett $2,5 \text{ mm}^2$
- A hosszú és vékony hosszabbítókábel feszültségkimeradást okoz. A motor már nem éri el a maximális teljesítményét, és csökken a készülék funkciója.
- A hosszabbítókábel csatlakozódugója és aljzata gumiból, puha PVC-ből vagy ugyanilyen mechanikai szilárdsággal rendelkező termoplasztikus anyagból készüljön vagy ilyen anyaggal legyen bevonva.
- A hosszabbítókábel dugaszoló aljzata legyen fröccsenő víztől védett.
- A hosszabbítókábel fektetéskor ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be, ne törjön meg, és a dugaszoló csatlakozás ne legyen nedves.
- Kábeldob használata esetén teljesen csévélje le a kábelt.
- Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek. Óvja a kábelt a hőtől, az olajtól, valamint az éles peremektől és mozgó alkatrészektől. Ne használja a kábelt a csatlakozódugó aljzatból való kihúzásához.

- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábelt, és sérülés esetén cserélje ki.
- Ne használjon hibás hosszabbítókábelt.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábelt használjon.
- Ne használjon ideiglenes elektromos csatlakozókat.
- Soha ne hidalja át és ne helyezze üzemen kívül a védőberendezéseket.
- Áramvédő kapcsolóval (30 mA) csatlakoztassa a készüléket.
- Az elektromos csatlakoztatást, valamint a gép elektromos alkatrészeinek javítását egy hivatalos engedélyel rendelkező villamossági szakember vagy vevőszolgálatunk végezze. Vegye figyelembe a helyi előírásokat, különösképpen a védőintézkedésekre vonatkozóan.
- A sérült hálózati csatlakozóvezetéket a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, illetve annak vevőszolgálatával vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- A gép többi alkatrészének javításait a gyártó, illetve annak vevőszolgálatával végezze.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Az egyéb pótalkatrészek használata következtében balesetek érhetik a felhasználót. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel.

Felszerelés, A1 ábra

1. Állványszárpár
2. Merevítő kengyel
3. Keréktengely
4. Állványszárpár
5. Keresztszárak
6. Állvány jobb oldali derékszöge
7. Állvány bal oldali derékszöge
8. Alátét
9. Biztosítogyűrű
10. Fedősapka
11. Ház
12. Betöltő tölcsér
13. Garatborítás

Összeszerelés

Csomagolástechnikai okokból a kerti szecskázót nem teljesen összeszerelve szállítjuk.

Szerelőszerszám

A csomag tartalmazza

- 1 db 4-es/ db 6-es kulcsnyílású imbuszkulcs
- A csomag **nem** tartalmazza
- 1 db 10-es kulcsnyílású imbuszkulcs
- 1 db csavarhúzó
- 1 db kalapács

Az állványszárok, a keréktengely, a keresztszárak és a betöltő tölcsér felszerelése, A és A1 ábra

Javasoljuk, hogy az A ábrán látható módon helyezze a talajra a házborítást. Az A1 ábra teljes nézete megkönyíti a szerelést.

- Az (1) állványszárpárt a (2) merevítő kengyellel szerelje fel a házra. Ehhez 2 darab M6-os önzáró hatlapú anyát használjon

- Vezesse a felszerelt (1) állványszárba a (3) keréktengelet. A szereléskor helyezze a keréktengelyre a (4) állványszárpárt.
- Az állvány (6+7) derékszögeinek mindenkorban helyezzen be egy M6-os hatlapú anyát. Ebbe dugja be és csavarokkal rögzítse az (5) keresztszárakat. Kezrezszáránaként 2 darab lencsefejű csavar, M6 x 12
- Az előszerek keresztszárakat (5) fent és lent is csavarja be az (1+4) állványszárákba. Mindegyikhez 2 darab M6-os hatlapú anyát és 2 darab M6 x 12-es lencsefejű csavart használjon.
- Helyezze a keréktengelyre a kereket, és alátéttel és biztosítogyűrűvel rögzítse őket. Végül helyezze fel a fedősapkát a tengely végére, és kalapáccsal üsse a tengelyre. Állítsa a lábaira a szecskázót!

A2 ábra

Helyezze a betöltő garatra, illetve a garatborításra a betöltő tölcsért, és

- 2 darab 4,2 x 9,5 méretű egyszer használatos lemezcsavarral és 2 darab Ø 5 mm-es alátéttel csavarozza fel a készülék hátoldalára
- 2 darab 4,2 x 25 méretű kereszthornos csavarral és 2 darab Ø 5 mm-es alátéttel csavarozza fel a garatborításon keresztül a készülék előlső oldalára.

Az egyszer használatos csavarok fixen rögzítik a betöltő tölcsért, amelyet biztonságtechnikai okokból többé nem lehet lecsavarozni.

⚠ Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az elektromos fékezőmotor hatására a késtárcsa a kikapcsolás után gyorsan megáll.

A villamos bekötési, javítási és karbantartási munkálatokat kizárolag szakemberek végezhetik!

Fontos utasítások

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

Ezek okai:

- Becsípődések, ahol ablak- vagy ajtónyílásban vezetik át a csatlakozóvezetéket.
- Megtörések, amikor szakszerütlenségből vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket.
- Elnyíródás, amikor áthajtanak a vezetéken.
- A szigetelés felkészítése, amikor kirántják a konnektorból.
- Repedés a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt **életszélyesek**.

Rendszeresen ellenőrizze a villamos csatlakozóvezeték épségét. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

A védőrintkezős csatlakozódugóval és csatlakozóval rendelkező elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak legalább H 05 RN jelölésű csatlakozóvezetéket vagy gumitömlős vezetéket használjon.

Előírás, hogy a típus megnevezése rá legyen nyomva a csatlakozóvezetékre.

Váltakozó irányú motor

- A váltakozó irányú motor a C ábrán látható forgásiránynal rendelkezik.
- A hálózati feszültség értéke 230 volt – 50 Hz legyen.
- A hosszabbító vezetékek 25 m-es hosszig 1,5 mm²-es, 25 m-es hossz felett legalább 2,5 mm²-es keretzesztmetszettel rendelkezzenek.
- A hálózati csatlakozást 10 A-es lomha biztosítékkal kell levédeni.

A biztonsági előírásoknak megfelelően a motor egy integrált védőkapcsolóval ellátott kapcsolóval van felszerelve, amely túlterhelés esetén lekapcsolja az áramot.

Túlterhelésre kerülhet sor:

- A késtárcsa hosszabb blokkolása esetén.
- Gyors egymást követő be- és kikapcsolási időszaknál. Blokkolt késtárcsa esetén szüntesse meg a túlterhelés okát. **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!**

Rövid lehűlési idő után kapcsolja vissza a motort.

Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt vegye figyelembe a biztonsági utasításokat!

A készülék üzembe helyezése csak teljesen felszerelt védő- és befogóberendezésekkel engedélyezett!

Indítási biztosítás, B ábra

Biostar készüléke akkor helyezhető üzembe, ha a ház felső része előírásszerűen zárva van.

A házrész és az alsó rész zárasára szolgáló szárnyas anyák együtt az indítása biztosítás biztonsági anyái is.

A szárnyas anyák meghúzásakor az (1) nyomócsappal érhető el a be- és kikapcsoláshoz szükséges érintkezés. A bekapcsoló gomb megnyomásakor elindul a motor.

Ha a szárnyas anyák nincsenek teljesen meghúzva, illetve ha a ház fel van nyitva, akkor az indítási biztosítás megszakítja az áramkört. A bekapcsoló gomb megnyomásakor a motornak nem szabad elindulnia.

Be- és kikapcsolás

- A kapcsoló „I” részének megnyomásával kapcsolható be a gép.
- A gép újból kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló „0” részét.

Fékezőmotor

A fékezőmotor hatására a késtárcsa a kikapcsolás után gyorsan megáll.

Munkavégzési utasítások

Az Ön kerti szecskázója szabadalmaztatott ferde vágórendszerrel (P3434302.2-23) van felszerelve.

A jó munkaeredményekhez jól köszörült késekre van szükség.

Vegye figyelembe a következőket:

A tompa kések csökkentik a vágóteljesítményt, és negatív hatással vannak a munkafolyamatra!

A már nem éles kések biztos jele, hogy csökken a behúzás. Túlmelegszik a motor; kioldódik a túlterhelés elleni védelem.

Késcsere, kés köszörülése, lásd: Karbantartás.

A szecskázandó anyag bevezetése, E ábra Alapvető szabály, hogy először a motort kapcsolja be!

- Javasoljuk, hogy viseljen személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, hallásvédőt és mun-kavédelmi kesztyűt.
- A nyesedékek összegyűjtésekor ügyeljen a kövekre és a földre.
- Kemény tárgyakat, például köveket, üveget, fémdarabokat és hasonlókat nem szabad a kerti szecskázóba dobni.
- A föld a késélek gyors kopásához vezet, ezért jól távolítsa el a földet az aprítandó anyagról.
- Ne dobjon rátapadt földdel rendelkező gyökereket a kerti szecskázóba.
- A fa, például a fáról lemetszett darabok jól köszörült késeket igényelnek, és a kések lehető leghosszabb éltartamának elérése érdekében ezeket külön kell aprítani.
- Az ágak vastag végét vezesse be először, és lehetőleg a késtárcsa lefelé forgó részére helyezze (visszacsapás).
- Erősen tartson ellen az automatikus behúzásnak, hogy elkerülhető legyen a motor csökkenő fordulatszám miatti lefulladása.
- A frissen vágott fa kevés erőkifejtést igényel, így a nagyobb keresztmetszetű levágott darabok aprítása is lehetséges.
- A lemetszett bokrokat adagolva vezesse be a tölcserébe. Bizonyos fajták (pl. borbolya) hajlamosak az elakadásra. Egy hosszú ágdarabbal tolja le ezeket.
- A cserjék elfásulásra hajlamosak, és ezek jól köszörült késeket igényelnek.
- A fakéreg nedves állapotban jól aprítható. Javasoljuk, hogy megfelelő adagolással dolgozzon.
- Ha az aprított anyag még finomabb darabolására vágyik, akkor töltse vissza az aprított anyagot a tölcserébe.
- Papírt csak nedves és felcsavart állapotban aprítson. Kartonok esetén távolítsa el a fém kapcsolat.
- A zöldséghulladékok rendszerint jól apríthatók, nedvességtartalmuk miatt azonban tapadásra hajlamosak.
- Előnyös, ha a munka befejezéseként száraz anyagot aprít. Ez felszívja a házban lévő nedvességet, és megtisztítja a házat.
- Fontos: A munkavégzés befejezése után távolítsa el a maradék hulladékot a készülékből. Figyelem: HÚZZA KI A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓDUGÓT
- Szünet utáni ismételt üzembe helyezéskor a készít legyen aprítási maradványoktól mentes.
- NE FRÖCSKÖLJE LE VÍZZEL!

Magatartás baleset esetén

Kezdje meg a szükséges elsősegély-intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól. Védje meg a sérült személyt a további sérülések től, és helyezze nyugalomba. Az esetlegesen fellépő balesetek esetére minden legyen egy, a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélydoboz a munkahelyen, könnyen hozzáférhető helyen.

Azonnal pótolja az elsősegélydobozból kivett anyagot. Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat:

1. A baleset helye
2. A baleset típusa
3. Sérültek száma
4. Sérülések típusa

⚠️ használat

A gép megfelel az EK gépekkel kapcsolatos érvényes irányelvnek.

- A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata során ennek ellenére jelentkezhetnek olyan veszélyek, amelyek a kezelő vagy külső személyek életét és testi egészségét, a gép működését és egyéb anyagi javakat veszélyeztetnek.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati utasítás figyelembevételével szabad használni! Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat haladéktalanul hárít(tas)sa el!
- A kerti szecskázó kizárolag gallvak, ágak, cserjék, kerti hulladékok, papír és karton aprítására alkalmas.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik az is, hogy a szecskázást
 - minden ágfajtánál legfeljebb a maximális átmérőig (a fajtától és a frissességtől függően) végzi.
 - felváltva végzi fonyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékkal, illetve ágakkal.
- A kerti szecskázó magáncélú használatra alkalmas a ház körüli kertekben és hobbiertekben.
- A privát ház körüli kertekben és hobbiertekben olyan készülékek használhatók szecskázóként, amelyeket nem nyilvános tereken, parkokban, sportlétesítményekben, mezőgazdasági és erdőgazdálkodási vagy ipari területen való használatra terveztek.
- A rendeltetésszerű használathoz tartozik a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási és javítási feltételek betartása, valamint az útmutatóban szereplő biztonsági utasítások követése is.
- Ha önkényesen megváltoztatja a kerti szecskázót, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.
- Ne dobjon földet, üveget, köveket, fémdarabokat és rátapadt föddel rendelkező gyökereket a kerti szecskázóba.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-elhárítási előírásokat és az általános biztonsági és munkavédelmi szabályokat.
- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kiiktattak. Ha a gépet önkényesen megváltoztatja, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet kizárolag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.

⚠️ Maradék kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban így is jelentkezhetnek maradék kockázatok.

- Rendeltetésszerű használat esetén, az összes vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére is jelentkezhetnek még maradék kockázatok, melyek a használat céljához illő szerkezetből fakadnak.
- Ezek figyelembevétele és az óvatosság csökkentik a személyi sérülések és a károk kockázatát.
- Ujjak és kezek sérülésének veszélye, ha kézzel egy nyílásba nyúl és a késműhöz ér.
- Ujjak és kezek sérülésének veszélye a késmű szerelesi és tisztítási munkálatainál
- Feszültség alatt álló alkatrészek érintése nyitott elektromos alkatrészeknél.
- Bevezetéskor visszacsapódó ágak által okozott sérülések. Tartsa erősen a hosszú, erős ágakat. Viseljen személyi védőfelszerelést, például munkavédelmi kesztyűt és védőszemüveget.
- A zaj is veszélyeztetheti az egészséget. Viseljen személyi védőfelszerelést (hallásvédőt).
- Az áram is veszélyeztetheti az egészséget. Nem megfelelő villamos csatlakozóvezetékek használatakor. Vegye figyelembe az „Elektromos csatlakoztatás” kezelési útmutatót.
- Továbbá a nem nyilvánvaló maradék kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A maradék kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat”, valamint a kezelési útmutató együttes betartásával.

Karbantartás

Minden karbantartási és tisztítási művelet közben kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozdugót!

Ne fröcsköljön vizet a készülékre!

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: őrlőgép, késes henger, vágódeszka, tápegyeség

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

⚠️ Késcsere – kések köszörülése

A szerszám utánfut! A vágószerszám való munkavégzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozdugót!

A kiváló minőségű acélból készült, minden oldalával használható váltókés könnyen és gyorsan cserélhető. Legyen óvatos a munkavégzésnél: Ujjak és kezek sérülésének veszélye!

Különösen fontos, hogy csak jól megköszörült késet használjon!

Ezért kérjük, vegye figyelembe a következőket:

A tompa kések csökkentik a vágóteljesítményt, és negatív hatással vannak a munkafolyamatra!

A már nem éles kések biztos jele, hogy csökken a behúzás. Túlmelegszik a motor, kioldódik a túlterhelés elleni védelem.

A késtárcsa felszerelve marad, C ábra

Egy kis csavarhúzával vagy szeggyel távolítsa el a szennyeződést a késrögzítő csavarok belső hatlapú fejéből. A csavarok kioldásához a keresztmarkolatos kulcs teljesen nyúljon be a belső hatlapba. A csavarok szorosan meg vannak húzva.

A kés levétele

Tisztítsa meg a kést, valamint a kés késtárcsán lévő felfekvési felületét a megkeményedett szennyező maradványoktól. A visszaszereléskor a késnek pontosan kell felfeküdnie.

Kés köszörülése,

A kiegynysúlyozatlanság elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az utánköszörült kés szélessége egyenletes legyen.

Az új kés 30 mm széles. Utánköszörüléssel oldalan-két legfeljebb 4 mm távolítható el.

„A” részlet

Az „A” részleten kinagyítva látható a kés tompa vágó-éle. Utánköszörülésnél a vágóélet annyira kell leköszörülni, hogy éles legyen a vágóél.

Ha az idő műlásával a kést 32 mm szélesre köszörülték le, akkor új kést kell beszerelni.

Pótkéseket szakkereskedőjénél vásárolhat.

Cikkszám: 4040 0140

Váltókéskészlet

2 db aprítókés

4 db süllyeszttetfejű csavar, M 6 x 12

A kés felszerelésekor olajozza be és erősen húzza meg a süllyeszttetfejű csavarokat. Szükséges forgatónyomaték: 6 Nm

Behúzó csiga, C1 ábra

- A behúzó csiga cseréjéhez nem kell kiszerelni a késtárcsát.
- Egy kicsi csavarhúzával távolítsa el a szennyeződést a hengeres csavar belső hatlapjából, és csavarja ki a hengeres csavart. Húzza le a (1) behúzó csigát a késtárcsáról, és szerelje fel az új behúzó csigát. Erősen húzza meg a csavart! Szükséges forgatónyomaték: 23 Nm.

Motor és kapcsoló

A villamos szerekvény bekötési, javítási és karbantartási munkálatait kizárolag villamossági szakemberek végezhetik.

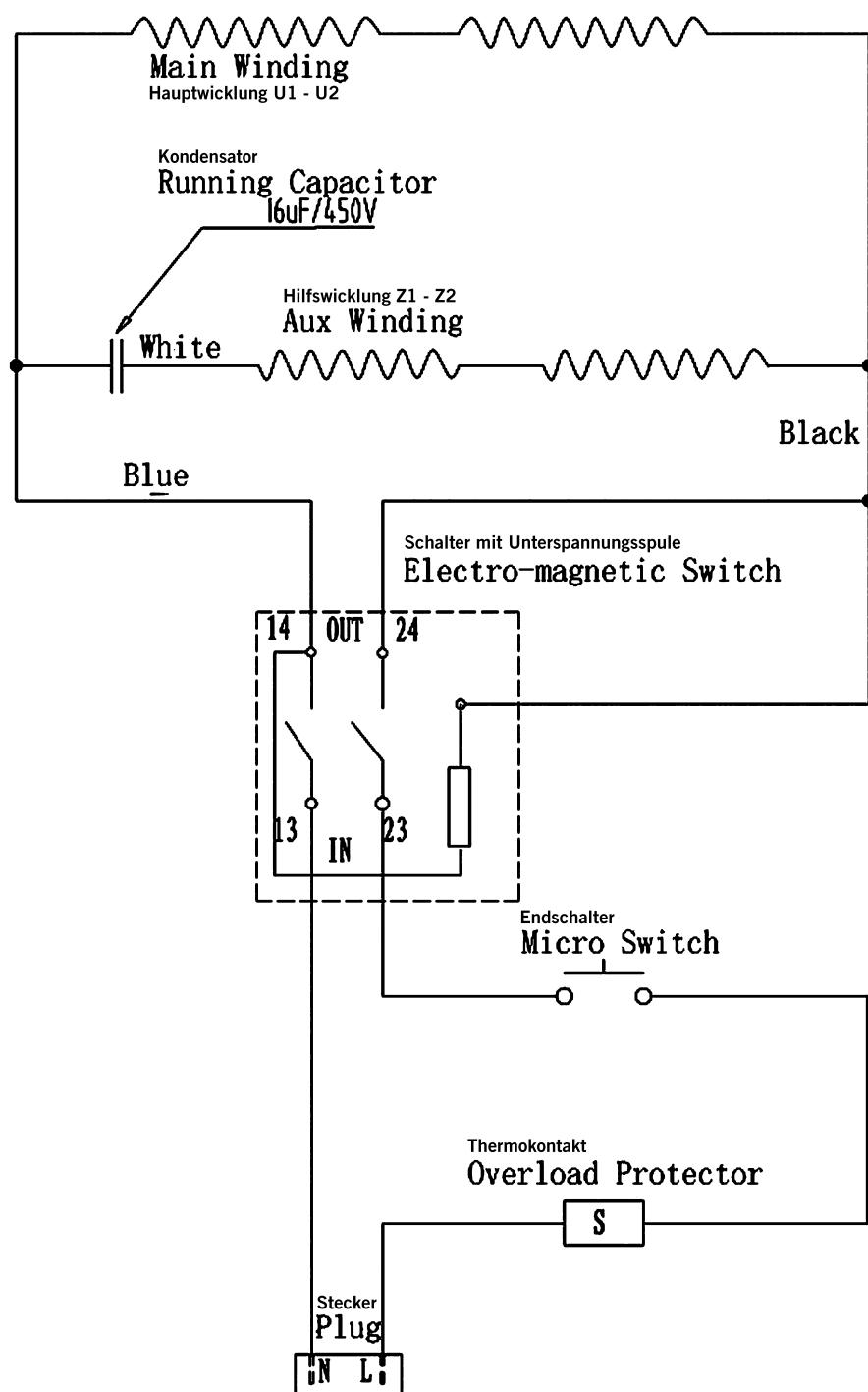
A motor visszaküldése esetén mindenki a teljes, a kapcsolót is tartalmazó meghajtóegységet küldje vissza.

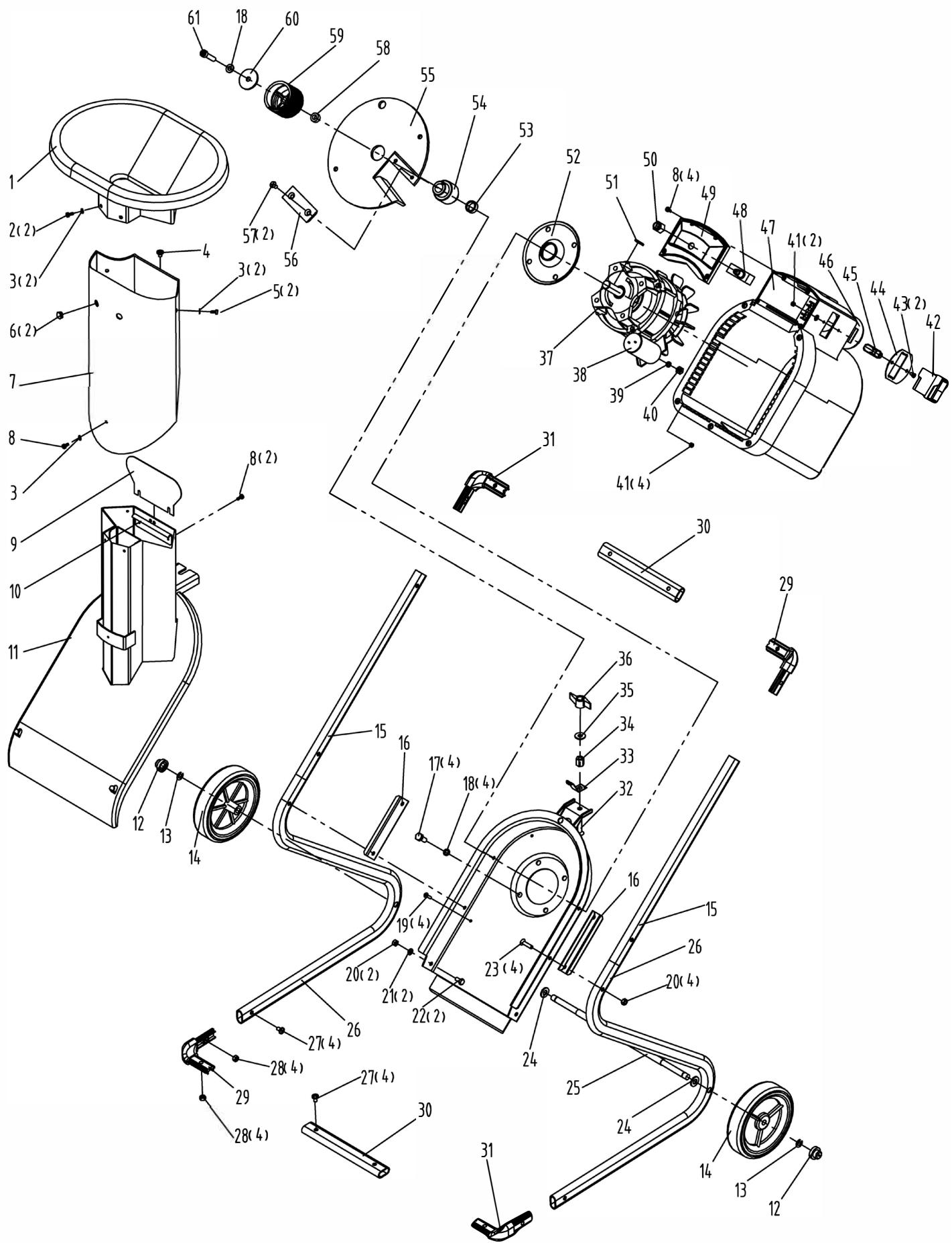
A pótalkatrész-rendelés hibátlan és gyors feldolgozásához a következő adatokra van szükség:

1. Géptípus
2. Gépszám
3. A pótalkatrész megnevezése és rendelési száma
4. Az elektromos szerelvénny pótalkatrész-rendelése esetében adjon meg a motor és a kapcsoló típus-tábláján szereplő adatokat.
5. A kívánt pótalkatrész darabszáma
6. A cím, valamint a szállítási mód pontos megadása.

Hibakeresési terv

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem indul be	a) A ház felső rész nincs az előírás szerint zárvva b) A hosszabbítókábel hibás c) Nem jön áram a csatlakozóaljzatból d) Hibás a kapcsoló e) Hibás a motor, hibás a kondenzátor f) Szecskázási maradványok zárvák le a késtárcsát	a) Teljesen csavarja be a biztonsági csavart b) Cserélje ki vagy javítassa meg a hosszabbítókábelt c) Ellenőrizze a hálózati biztosítékot d) Lásd a D ábrát e) Lásd a D ábrát f) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, nyissa fel a házat, és tisztítsa meg
A motornak nincs teljesítménye, a biztosíték működésbe lép	a) Nem elegendő a hosszabbítókábel keresztmetszete b) Túl hosszú a hálózati csatlakozás és a szecskázó közötti vezeték	a) Nagyobb keresztmetszettel rendelkező hosszabbítókábelt válasszon b) A lehető legrövidebb utat használja a hálózati csatlakozó és a szecskázó között
Túlterhelt a motor, működésbe lép a biztosíték	a) Aprítandó anyag túl nagy adagolása nedves anyag esetén b) Eltömödött a kés- és a kidobási tartomány c) Tompa kések d) Nem elegendő a hosszabbítókábel keresztmetszete	a) Alacsonyabb adagolást válasszon, közben iktasson be száraz aprítandó anyagot is b) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, nyissa fel a házat, és tisztítsa meg c) Köszörülje után, cserélje ki őket d) Nagyobb keresztmetszettel rendelkező hosszabbítókábelt válasszon
Csökken a szecskázó behúzása, alacsonyabb vágási teljesítmény	Tompa vagy elhasználódott a váltókés	Forgassa el, köszörülje után vagy teljesen cserélje ki a váltókést
Erős rezgések / zajok	a) Laza késanya/-csavar b) Sérült vágókés c) Sérült a készülék belseje	a) Húzza meg a késanyát/-csavart b) Cserélje ki a vágókést c) Keresse fel az ügyfélszolgálatot





Konformitätserklärung



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a nariem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbril
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerint következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre	RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
TR	Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklamasını sunar.	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarer:
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmlse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
SLO	izjavlja sledoco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Gartenhäcksler - biostar 2000

2014/29/EU	89/686/EC_96/58/EC
2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
2006/28/EC	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
2005/32/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
2004/22/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
1999/5/EC	Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
2014/68/EU	
90/396/EC	2004/26/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	Emission. No:

Standard references: EN 12100-1, EN 12100-2, EN 55014, EN 55104, EN 60204-1, EN 60555-2, EN 60555-3

Ichenhausen, den 22.08.2016


Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 40280902
Subject to change without notice

Documents registrar: Christian Drößler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie D

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder

Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrica-

tion within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des révocations pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne

sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à rédhibition et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à indemnité sont exclus.

Garanzia I

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenta dei vizi di

materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantia ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituirnos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se forme inútil a causa

de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuinas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção

de instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantieverlenging. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantieverlenging aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt

echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for å være maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt ersætter varje maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer

selv, eter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garanti SE

Uppenbara brister ska anmälas inom 8 dagar efter mottagandet, i annat fall förlovar köparen samtliga anspråk på grund av dessa brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid riktig hantering för den lagenliga garantitiden från övertagandet på det sättet, att vi kostnadsfritt ersätter varje maskindel, som innan denna tid blir obrukbar bevisligen som följd av material eller tillverkningsfel. För delar som vi inte

täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselbrefskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin

täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselbrefskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FIN

Ilmeisistä puitteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puitteesta. Annamme takuu oikein käsittelylle koneilleme lakisäteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkien siten, etttä valihdamme korvausketta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käytökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirhees-

tä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuu vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuu meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, inak zákazník stráti všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vyriesíme každú časť apártu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dosledkom materiálovej či výrobnej vady. Na časti ktoré sami

nevýrabieme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za tropy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na záluu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancia SLO

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniť 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala

ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjaњe in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Záruka CZ

Viditeľné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takového vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správne zacházeno, na dobu zákonného záručního lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobnej vady. Na díly,

které sami neoprávujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodávatele. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výmenu zboží, na slevu a iné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Garantii EST

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kätesaamist, vastasel juulul kaotab ostja kõik õigused garantile nimetatud vigade töötu. Oige käsitsemise korral anname oma masinatelle garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta valja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjal- või tootmisväärtuse tööt. Osade eest, mida

me ise ei tooda, anname garantii valid selles osas, mis tarvija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjustusnõuded välalistatakse.

Гарантия (RUS)

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок

в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителем. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Gwarancja (POL)

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłoszone w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasza. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materialu z jakiego została wykonana lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwała zgodnie

z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania za uszkodzenia maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantija (LAT)

Acīmredzīgi defekti ir jāpārziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apjomāmies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves dāju, kas iespējams kļūvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā.

Attiecībā uz rezerves daļām, kurus nav mūsu ražotās, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jaunā detalju uzstādīšanas izmaksas ir jāauņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzīšanu netiek izskatītas.

Garantija (LIT)

Dėl aktyviai džiavimų defekty turėti būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikišti prertenžiją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojamame įstatymu nustatytą pilną aptarmavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasis gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai paleisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos

ar gamyklinio broko. Mes neatšakome už dalis, pagamintas ne mišri ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalijų montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kai ir bet kurios kitos prertenžijos dėl nuostolių nebūs patenkintamos.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibákat. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia és szállítás időpontjától óta módon, hogy cserélje ki minden egész része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat,

hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökktentése követelések és egyéb kárterítési igények ki vannak zárva.